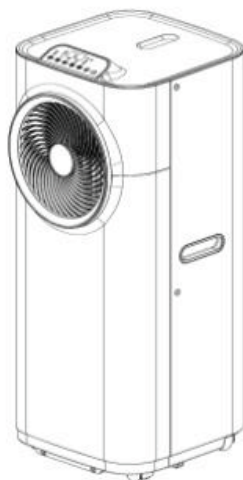


guzzi

**MOBILNÍ KLIMATIZACE
MOBILNÁ KLIMATIZÁCIA
KLIMATYZATOR PRZENOŚNY
MOBIL KLÍMA
PRENOSNA KLIMATSKA NAPRAVA
MOBILE KLIMAANLAGE
MOBILE AIR CONDITIONER**

GZ-1201



**Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Gebrauchsanleitung
Instruction manual**



Tyto pokyny si přečtěte a uschovejte si je pro budoucí použití.



SPECIFIKACE

Č. modelu	GZ-1201
Zdroj napájení	220 - 240 V~, 50 Hz
Chladicí kapacita	12 000 btu
Příkon / spotřeba v ampérech	W
Kompresor	rotační
Chladivo	R290
Otáčky ventilátoru	3
Časovač	1 – 24 hodin
Provozní teplota	18 °C - 32 °C
Výstupní trubka	Ø 150 x 1500 mm
Čistá hmotnost (kg)	24
Velikost produktu (Š x H x V)	394 x 352 x 846 mm

POZNÁMKA:

1. Podmínky měření pro výše uvedené hodnoty byly stanoveny v souladu normou EN 14511: Chlazení – DB= 35 °C, WB= 24 °C ;
DB = teplota suchého teploměru = pokojová teplota
WB = teplota mokrého teploměru = relativní vlhkost.
2. Podmínky testování pro získání dat na našem typovém štítku byly v souladu s bezpečnostními předpisy: EN60335-2-40
3. Proud a pojistka: F2AL250V nebo T2AL250V
4. Údaje označené symbolem * se mohou lišit z technických důvodů: pro větší přesnost nahlédněte na typový štítek, který je umístěn v zadní části jednotky.

PŘED POUŽITÍM



- Tyto symboly na našem zařízení znamenají:
- Tento spotřebič je naplněn plynným propanem R290. Důsledně dodržujte pokyny výrobce týkající se používání a oprav!
- Před používáním stroje si důkladně přečtěte celý návod k použití.
- Zařízení neinstalujte, nepoužívejte ani neskladujte v místnosti menší než 11 m².

Obecná upozornění

- POUZE PRO POUŽITÍ V MÍSTNOSTI.
- Nepoužívejte ve skříních, uzavřených prostorách, na lodích, v karavanech a na podobných místech.
- Nepoužívejte jednotku v bazénech, umývárkách ani v jiných podobných prostorech.
- Před připojením jednotky ke zdroji napájení ji po přepravě nebo poté, co došlo k jejímu naklonění (například z důvodu čištění), nechte 12 hodin v klidu stát.
- Jednotku používejte pouze ve vzpřímené poloze na plochem a rovném povrchu (a to i během přepravy!) a minimálně 50 cm od veškerých okolních objektů.
- Nepoužívejte jednotku v potenciálně výbušném prostředí včetně prostředí s přítomností hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých nebo výbušných látek nebo paliv. V blízkosti jednotky nikdy nepoužívejte barvy, čisticí spreje, insekticidní spreje ani jiné podobné produkty; mohlo by dojít k deformaci plastů nebo k poškození elektrického systému.

- Zajistěte, aby byla mezi boky spotřebiče a jakýmkoliv hořlavým topným materiálem vzdálenost alespoň 50 cm.
- Nepokládejte žádné předměty na jednotku ani neucpávejte přívod/ výstup vzduchu.
- Chraňte jednotku před cákajícími kapalinami.
- Když je jednotka v provozu, musí být děti a domácí zvířata v její blízkosti pod přísným dohledem.
- Tento spotřebič smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny s ohledem na bezpečné používání spotřebiče a pokud chápou nebezpečí související s jeho používáním.
- **NEDOVOLTE DĚTEM, ABY SI SE SPOTŘEBIČEM HRÁLY.**
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.
- Když jednotku nepoužíváte, vypněte ji a odpojte od zdroje napájení.
- Nikdy nenechávejte spuštěné zařízení bez dozoru.
- Netahejte jednotku za kabel.
- Napájecím kabelem nadměrně nekruťte, nestáčejte jej do těsné smyčky ani za něj netahejte nadměrnou silou; nesvazujte napájecí kabel nylonovou strunou.
- Dbejte na to, aby byla zásuvka a zástrčka neustále viditelná a přístupná.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely.
- Nikdy pro jednotku nesahejte, pokud došlo k jejímu pádu do vody. V takovém případě okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Než budete jednotku znovu používat, nechte ji nejprve zkontrolovat.
- **POKUD DOJDE K POŠKOZENÍ NAPÁJECÍHO KABELU, MUSÍ BÝT VYMĚNĚN ELEKTRIKÁŘEM NEBO JINOU OSOBOU S PODOBNOU KVALIFIKACÍ; JEN TAK PŘEDEJDETE NEBEZPEČÍ.**
- **ZDROJ NAPÁJENÍ MUSÍ ODPOVÍDAT SPECIFIKACÍM UVEDENÝM NA TYPOVÉM ŠTÍTKU V ZADNÍ ČÁSTI JEDNOTKY.**
- Spotřebič musí být nainstalován v souladu s národními předpisy pro elektrické zapojení spotřebičů.

- Abyste využili maximální účinnosti spotřebiče, nepřekračujte doporučenou velikost místnosti.
- Zavřete dveře a okna.
- Během hodin, kdy nejvíce svítí slunce, mějte zatažené závěsy nebo žaluzie.
- Udržujte filtry čisté.
- Jakmile v místnosti dosáhnete požadovaných podmínek, omezte nastavení teploty a větrání.
- Nezapínejte spotřebič, pokud jste zjistili, že je spotřebič, kabel nebo zástrčka poškozené, pokud spotřebič vykazuje známky poruchy nebo pokud jste objevili známky jiné závady.
Vraťte celý produkt prodejci nebo jej předejte certifikovanému elektrikáři; ti provedou kontrolu a/nebo opravu. Vždy požadujte originální náhradní díly. Spotřebič (vč. kabelu a zástrčky) smí otevřít a/nebo opravovat pouze osoby s řádným oprávněním a kvalifikací.
- Doporučujeme, abyste jednotku pravidelně posílali na profesionální údržbu.
- **ROZEBÍRÁNÍ NEBO UPRAVOVÁNÍ SPOTŘEBIČE SMÍ PROVÁDĚT POUZE ODBORNÍK S PŘÍSLUŠNOU LICENCÍ. ZAŘÍZENÍ SMÍ BÝT POUŽÍVÁNO POUZE KE STANOVENÉMU ÚČELU. VEŠKERÉ JINÉ POUŽITÍ BUDE POVAŽOVÁNO ZA NESPRÁVNÉ POUŽITÍ. ZA JAKÉKOLIV PŘÍPADNÉ ŠKODY NEBO PORANĚNÍ ZPŮSOBENÉ TAKOVÝM POUŽITÍM PONESE ODPOVĚDNOST UŽIVATEL / OSOBA PROVÁDĚJÍCÍ OBSLUHU ZAŘÍZENÍ, NE VÝROBCE.**

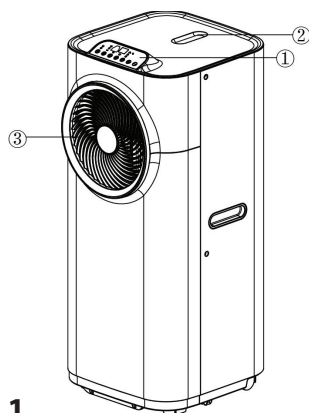
Bezpečnostní pokyny týkající se chladiva R290:

- Tato varování si pečlivě prostudujte.
- Tento spotřebič obsahuje chladivo R290. R290 je chladivo, které vyhovuje příslušným evropským směrnícím. Nikdy do okruhu chladiva nedělejte otvory. Chladivo R290 je hořlavé (GWP3)!
- Nepoužívejte žádné jiné prostředky pro zrychlení procesu odmrazování nebo čištění, než jsou prostředky, které byly doporučeny výrobcem.
- Spotřebič je nutné skladovat v místnosti bez zdrojů vznícení s nepřetržitým provozem (například: otevřený plamen, spuštěný plynový spotřebič nebo spuštěné elektrické topné těleso).

- Nepropichujte ani nepropalujte žádné komponenty okruhu chladiva jednotky. Jednotku nezapalujte.
- Spotřebič musí být skladován tak, aby nemohlo dojít k jeho mechanickému poškození.
- Spotřebič musí být nainstalován, provozován a skladován v místnosti o podlahové ploše větší než 11 m².
- Mějte na paměti, že se chladiva nemusejí vyznačovat žádným zápachem; to znamená, že případné úniky nemusíte cítit.
- Zajistěte dodržování národních předpisů týkajících se používání plynových zařízení.
- Větrací otvory nesmí být zablokovány.
- Spotřebič musí být skladován v dobře odvětrávané místnosti, jejíž velikost odpovídá velikosti místnosti stanovené pro provoz zařízení.
- Osoba, která provádí práci na okruhu chladiva nebo která jej otvírá, musí být držitelem aktuálního platného certifikátu od úřadu akreditovaného pro daný obor; tento certifikát potvrzuje její schopnost pracovat bezpečně s chladivem podle hodnotících specifikací uznávaných v rámci daného oboru.
- Servisní práce smí být prováděny pouze způsobem doporučeným výrobcem zařízení. Údržba a opravy vyžadující asistenci dalších pracovníků s patřičnými schopnostmi musí být prováděny pod dohledem osoby s oprávněním pro manipulaci s hořlavými chladivy.

SOUČÁSTI

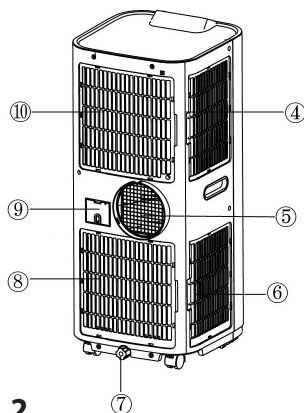
Přední strana



Obr. 1

1. Ovládací panel
2. Dálkové ovládání
3. Odvod vzduchu

Zadní strana

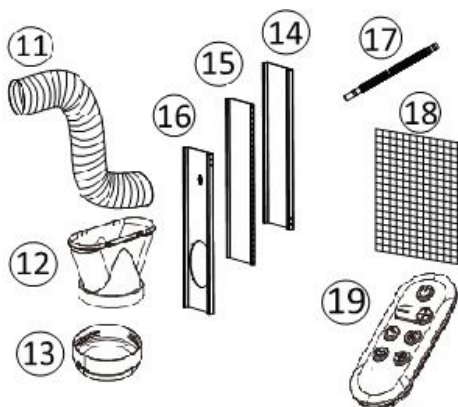


Obr. 2

4. Přívod vzduchu
5. Výstup vzduchu
6. Přívod vzduchu
7. Vodní zátka / výpust
8. Přívod vzduchu
9. Prostor na umístění napájecího kabelu
10. Přívod vzduchu

Příslušenství

1. Výstupní hadice
2. Adaptér hadice (navléká se přes hadici a do okenní sady)
3. Konektor pro výstupní trubku a jednotku
4. Posuvný díl 1 – pro vyplnění prostoru otevřeného okna
5. Posuvný díl 2 – pro vyplnění prostoru otevřeného okna
6. Posuvný díl 3 – pro vyplnění prostoru otevřeného okna a s otvorem pro připojení výstupní hadice
7. Odtoková trubka pro zajištění trvalého odtoku
8. Aktivní uhlíkový filtr
9. Dálkové ovládání



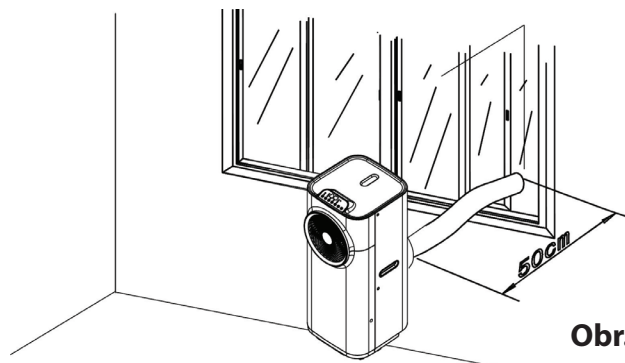
INSTALACE

Instalace výstupní trubky

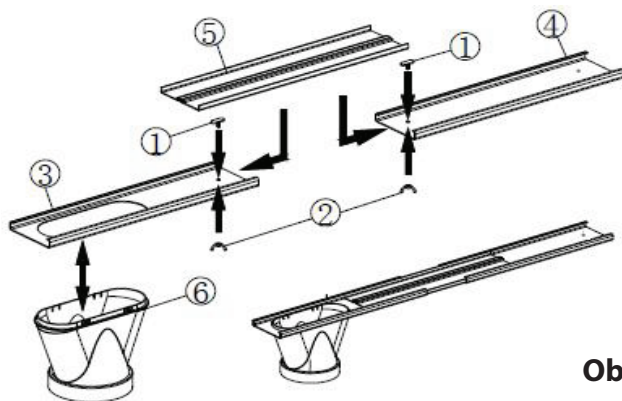
Jednotka je přenosná klimatizace, kterou je možné přenášet z místnosti do místnosti.

1. Používání prodlužovacího posuvného dílu

Prodlužovací posuvný díl



Obr. 4



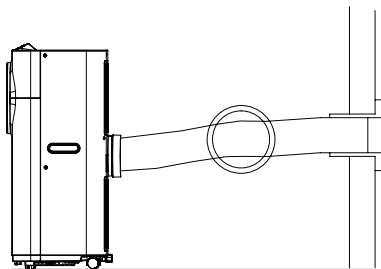
Obr. 5

2. Nejprve připojte kruhový konektor k výstupní trubce, potom upevněte výstupní hadici do výstupu vzduchu v zadní části jednotky.
3. Namontujte adaptér hadice na druhou stranu výstupní trubky.
4. Vsuňte okenní sady do otvoru v okně a upravte délku podle potřeby.
5. Připojte adaptér hadice k okenní sadě a upravte okno tak, aby v něm byla okenní sada bezpečně upevněna.

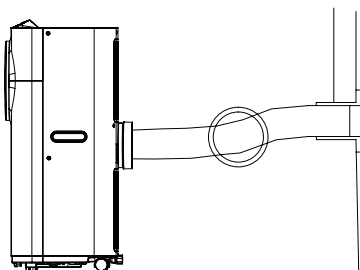
Poznámka: Tuto techniku je možné použít i pro posuvná okna.
Dávejte pozor, abyste zajistili ochranu proti zlodějům.

Upevnění výstupní trubky

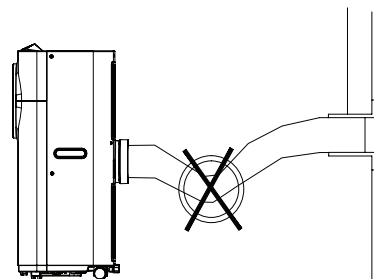
- Používejte pouze dodanou hadici; výstupní hadici připeňte k zadní části jednotky klimatizace.
- Dávejte pozor, aby se výstupní hadice nepřiskřípla ani neohýbala; došlo by tak k nahromadění vyloučeného vlhkého vzduchu, což by mělo na následek přehřátí a vypnutí jednotky. Obrázky 7 a 8 vyobrazují správnou polohu.
- Hadice může být použita v délce od 300 mm do 1 500 mm, maximální účinnost vám ale zajistí co možná nejkratší délka hadice.



Obr. 6



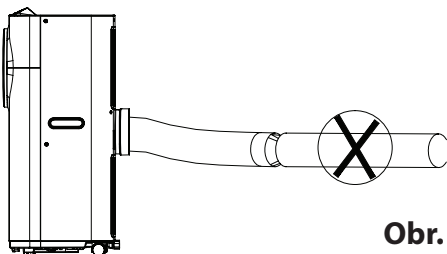
Obr. 7



Obr. 8

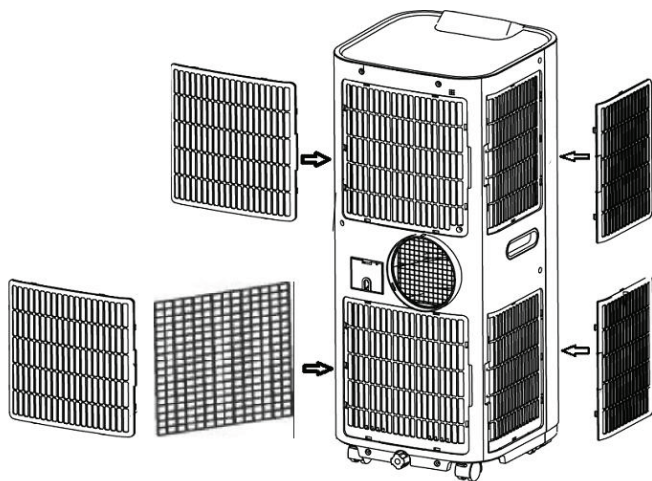
VAROVÁNÍ!

Délka výstupní trubky je navržena přesně podle specifikací tohoto produktu. Nevyměňujte ji ani ji neprodlužujte pomocí vaší vlastní hadice, mohlo by tak dojít k poruše.



Obr. 9

Instalace uhlíkového filtru

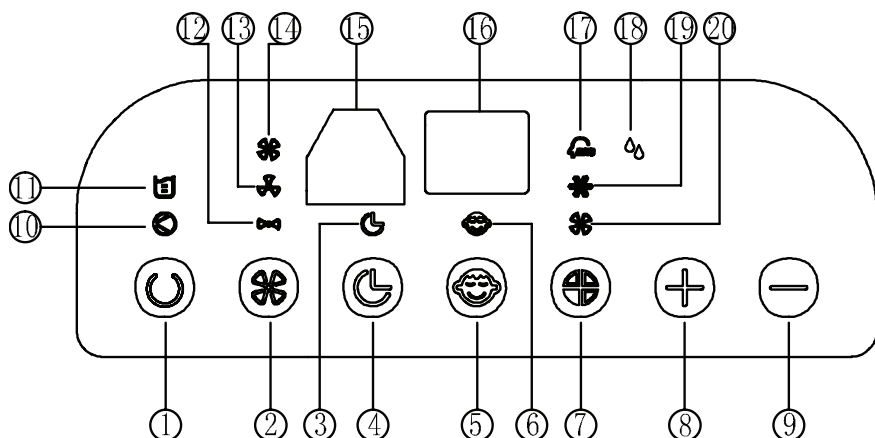


Obr. 10

1. Vyměňte filtr ze zařízení.
2. Vyměňte aktivní uhlíkový filtr z platového pouzdra.
3. Vložte aktivní uhlíkový filtr zpátky do zařízení.
4. Znovu upevněte filtr do zařízení.

PROVOZ

Ovládací panel



1. Tlačítko ZAP./VYP. (Napájení)
2. Tlačítko rychlosti (ventilátor)
3. Indikátor „Časovač“
4. Tlačítko „Časovač“
5. Tlačítko režimu spánku
6. Indikátor režimu spánku
7. Tlačítko pro volbu režimu (funkce)
8. Tlačítko pro zvýšení teploty
9. Tlačítko pro snížení teploty
10. Indikátor činnosti kompresoru
11. Indikátor „Nádrž na vodu je plná“
12. Indikátor nízkých otáček ventilátoru
13. Indikátor středních otáček ventilátoru
14. Indikátor vysokých otáček ventilátoru
15. Přijímač dálkového ovládání
16. Okénko displeje
17. Indikátor automatického režimu
18. Indikátor režimu odvlhčovače (vysoušení)
19. Indikátor režimu chlazení
20. Indikátor režimu ventilátoru

Zapnutí/vypnutí zařízení

1. Stiskněte tlačítko ZAP./VYP. a jednotka se automaticky spustí. Pokud je okolní teplota
 - vyšší než 22 °C (72 °F), spustí se jednotka v režimu chlazení.
 - vyšší než 22 °C (72 °F), ale nižší nebo rovná 23 °C (74 °F), spustí se jednotka v režimu ventilátoru.
 - nižší než 20 °C (68 °F), spustí se jednotka v režimu topení (to platí pouze pro modely s režimem chlazení a topení).
2. Indikátory právě probíhajících funkcí se rozsvěcí zároveň.
*POZNÁMKA! V okénku displeje se zobrazuje okolní teplota v místnosti od 0 °C do 50 °C (od 32 °F do 122 °F).
3. Chcete-li jednotku vypnout, stiskněte znovu tlačítko ZAP./VYP.

Nastavení režimu/funkce

Stisknutím tlačítka REŽIM vyberte požadovaný pracovní režim: automatický, chlazení, ventilátor, topení nebo odvlhčovač. Indikátor vybraného režimu se rozsvítí.

Nastavení teploty

1. Stisknutím tlačítka pro zvýšení teploty nebo tlačítka pro snížení teploty můžete regulovat požadovanou teplotu.
2. Když stisknete tlačítko pro zvýšení teploty nebo tlačítko pro snížení teploty, v okénku displeje se zobrazí teplota, kterou jste nastavili. V ostatních případech bude vždy zobrazovat okolní teplotu.
3. Přednastavená teplota tohoto zařízení je následující: 24 °C (75 °F) pro chlazení, 20 °C (68 °F) pro topení.

Nastavení otáček ventilátoru

1. Stisknutím tlačítka OTÁČKY můžete zvolit požadované otáčky ventilátoru z možností vysoké, střední nebo nízké. Zároveň se rozsvítí indikátor vysokých, středních nebo nízkých otáček.
2. Pokud se jednotka nachází v AUTOMATICKÉM režimu, vybere otáčky ventilátoru automaticky podle okolní teploty (příslušný indikátor se rozsvítí), tlačítko pro volbu otáček zároveň bude deaktivováno.

Nastavení časovače

1. Stisknutím tlačítka ČASOVAČ nastavíte požadované trvání provozu (1 až 24 hodin, indikátor časovače se rozsvítí). Jakmile bude dosaženo nastaveného času, zařízení se automaticky vypne. V okénku časovače se zobrazí počet hodin, které jste nastavili stisknutím tlačítka ČASOVAČ. Pokud tlačítko časovače nestisknete, zařízení bude v provozu bez omezení.
2. Když stisknete časovač, aniž byste zapnuli další funkce, můžete PŘEDNASTAVIT čas, po který bude zařízení v chodu. Například pokud pomocí časovače nastavíte hodnotu „2“, bude zařízení automaticky fungovat po dobu 2 hodin.

Funkce spánku

1. Pokud stisknete tlačítko SPÁNEK v režimu chlazení, zvýší se nastavená hodnota o 1 °C (2 °F) během 1. hodiny a o další 1 °C (2 °F) během druhé hodiny; tato teplota bude potom udržována.
2. Ventilace bude v režimu spánku udržována na nízkých otáčkách. Když znovu stisknete tlačítko SPÁNEK, navrátí se nastavená teplota a rychlost ventilátoru na dříve zvolené hodnoty.
3. Po 12 hodinách funkce SPÁNEK se jednotka automaticky vypne.
4. ***Mějte prosím na paměti, že funkce spánku není k dispozici, pokud se zařízení nachází v režimu AUTOMATICKÝ, VENTILÁTOR nebo ODVLHČOVAČ.***
5. ***Když se zařízení nachází v režimu spánku, přepnou se otáčky ventilátoru na NÍZKÉ otáčky.***

Režim odvlhčovače (vysoušení)

V režimu odvlhčovače (VYSOUŠENÍ) nelze upravovat teplotu a ventilátor bude pevně nastaven na nízké otáčky. Když se jednotka nachází v režimu odvlhčovače (VYSOUŠENÍ), bude vlhkost získaná ze vzduchu shromažďována ve vnitřní nádrži. Jakmile bude nádrž plná, kompresor a motor se automaticky zastaví. Zároveň se rozsvítí indikátor „Nádrž na vodu je plná“. Ozve se také zvukové upozornění. Jakmile bude nádrž plná, vypusťte vodu postupem uvedeným na stránce s oddílem „VYPOUŠTĚNÍ“. Můžete také používat jednotku, aniž byste museli nádrž tak často vypouštět, pomocí možnosti „trvalé vypouštění“; informace naleznete na stránce s oddílem „VYPOUŠTĚNÍ“.

Vlastní diagnostika

Toto zařízení je vybaveno funkcí vlastní diagnostiky. Pokud se se zařízením něco stane, v okénku displeje se zobrazí „E1“ nebo „E2“. Pokud se to stane, zavolejte své servisní centrum.

Všechny funkce uvedené výše lze také provádět pomocí dodaného dálkového ovládání.

Aby dálkové ovládání fungovalo, vyžaduje baterii CR2032.



Obr. 12

POZNÁMKA!

1. Abyste prodloužili životnost kompresoru, počkejte prosím po vypnutí jednotky minimálně 3 minuty, než kompresor opět zapnete.
2. Systém chlazení se vypne, pokud je okolní teplota nižší, než činí nastavená hodnota. Ventilátor však bude pokračovat v chodu na nastavené úrovni. Pokud okolní teplota vzroste nad zvolenou úroveň, chlazení se opět spustí.

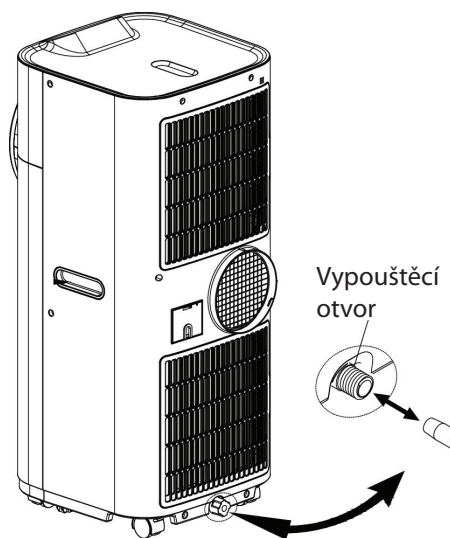
VYPOUŠTĚNÍ

Během procesu chlazení je ze vzduchu do jednotky extrahováno určité množství vody.

Pokud je nádrž plná, kompresor i motor se zastaví a jednotka zabzučí (bzučení zastavíte stisknutím libovolného tlačítka). Budete dále upozorněni blikajícím indikátorem „Nádrž na vodu je plná“.

Abych chlazení znovu fungovalo, vyprázdněte prosím vodu jedním z následujících způsobů:

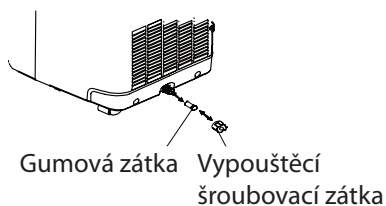
1. Když je nádrž plná, vypněte klimatizaci a nepřesouvejte ji.
2. Umístěte pod výpustní otvor nádobu (například mělkou misku).
3. Vyšroubujte vypouštěcí šroubovací zátku a vytáhněte gumovou zátku z vypouštěcího otvoru a nechte vodu vytéct.
4. Když je nádoba téměř plná, vraťte gumovou zátku do vypouštěcího otvoru a vyprázdněte misku na vodu.
5. Celý postup opakujte, dokud jednotku nevyprázdníte.
6. Vraťte na místo gumovou zátku a pevně utáhněte vypouštěcí šroubovací zátku.
7. Zapněte jednotku – indikátor plné nádrže vody ani indikátor provozu kompresoru by neměly blikat.



Obr. 13

Pokud chcete jednotku používat, aniž byste museli vyprazdňovat nádrž na vodu, postupujte následujícím způsobem:

- Vyšroubujte vypouštěcí šroubovací zátka a vytáhněte gumovou zátka a uschovejte si je pro budoucí použití.
- Připojte dodanou vypouštěcí trubku k výstupu vody, jak je znázorněno na obrázku, její druhý konec umístěte do výlevky.
- Vypouštěcí trubku můžete prodloužit přidáním prodlužovací trubky a vhodného spojovacího prvku.



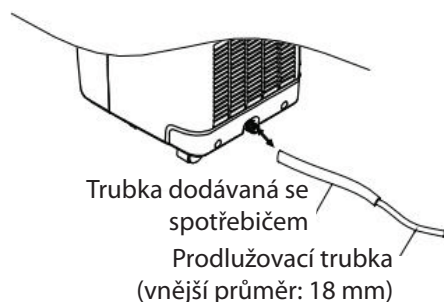
Obr. 14



Obr. 15

Důležitá informace

1. Místo vypouštění se musí nacházet ve výšce výstupu nebo níže.
2. Blikající indikátor „Nádrž na vodu je plná“ nebude v tomto režimu vypouštění fungovat.
3. Pokud chcete trubku na vodu prodloužit, můžete na ni napojit další trubku (vnější průměr: 18 mm)



Obr. 16

ÚDRŽBA

Před čištěním klimatizaci vždy odpojte od zdroje napájení. Abyste maximalizovali účinnost klimatizace, pravidelně ji čistěte.

Čištění vnějšího krytu

Těleso zařízení otřete dočista měkkým vlhkým hadříkem.

Nikdy nepoužívejte agresivní chemikálie, benzín, čisticí prostředky, hadříky napuštěné chemickými látkami ani jiné čisticí roztoky. Jejich použití by mohlo vést k poškození skříně.

Čištění filtru

Použijte vysavač, případně filtry jemně vyklepte, abyste z nich odstranili volný prach a nečistoty, potom filtry důkladně vypláchněte pod tekoucí vodou (o teplotě nepřekračující 40 °C).

Než filtr vrátíte na místo, důkladně jej osušte.

Upozornění! Nikdy jednotku nepoužívejte bez filtrů.

Uložení po skončení sezóny

- Vypusťte z jednotky veškerou vodu, potom ji na několik hodin spusťte na režim ventilátoru, abyste ji důkladně vysušili zevnitř.
- Vyčistěte nebo vyměňte filtr.
- Odpojte a uložte napájecí kabel.
- Zařízení uložte do původní krabice, nebo jej na skladování zakryjte.

ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH ZÁVAD

Klimatizace se nespustila.	<ul style="list-style-type: none">• Je klimatizace zapojená do elektrické zásuvky?• Nedošlo k výpadku napájení?• Nebliká indikátor kompresoru / indikátor „Nádrž na vodu je plná“?• Není teplota v místnosti nižší, než činí nastavená teplota?
Výkon zařízení je nízký	<ul style="list-style-type: none">• Nesvítí do místnosti přímé sluneční světlo? (Zatáhněte prosím záclony.)• Není příliš mnoho oken nebo dveří otevřených?• Nenachází se v místnosti příliš velký počet lidí?• Nenachází se v místnosti zdroj velkého množství tepla?
Zařízení nefunguje.	<ul style="list-style-type: none">• Není filtr zanesený prachem nebo jinak znečištěný?• Není ucpaný přívod nebo výstup vzduchu?• Není teplota v místnosti nižší, než činí nastavená teplota?
Zařízení je příliš hlučné	<ul style="list-style-type: none">• Není zařízení umístěno nakřivo? To může přispívat ke vzniku vibrací.• Není podlaha pod zařízením nerovná?
Kompresor se nespouští.	<ul style="list-style-type: none">• Je možné, že došlo k sepnutí ochrany kompresoru proti přehřátí. Počkejte prosím, až teplota klesne.

Nikdy se nepokoušejte jednotku sami opravovat ani rozebírat.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 4827718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zbožní) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

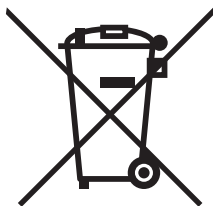
Datum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

Tieto pokyny si prečítajte a uschovajte si ich pre budúce použitie.



ŠPECIFIKÁCIE

Č. modelu	GZ-1201
Zdroj napájania	220 - 240 V~, 50 Hz
Chladiaca kapacita	12 000 btu
Príkion / spotreba v ampéroch	W
Kompresor	rotačný
Chladivo	R290
Otáčky ventilátora	3
Časovač	1 – 24 hodín
Prevádzková teplota	18 °C - 32 °C
Výstupná rúrka	Ø 150 x 1500 mm
Čistá hmotnosť (kg)	24
Veľkosť produktu (Š x H x V)	394 x 352 x 846 mm

POZNÁMKA:

1. Podmienky merania pre vyššie uvedené hodnoty boli stanovené v súlade normou EN 14511: Chladenie – DB= 35 °C, WB= 24 °C ;
DB = teplota suchého teplomera = izbová teplota
WB = teplota mokrého teplomera = relatívna vlhkosť.
2. Podmienky testovania na získanie dát na našom typovom štítku boli v súlade s bezpečnostnými predpismi: EN60335-2-40
3. Prúd a poistka: F2AL250V alebo T2AL250V
4. Údaje označené symbolom * sa môžu líšiť z technických dôvodov: pre väčšiu presnosť nahliadnite na typový štítok, ktorý je umiestnený v zadnej časti jednotky.

PRED POUŽITÍM



- Tieto symboly na našom zariadení znamenajú:
- Tento spotrebič je naplnený plyným propánom R290. Dôsledne dodržiavajte pokyny výrobcu týkajúce sa používania a opráv!
- Pred používaním stroja si dôkladne prečítajte celý návod na obsluhu.
- Zariadenie neinštalujte, nepoužívajte ani neskladujte v miestnosti menšej ako 11 m².

Všeobecné upozornenia

- **LEN NA POUŽITIE V MIESTNOSTI.**
- Nepoužívajte v skrinách, uzatvorených priestoroch, na lodiach, v karavanoch a na podobných miestach.
- Nepoužívajte jednotku v bazénoch, umyvárňach ani v iných podobných priestoroch.
- Pred pripojením jednotky k zdroju napájania ju po preprave alebo potom, čo došlo k jej nakloneniu (napríklad z dôvodu čistenia), nechajte 12 hodín stáť.
- Jednotku používajte len vo vzpriamenej polohe na plochom a rovnom povrchu (a to aj počas prepravy!) a minimálne 50 cm od všetkých okolitých objektov.
- Nepoužívajte jednotku v potenciálne výbušnom prostredí vrátane prostredia s prítomnosťou horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti horľavých alebo výbušných látok alebo palív. V blízkosti jednotky nikdy nepoužívajte farby, čistiace spreje, insekticídne spreje ani iné podobné produkty; mohlo by dôjsť k deformácii plastov alebo k poškodeniu elektrického systému.

- Zaistite, aby bola medzi bokmi spotrebiča a akýmkoľvek horľavým ohrevným materiálom vzdialenosť minimálne 50 cm.
- Neodkladajte na jednotku žiadne predmety ani neupchávajújte prívod/ výstup vzduchu.
- Chráňte jednotku pred striekajúcimi kvapalinami.
- Keď je jednotka v prevádzke, musia byť deti a domáce zvieratá v jej blízkosti pod prísny dohľadom.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo ak im boli poskytnuté pokyny s ohľadom na bezpečné používanie spotrebiča a ak chápu nebezpečenstvo súvisiace s jeho používaním.
- **NEDOVOLTE DEŤOM, ABY SA SO SPOTREBIČOM HRALI.**
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- Keď jednotku nepoužívate, vypnite ju a odpojte od zdroja napájania.
- Nikdy nenechávajte spustené zariadenie bez dozoru.
- Neťahajte jednotku za kábel.
- Napájacím káblom nadmerne nekrúťte, nestáčajte ho do tesnej slučky ani zaň neťahajte nadmernou silou; nezáväzujte napájací kábel nylonovou strunou.
- Dbajte na to, aby bola zásuvka a zástrčka neustále viditeľná a prístupná.
- Nepoužívajte predlžovacie káble.
- Nikdy na jednotku nesiahajte, ak spadla do vody. V takom prípade okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Skôr ako budete jednotku opäť používať, nechajte ju najskôr skontrolovať.
- **AK DÔJDE K POŠKODENIU NAPÁJACIEHO KÁBLA, MUSÍ BYŤ VYMENENÝ ELEKTRIKÁROM ALEBO INOU OSOBOU S PODOBNOU KVALIFIKÁCIOU; LEN TAK PREDÍDETE NEBEZPEČENSTVU.**
- **ZDROJ NAPÁJANIA MUSÍ ZODPOVEDAŤ ŠPECIFIKÁCIÁM UVEDENÝM NA TYPOVOM ŠTÍTKU V ZADNEJ ČASTI JEDNOTKY.**
- Spotrebič musí byť nainštalovaný v súlade s národnými predpismi pre elektrické zapojenie spotrebičov.

- Aby ste využili maximálnu účinnosť spotrebiča, neprekračujte odporúčanú veľkosť miestnosti.
- Zatvorte dvere a okná.
- Počas hodín, keď najviac svieti slnko, majte zatiahnuté závesy alebo žalúzie.
- Udržujte filtre čisté.
- Keď v miestnosti dosiahnete požadované podmienky, obmedzte nastavenie teploty a vetranie.
- Nezapínajte spotrebič, ak ste zistili, že sú spotrebič, kábel alebo zástrčka poškodené, ak spotrebič vykazuje známky poruchy alebo ak ste objavili známky inej poruchy.
Vráťte celý produkt predajcovi alebo ho odovzdajte certifikovanému elektrikárovi; tí vykonajú kontrolu a/alebo opravu. Vždy požadujte originálne náhradné diely. Spotrebič (vrátane kábla a zástrčky) môžu otvoriť a/alebo opravovať len osoby s riadnym oprávnením a kvalifikáciou.
- Odporúčame, aby ste jednotku pravidelne posielali na profesionálnu údržbu.
- **ROZOBĚRANIE ALEBO UPRAVOVANIE SPOTREBIČA MÔŽE VYKONÁVAŤ LEN ODBORNÍK S PRÍSLUŠNOU LICENCIOU. ZARIADENIE MÔŽE BYŤ POUŽÍVANÉ LEN NA STANOVENÝ ÚČEL. INÉ POUŽITIE BUDE POVAŽOVANÉ ZA NESPRÁVNE POUŽITIE. ZA AKÉKOL'VEK PRÍPADNÉ ŠKODY ALEBO PORANENIA SPÔSOBENÉ TAKÝM POUŽITÍM PONESIE ZODPOVEDNOSŤ POUŽÍVATEĽ / OSOBA VYKONÁVAJÚCA OBSLUHU ZARIADENIA, NIE VÝROBCA.**

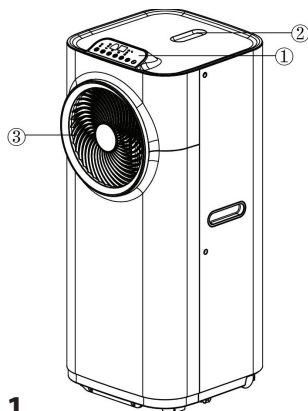
Bezpečnostné pokyny týkajúce sa chladiva R290:

- Tieto varovania si pozorne prečítajte.
- Tento spotrebič obsahuje chladivo R290. R290 je chladivo, ktoré vyhovuje príslušným európskym smerniciam. Nikdy do okruhu chladiva nerobte otvory. Chladivo R290 je horľavé (GWP3)!
- Nepoužívajte žiadne iné prostriedky na zrýchlenie procesu odmrázovania alebo čistenia, ako sú prostriedky, ktoré boli odporúčané výrobcom.
- Spotrebič je nutné skladovať v miestnosti bez zdrojov vznietenia s nepretržitou prevádzkou (napríklad: otvorený plameň, spustený plynový spotrebič alebo spustené elektrické ohrevné teleso).

- Neprepichujte ani neprepaľujte žiadne komponenty okruhu chladiwa jednotky. Jednotku nezapaľujte.
- Spotrebič musí byť skladovaný tak, aby nemohlo dôjsť k jeho mechanickému poškodeniu.
- Spotrebič musí byť nainštalovaný, prevádzkovaný a skladovaný v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako 11 m².
- Majte na pamäti, že sa chladiwo nemusí vyznačovať žiadnym zápachom; to znamená, že prípadné úniky nemusíte cítiť.
- Zaisťte dodržiavanie národných predpisov týkajúcich sa používania plynových zariadení.
- Vetracie otvory nesmú byť zablokované.
- Spotrebič musí byť skladovaný v dobre odvetrávanej miestnosti, ktorej veľkosť zodpovedá veľkosti miestnosti stanovenej na prevádzku zariadenia.
- Osoba, ktorá vykonáva prácu na okruhu chladiwa alebo ktorá ho otvára, musí byť držiteľom aktuálneho platného certifikátu od úradu akreditovaného pre daný obor; tento certifikát potvrdzuje jej schopnosť pracovať bezpečne s chladiwami podľa hodnotiacich špecifikácií uznávaných v rámci daného oboru.
- Servisné práce môžu byť vykonávané len spôsobom odporúčaným výrobcom zariadenia. Údržba a opravy vyžadujúce asistenciu ďalších pracovníkov s patričnými schopnosťami musia byť vykonávané pod dozorom osoby s oprávnením na manipuláciu s horľavými chladiwami.

SÚČASTI

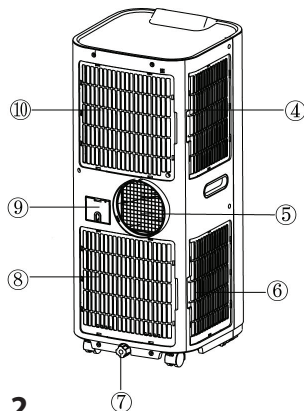
Predná strana



Obr. 1

1. Ovládací panel
2. Diaľkový ovládač
3. Odvod vzduchu

Zadná strana

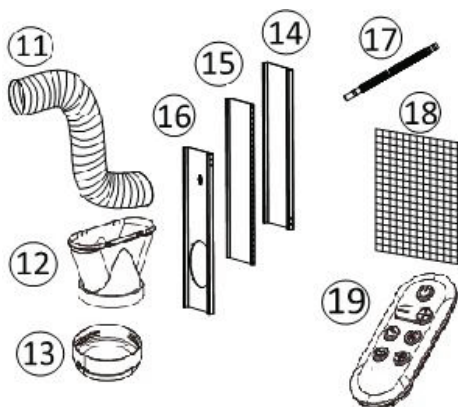


Obr. 2

4. Prívod vzduchu
5. Výstup vzduchu
6. Prívod vzduchu
7. Vodná zátka / výpust
8. Prívod vzduchu
9. Priestor na umiestnenie napájacieho kábla
10. Prívod vzduchu

Príslušenstvo

1. Výstupná hadica
2. Adaptér hadice (navlieka sa cez hadicu a do okennej súpravy)
3. Konektor na výstupnú rúrku a jednotku
4. Posuvný diel 1 – na vyplnenie priestoru otvoreného okna
5. Posuvný diel 2 – na vyplnenie priestoru otvoreného okna
6. Posuvný diel 3 – na vyplnenie priestoru otvoreného okna a s otvorom na pripojenie výstupnej hadice
7. Odtoková rúrka na zaistenie trvalého odtoku
8. Aktívny uhlíkový filter
9. Diaľkový ovládač



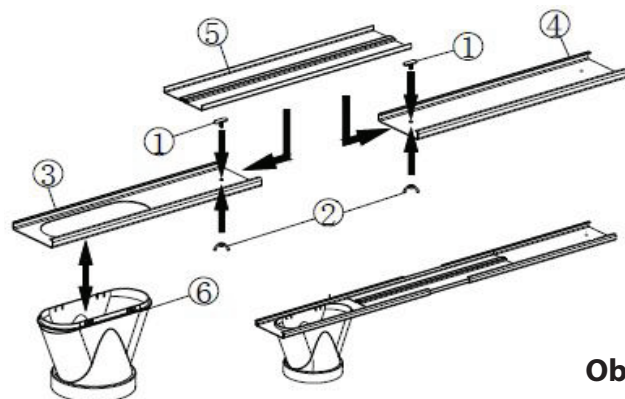
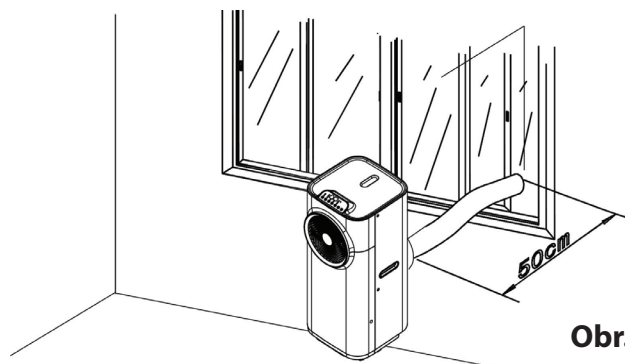
INŠTALÁCIA

Inštalácia výstupnej rúrky

Jednotka je prenosná klimatizácia, ktorú je možné prenášať z miestnosti do miestnosti.

1. Používanie predlžovacieho posuvného dielu

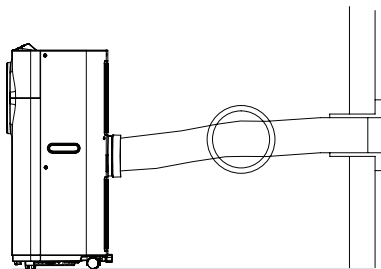
Predlžovací posuvný diel



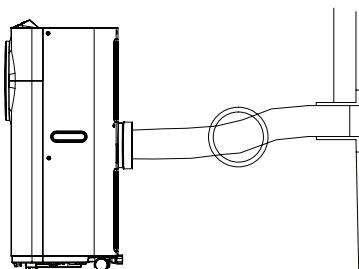
2. Najskôr pripojte kruhový konektor k výstupnej rúrke, potom upevnite výstupnú hadicu do výstupu vzduchu v zadnej časti jednotky.
3. Namontujte adaptér hadice na druhú stranu výstupnej rúrky.
4. Vsuňte okennú súpravu do otvoru v okne a upravte dĺžku podľa potreby.
5. Pripojte adaptér hadice k okennej súprave a upravte okno tak, aby v ňom bola okenná súprava bezpečne upevnená.
Poznámka: Túto techniku je možné použiť aj na posuvné okná.
Dávajte pozor, aby ste zaistili ochranu proti zlodejom.

Upevnenie výstupnej rúrky

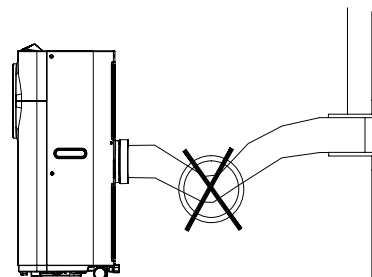
- Používajte len dodanú hadicu; výstupnú hadicu pripnite k zadnej časti jednotky klimatizácie.
- Dávajte pozor, aby sa výstupná hadica nepricvakla ani neohýbala; došlo by tak k nahromadeniu vylúčeného vlhkého vzduchu, čo by malo na následok prehriatie a vypnutie jednotky. Obrázky 7 a 8 vyobrazujú správnu polohu.
- Hadica môže byť použitá v dĺžke od 300 mm do 1 500 mm, maximálna účinnosť vám ale zaistí čo možno najkratšia dĺžka hadice.



Obr. 6



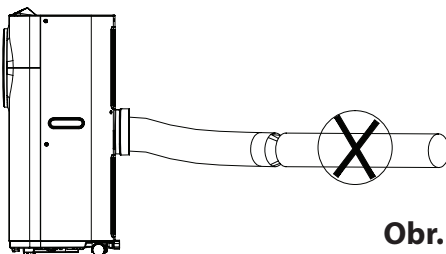
Obr. 7



Obr. 8

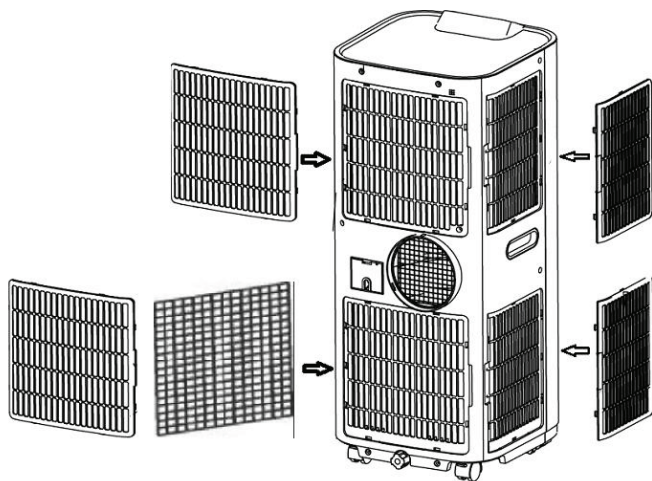
VAROVANIE!

Dĺžka výstupnej rúrky je navrhnutá presne podľa špecifikácií tohto produktu. Nevymieňajte ju ani ju nepredlžujte pomocou vašej vlastnej hadice, mohlo by tak dôjsť k poruche.



Obr. 9

Inštalácia uhlíkového filtra

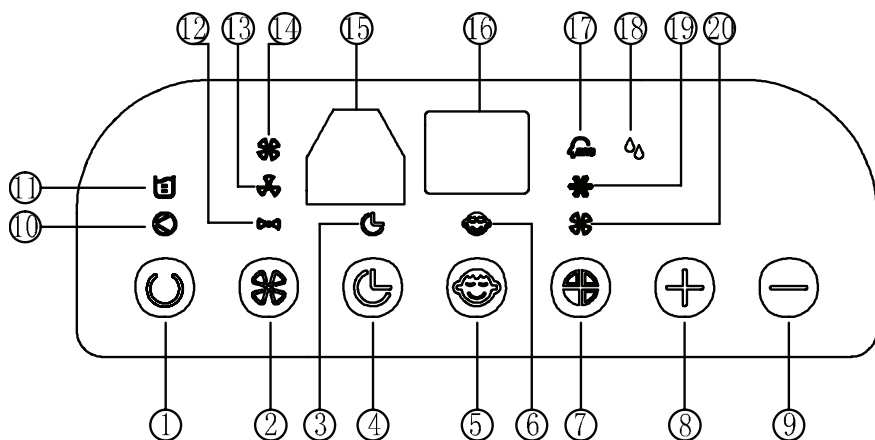


Obr. 10

1. Vyberte filter zo zariadenia.
2. Vyberte aktívny uhlíkový filter z platového puzdra.
3. Vložte aktívny uhlíkový filter späť do zariadenia.
4. Opäť upevnite filter do zariadenia.

PREVÁDZKA

Ovládací panel



1. Tlačidlo ZAP./VYP. (Napájanie)
2. Tlačidlo rýchlosti (ventilátor)
3. Indikátor „Časovač“
4. Tlačidlo „Časovač“
5. Tlačidlo režimu spánku
6. Indikátor režimu spánku
7. Tlačidlo na voľbu režimu (funkcia)
8. Tlačidlo na zvýšenie teploty
9. Tlačidlo na zníženie teploty
10. Indikátor činnosti kompresora
11. Indikátor „Nádrž na vodu je plná“
12. Indikátor nízkych otáčok ventilátora
13. Indikátor stredných otáčok ventilátora
14. Indikátor vysokých otáčok ventilátora
15. Prijímač diaľkového ovládača
16. Okienko displeja
17. Indikátor automatického režimu
18. Indikátor režimu odvlhčovača (vysúšanie)
19. Indikátor režimu chladenia
20. Indikátor režimu ventilátora

Zapnutie/vypnutie zariadenia

1. Stlačte tlačidlo ZAP./VYP. a jednotka sa automaticky spustí. Ak je okolitá teplota
 - vyššia ako 22 °C (72 °F), spustí sa jednotka v režime chladenia.
 - vyššia ako 22 °C (72 °F), ale nižšia alebo rovná 23 °C (74 °F), spustí sa jednotka v režime ventilátora.
 - nižšia ako 20 °C (68 °F), spustí sa jednotka v režime kúrenia (to platí len pre modely s režimom chladenia aj kúrenia).
2. Indikátory práve prebiehajúcich funkcií sa rozsvietia súčasne.
*POZNÁMKA! V okienku displeja sa zobrazuje okolitá teplota v miestnosti od 0 °C do 50 °C (od 32 °F do 122 °F).
3. Ak chcete jednotku vypnúť, stlačte opäť tlačidlo ZAP./VYP.

Nastavenie režimu/funkcie

Stlačením tlačidla REŽIM vyberte požadovaný pracovný režim: automatický, chladenie, ventilátor, kúrenie alebo odvlhčovač. Indikátor vybraného režimu sa rozsvieti.

Nastavenie teploty

1. Stlačením tlačidla na zvýšenie teploty alebo tlačidla na zníženie teploty môžete regulovať požadovanú teplotu.
2. Keď stlačíte tlačidlo na zvýšenie teploty alebo tlačidlo na zníženie teploty, v okienku displeja sa zobrazí teplota, ktorú ste nastavili. V ostatných prípadoch bude vždy zobrazovať okolitú teplotu.
3. Prednastavená teplota tohto zariadenia je nasledujúca: 24 °C (75 °F) pre chladenie, 20 °C (68 °F) pre kúrenie.

Nastavenie otáčok ventilátora

1. Stlačením tlačidla OTÁČKY môžete zvoliť požadované otáčky ventilátora z možnosťou vysoké, stredné alebo nízke. Zároveň sa rozsvieti indikátor vysokých, stredných alebo nízkych otáčok.
2. Ak sa jednotka nachádza v AUTOMATICKOM režime, vyberie otáčky ventilátora automaticky podľa okolitej teploty (príslušný indikátor sa rozsvieti), tlačidlo na voľbu otáčok bude zároveň deaktivované.

Nastavenie časovača

1. Stlačením tlačidla ČASOVAČ nastavíte požadované trvanie prevádzky (1 až 24 hodín, indikátor časovača sa rozsvieti). Keď bude dosiahnutý nastavený čas, zariadenie sa automaticky vypne. V okienku časovača sa zobrazí počet hodín, ktoré ste nastavili stlačením tlačidla ČASOVAČ. Ak tlačidlo časovača nestlačíte, zariadenie bude v prevádzke bez obmedzenia.
2. Keď stlačíte časovač, bez toho aby ste zapli ďalšie funkcie, môžete PREDNASTAVIŤ čas, počas ktorého bude zariadenie v činnosti. Napríklad, ak pomocou časovača nastavíte hodnotu „2“, zariadenie bude automaticky fungovať 2 hodiny.

Funkcia spánku

1. Ak stlačíte tlačidlo SPÁNOK v režime chladenia, zvýši sa nastavená hodnota o 1 °C (2 °F) počas 1. hodiny a o ďalší 1 °C (2 °F) počas druhej hodiny; táto teplota bude potom udržiavaná.
2. Ventilácia bude v režime spánku udržiavaná na nízkych otáčkach. Keď opäť stlačíte tlačidlo SPÁNOK, vráti sa nastavená teplota a rýchlosť ventilátora na skôr zvolené hodnoty.
3. Po 12 hodinách funkcie SPÁNOK sa jednotka automaticky vypne.
4. **Majte prosím na pamäti, že funkcia spánku nie je k dispozícii, ak sa zariadenie nachádza v režime AUTOMATICKÝ, VENTILÁTOR alebo ODVLHČOVAČ.**
5. **Keď sa zariadenie nachádza v režime spánku, prepnú sa otáčky ventilátora na NÍZKE otáčky.**

Režim odvlhčovače (vysušanie)

V režime odvlhčovača (VYSÚŠANIA) nie je možné upravovať teplotu a ventilátor bude pevne nastavený na nízke otáčky. Keď sa jednotka nachádza v režime odvlhčovača (VYSÚŠANIA), bude vlhkosť získaná zo vzduchu zhromažďovaná vo vnútornej nádrži. Keď bude nádrž plná, kompresor a motor sa automaticky zastavia. Zároveň sa rozsvieti indikátor „Nádrž na vodu je plná“. Ozve sa aj zvukové upozornenie. Keď bude nádrž plná, vypustte vodu postupom uvedeným na stránke s odstavcom „VYPÚŠŤANIE“. Môžete tiež používať jednotku, bez toho aby ste museli nádrž tak často vypúšťať, pomocou možnosti „trvalé vypúšťanie“; informácie nájdete na stránke s odstavcom „VYPÚŠŤANIE“.

Vlastná diagnostika

Toto zariadenie je vybavené funkciou vlastnej diagnostiky. Ak sa so zariadením niečo stane, v okienku displeja sa zobrazí „E1“ alebo „E2“. Ak sa to stane, kontaktujte servisné centrum.

Všetky funkcie uvedené vyššie je možné vykonávať aj pomocou dodaného diaľkového ovládača.

Aby diaľkový ovládač fungoval, vyžaduje batériu CR2032.



Obr. 12

POZNÁMKA!

1. Aby ste predĺžili životnosť kompresora, počkajte prosím po vypnutí jednotky minimálne 3 minúty, pokým kompresor opäť zapnete.
2. Systém chladenia sa vypne, ak je okolitá teplota nižšia, ako nastavená hodnota. Ventilátor však bude pokračovať v činnosti na nastavenej úrovni. Ak okolitá teplota vzrastie nad zvolenú úroveň, chladenie sa opäť spustí.

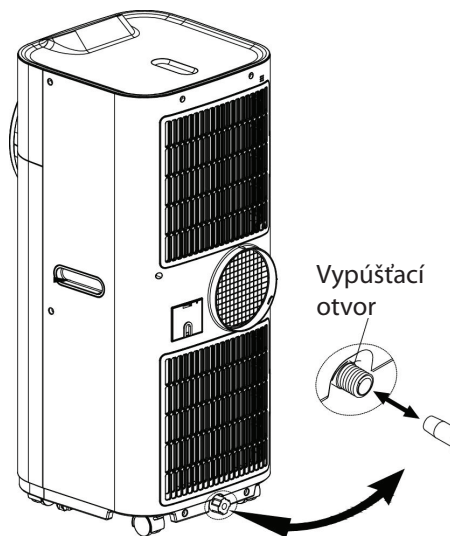
VYPÚŠŤANIE

Počas procesu chladenia je zo vzduchu do jednotky extrahované určité množstvo vody.

Ak je nádrž plná, kompresor aj motor sa zastavia a jednotka zabzučí (bzučanie zastavíte stlačením ľubovoľného tlačidla). Budete ďalej upozornení blikajúcim indikátorom „Nádrž na vodu je plná“.

Aby chladenie opäť fungovalo, vyprázdnite prosím vodu jedným z nasledujúcich spôsobov:

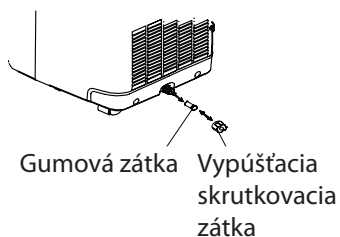
1. Keď je nádrž plná, vypnite klimatizáciu a nepresúvajte ju.
2. Umiestnite pod výpustný otvor nádobu (napríklad plytkú misku).
3. Vyskrutkujte vypúšťaciu skrutkovaciu zátku a vytiahnite gumovú zátku z vypúšťacieho otvoru a nechajte vodu vytečť.
4. Keď je nádoba takmer plná, vráťte gumovú zátku do vypúšťacieho otvoru a vyprázdnite misku na vodu.
5. Celý postup opakujte, pokiaľ jednotku nevyprázdните.
6. Vráťte na miesto gumovú zátku a pevne dotiahnite vypúšťaciu skrutkovaciu zátku.
7. Zapnite jednotku – indikátor plnej nádrže vody ani indikátor prevádzky kompresora by nemali blikáť.



Obr. 13

Ak chcete jednotku používať, vez toho aby ste museli vyprázdňovať nádrž na vodu, postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Vyskrutkujte vypúšťaciu skrutkovaciu zátku, vytiahnite gumovú zátku a uschovajte si ich pre budúce použitie.
- Pripojte dodanú vypúšťaciu rúrku k výstupu vody, ako je znázornené na obrázku, jej druhý koniec umiestnite do výlevky.
- Vypúšťaciu rúrku môžete predĺžiť pridaním predlžovacie rúrky a vhodného spojovacieho prvku.



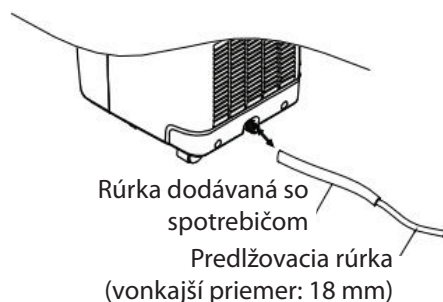
Obr. 14



Obr. 15

Dôležitá informácia

1. Miesto vypúšťania sa musí nachádzať vo výške výstupu alebo nižšie.
2. Blikajúci indikátor „Nádrž na vodu je plná“ nebude v tomto režime vypúšťania fungovať.
3. Ak chcete rúrku na vodu predĺžiť, môžete na ňu napojiť ďalšiu rúrku (vonkajší priemer: 18 mm)



Obr. 16

ÚDRŽBA

Pred čistením klimatizáciu vždy odpojte od zdroja napájania. Aby ste maximalizovali účinnosť klimatizácie, pravidelne ju čistite.

Čistenie vonkajšieho krytu

Teleso zariadenia utrite dočista mäkkou vlhkou utierkou.

Nikdy nepoužívajte agresívne chemikálie, benzín, čistiace prostriedky, utierky napustené chemickými látkami ani iné čistiace roztoky. Ich použitie by mohlo viesť k poškodeniu skrine.

Čistenie filtra

Použite vysávač, prípadne filtre jemne vyklepte, aby ste z nich odstránili voľný prach a nečistoty, potom filtre dôkladne vypláchnite pod tečúcou vodou (s teplotou neprekračujúcou 40 °C).

Skôr ako filter vrátite na miesto, dôkladne ho osušte.

Upozornenie! Nikdy jednotku nepoužívajte bez filtrov.

Uloženie po skončení sezóny

- Vypustíte z jednotky všetku vodu, potom ju na niekoľko hodín spustíte na režim ventilátora, aby ste ju dôkladne vysušili zvnútra.
- Vyčistite alebo vymeňte filter.
- Odpojte a uložte napájací kábel.
- Zariadenie uložte do pôvodnej krabice, alebo ho pri skladovaní zakryte.

ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PORÚCH

Klimatizácia sa nespustila.	<ul style="list-style-type: none">• Je klimatizácia zapojená k elektrickej zásuvke?• Nedošlo k výpadku napájania?• Nebliká indikátor kompresora / indikátor „Nádrž na vodu je plná“?• Nie je teplota v miestnosti nižšia, ako nastavená teplota?
Výkon zariadenia je nízky	<ul style="list-style-type: none">• Nesvieti do miestnosti priame slnečné svetlo? (Zatiahnite prosím záclony.)• Nie je veľmi mnoho okien alebo dverí otvorených?• Nenachádza sa v miestnosti veľmi veľký počet ľudí?• Nenachádza sa v miestnosti zdroj veľkého množstva tepla?
Zariadenie nefunguje.	<ul style="list-style-type: none">• Nie je filter zanesený prachom alebo inak znečistený?• Nie je upchatý prívod alebo výstup vzduchu?• Nie je teplota v miestnosti nižšia, ako nastavená teplota?
Zariadenie je veľmi hlučné	<ul style="list-style-type: none">• Nie je zariadenie umiestnené nakrivo? To môže prispievať k vzniku vibrácií.• Nie je podlaha pod zariadením nerovná?
Kompresor sa nespúšťa.	<ul style="list-style-type: none">• Je možné, že došlo k zopnutiu ochrany kompresora proti prehriatiu. Počkajte pokým teplota klesne.

Nikdy sa nepokúšajte jednotku sami opravovať ani rozoberať.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:

PRIVEST s.r.o.
Na Zlatnici 301/2
Praha 4, PSČ 147 00
www: www.privest.cz
Email: info@privest.cz
Telefon: (+420) 241 410 819

Przeczytaj instrukcję i zachowaj do użytku w przyszłości.



SPECYFIKACJA

Nr modelu	GZ-1201
Źródło zasilania	220 - 240 V~, 50 Hz
Pojemność chłodzenia	12 000 btu
Moc / zużycie energii w amperach	W
Kompresor	rotacyjny
Chłodziwo	R290
Obroty wentylatora	3
Minutnik	1 – 24 godzin
Temperatura pracy	18 °C - 32 °C
Rurka wypustowa	Ø 150 x 1500 mm
Masa netto (kg)	24
Wymiary produktu (Sz.x Głęb. x Wys.)	394 x 352 x 846 mm

WSKAZÓWKA:

1. Warunki mierzenia dla wyżej podanych wartości zostały ustalone zgodnie z normą EN 14511: Chłodzenie – DB= 35 °C, WB= 24 °C ;
DB = temperatura suchego termometru = pokojowa temperatura
WB = temperatura mokrego termometru = relatywna wilgoć.
2. Warunki testowania uzyskania danych na naszej tablicy znamionowej były zgodne z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa: EN60335-2-40
3. Prąd i bezpiecznik: F2AL250V lub T2AL250V
4. Dane oznaczone symbolem * mogą się różnić z przyczyn technicznych: dla większej dokładności popatrz na tablicę znamionową, która jest umieszczona w tylnej części jednostki.

PRZED UŻYCIEM



- Te symbole na naszym urządzeniu oznaczają:
- To urządzenie jest napełnione gazowym propanem R290. Postępuj dokładnie zgodnie ze wskazówkami producenta dotyczącymi użytkowania i napraw!
- Przed używaniem urządzenia przeczytaj dokładne całą instrukcję obsługi.
- Urządzenia nie instaluj, nie używaj ani nie przechowuj w pomieszczeniu mniejszym niż 11 m².

Ostrzeżenia ogólne

- JEDYNIEM DO UŻYTKU WE WNĘTRZACH.
- Nie używać w szafach, zamkniętych pomieszczeniach, na łodziach, w przyczepach kempingowych i w podobnych miejscach.
- Nie używać jednostki w basenach, umywalniach ani w innych podobnych pomieszczeniach.
- Przed podłączeniem jednostki do źródła zasilania po transporcie lub później, gdy doszło do jej przechylenia (na przykład z powodu czyszczenia), zostaw ją w pozycji stojącej na 12 godzin.
- Jednostki używaj tylko w pozycji pionowej na płaskiej i równej powierzchni (również podczas transportu!) minimum 50 cm od wszystkich okolicznych obiektów.
- Nie używaj jednostki w potencjalnie wybuchowym środowisku w tym środowisku z obecnością łatwopalnych cieczy, gazów lub prochu.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu substancji łatwopalnych lub wybuchowych lub paliw. W pobliżu jednostki nigdy nie używaj farb, sprayów czyszczących, środków owadobójczych ani innych podobnych produktów; mogłyby dojść do deformacji plastiku lub do uszkodzenia systemu elektrycznego.

- Zapewnij, by między ścianami urządzenia a jakimkolwiek łatwopalnym materiałem grzewczym była odległość minimum 50 cm.
- Nie odkładaj na jednostkę żadnych przedmiotów i nie blokuj wlotu/ wylotu powietrza.
- Chroń jednostkę przed pryskającymi płynami.
- Gdy jednostka pracuje, dzieci i zwierzęta domowe w jej pobliżu muszą być pod ścisłym nadzorem.
- Urządzenia mogą używać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych umiejętnościach fizycznych, mentalnych i sensorycznych lub z niewystarczającym doświadczeniem i wiedzą, jeśli są pod nadzorem lub jeśli zostały im udzielone wskazówki dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i jeśli rozumieją niebezpieczeństwo związane z jego używaniem.
- **NE POZWÓL DZIECIOM BAWIĆ SIĘ URZĄDZENIEM.**
- Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez opieki.
- Gdy nie używasz jednostki, wyłącz ją i odłącz od źródła zasilania.
- Nigdy nie zostawiaj uruchomionego urządzenia bez nadzoru.
- Nie ciągnij jednostki za kabel.
- Nie kręć nadmiernie przewodem zasilania, nie rób z niego ciasnej pętli ani nie ciągnij za niego z nadmierną siłą; nie związuj przewodu zasilania za pomocą nylonowego sznurka.
- Dbaj o to, by wtyczka i gniazdko były stale widoczne i dostępne.
- Nie używaj przedłużaczy.
- Nigdy nie sięgaj po urządzenie, gdy wpadnie do wody. W takim przypadku natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Zanim ponownie użyjesz urządzenia, oddaj ją do kontroli.
- **GDY DOJDZIE DO USZKODZENIA PRZEWODU ZASILANIA, MUSI ON ZOSTAĆ WYMIENIONY PRZEZ ELEKTRYKA LUB INNĄ OSOBĘ O PODOBNYCH KWALIFIKACJACH; TYLKO W TEN SPOSÓB ZAPOBIEGNIESZ NIEBEZPIECZEŃSTWU.**
- **ŹRÓDŁO ZASILANIA MUSI ODPOWIADAĆ SPECYFIKACJOM PODANYM NA TABLICY ZNAMIONOWEJ W TYLNEJ CZĘŚCI JEDNOSTKI.**
- Urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi w kraju przepisami dotyczącymi elektrycznego podłączania urządzeń.
- Aby wykorzystać maksymalną wydajność urządzenia, nie przekraczaj polecanej wielkości pomieszczenia.

- Zamknij drzwi i okna.
- W godzinach, gdy świeci najwięcej słońca, zaciągaj zasłony lub żaluzje.
- Zachowuj filtry czyste.
- Gdy w pomieszczeniu osiągniesz pożądane warunki, ogranicz ustawioną temperaturę i wietrzenie.
- Nie włączaj urządzenia, jeśli zauważysz, że urządzenie, przewód lub wtyczka są uszkodzone, gdy urządzenie wykazuje oznaki awarii lub gdy zauważyłeś oznaki innej awarii.
- Zwróć cały produkt sprzedawcy lub oddaj go certyfikowanemu elektrykowi; wykonają oni kontrolę i/lub naprawę. Zawsze wymagaj oryginalnych części zastępczych. Urządzenie (w tym przewód i wtyczkę) mogą otwierać i/lub naprawiać tylko osoby uprawnione i wykwalifikowane.
- Polecamy, aby wysłać jednostkę do regularnej profesjonalnej konserwacji.
- ROZKŁADANIA I NAPRAWY URZĄDZENIA MOŻE DOKONYWAĆ JEDYNI SPECJALISTA Z ODPOWIEDNIĄ LICENCJĄ. URZĄDZENIE MOŻE BYĆ UŻYWANE TYLKO W CELU SWOJEGO PRZEZNACZENIA. INNE UŻYCIE BĘDZIE UZNANE ZA NIEODPOWIEDNIE. ZA JAKIEKOLWIEK EWENTUALNE SZKODY LUB OBRAŻENIA SPOWODOWANE TAKIM UŻYCIEM ODPOWIEDZIALNOŚĆ PONIESIE UŻYTKOWNIK / OSOBA WYKONUJĄCA OBSŁUGĘ URZĄDZENIA, NIE PRODUCENT.

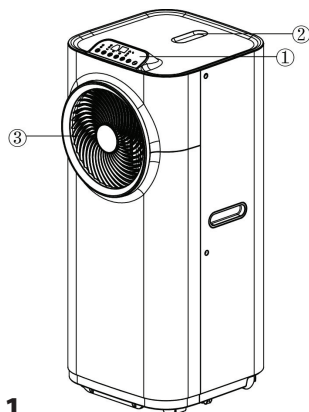
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące chłodziwa R290:

- Przeczytaj uważnie te ostrzeżenia.
- Urządzenie zawiera chłodziwo R290. R290 jest to chłodziwo, które odpowiada odpowiednim dyrektywom europejskim. Nigdy w obwodzie chłodziwa nie rób otworów. Chłodziwo R290 jest łatwopalne (GWP3)!
- Nie używaj żadnych innych środków przyspieszających proces odmrażania lub czyszczenia takich jak środki, które były polecane przez producenta.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez źródeł zapłonu z nieprzerwaną pracą (na przykład: otwarty ogień, uruchomione urządzenie gazowe lub uruchomiony grzejnik elektryczny).

- Nie przebijaj ani nie przepalaj żadnych komponentów obwodu chłodzącego jednostki. Nie podpalaj jednostki.
- Urządzenie musi być przechowywane tak, by nie mogło dojść do jego uszkodzenia mechanicznego.
- Urządzenie musi być zainstalowane, obsługiwane i przechowywane w pomieszczeniu z przestrzenią podłogi większą niż 11 m².
- Pamiętaj, że chłodziwo nie musi się odznaczać żadnym zapachem; oznacza to, że nie musisz czuć ewentualnych wycieków.
- Dotrzyj krajowych przepisów dotyczących użytkowania urządzeń gazowych.
- Otwory wentylacyjne nie mogą być zablokowane.
- Urządzenie musi być przechowywane w dobrze wietrzoną pomieszczeniu, którego wielkość odpowiada wielkości pomieszczenia ustalonej dla pracy urządzenia.
- Osoba, która wykonuje pracę z obwodem chłodzącym lub która go otwiera, musi być posiadaczem aktualnego ważnego certyfikatu od urzędu akredytowanego dla danego zakresu; certyfikat ten potwierdza jej zdolność do bezpiecznej pracy z chłodziwami zgodnie ze specyfikacjami oceny uznanych w ramach w danym zakresie.
- Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie w sposób polecany przez producenta urządzenia. Konserwacja i naprawy wymagające asystencji innych pracowników o odpowiednich kwalifikacjach muszą być wykonywane pod nadzorem osoby z uprawnieniem do pracy z łatwopalnymi chłodziwami.

CZĘŚCI

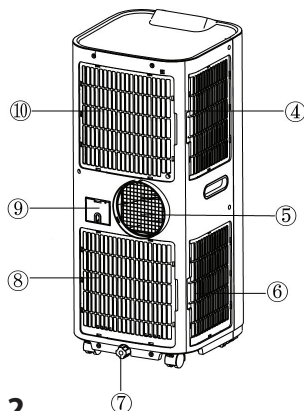
Przednia strona



Rys. 1

1. Panel sterowania
2. Pilot
3. Wylot powietrza

Tylna strona

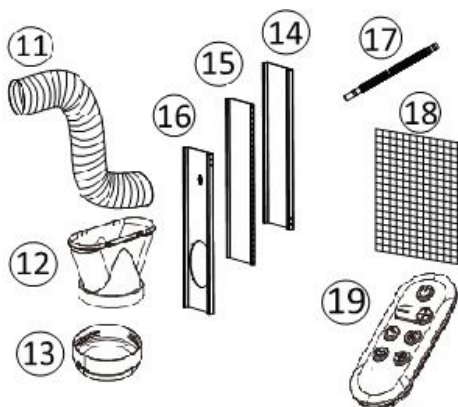


Rys. 2

4. Wlot powietrza
5. Wylot powietrza
6. Dopływ powietrza
7. Korek/ wylot wody
8. Dopływ powietrza
9. Przestrzeń do umieszczenia przewodu zasilania
10. Dopływ tlenu

Akcesoria

1. Wąż wyjściowy
2. Adapter węża (nakłada się przez węża i do zestawu okiennego)
3. Konektor na rurkę wyjściową i jednostkę
4. Element przesuwny 1 – na wypełnienie przestrzeni otwartego okna
5. Element przesuwny 2 – na wypełnienie przestrzeni otwartego okna
6. Element przesuwny 3 – na wypełnienie przestrzeni otwartego okna oraz z otworem do podłączenia węża wypustowego
7. Rurka odpływowa zapewniająca stały odpływ
8. Aktywny filtr węglowy
9. Pilot



INSTALACJA

Instalacja rurki wypustowej

Jednostka jest klimatyzatorem przenośnym, który można przenosić z pomieszczenia do pomieszczenia.

1. Korzystanie z przedłużającego elementu przesuwnego.

Przedłużający element przesuwny

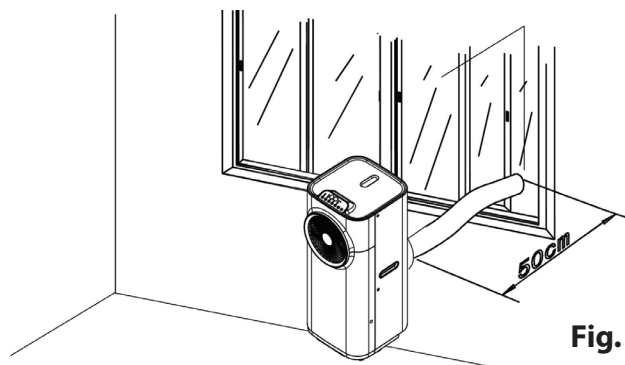
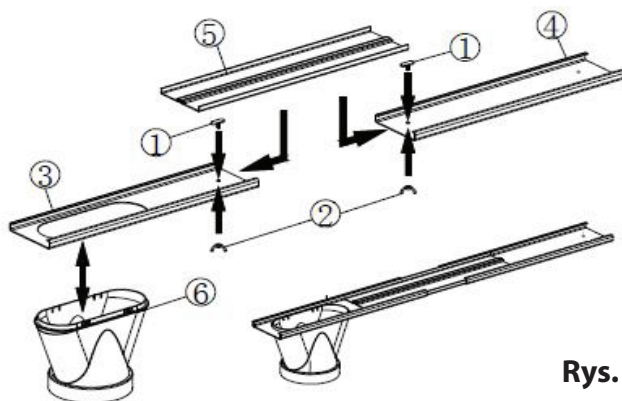


Fig. 4

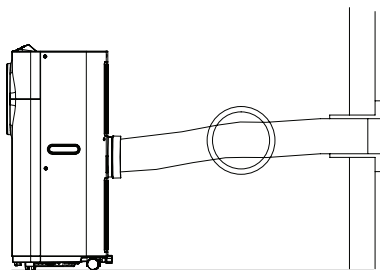


Rys. 5

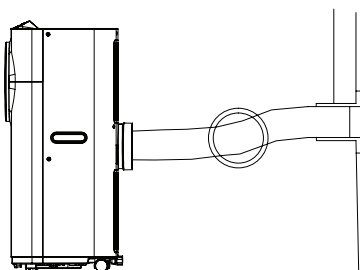
2. Najpierw podłącz okrągły konektor do rurki wypustowej, następnie umocuj wężyk wypustowego do wylotu powietrza w tylnej części jednostki.
3. Zamontuj adapter wężyka z drugiej strony rurki wypustowej.
4. Wsuń zestaw okienny do otworu w oknie i popraw długość według potrzeb.
5. Podłącz adapter wężyka do zestawu okiennego i popraw okno tak, by zestaw okienny był w nim bezpiecznie umocowany.
Wskazówka: Tej techniki można użyć również do okien przesuwnych. Zwróć uwagę, aby zapewnić ochronę przeciw złodziejom.

Umocowanie rurki wyjściowej

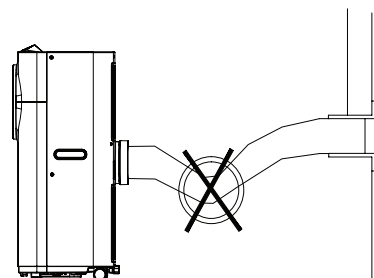
- Używaj tylko węża z zestawu; Podłącz wąż wyjściowego do tylnej części jednostki klimatyzacji.
- Zwróć uwagę, by wąż wyjściowy się nie przytrzymał ani nie zgiął; doszłoby w ten sposób do nagromadzenia wydalanego wilgotnego powietrza, w wyniku czego doszłoby do przegrzania i wyłączenia jednostki. Rysunki 7 i 8 pokazują odpowiednią pozycję.
- Może być użyty wąż o długości od 300 mm do 1 500 mm, Maksymalną wydajność zapewni jednak jak najkrótsza długość węża.



Rys. 6



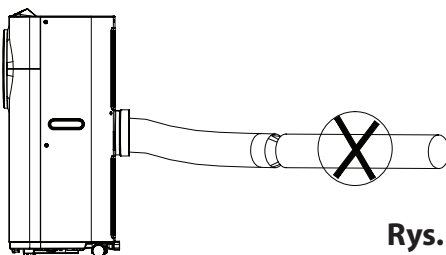
Rys. 7



Rys. 8

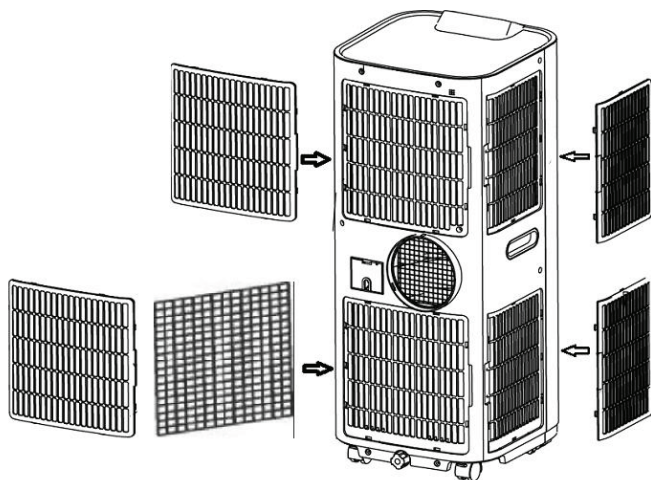
OSTRZEŻENIE!

Długość rurki wyjściowej jest zaprojektowana dokładnie według specyfikacji tego produktu. Nie wymieniaj jej ani nie przedłużaj za pomocą swojego węża, mogłoby dojść do awarii.



Rys. 9

Instalacja filtra węglowego

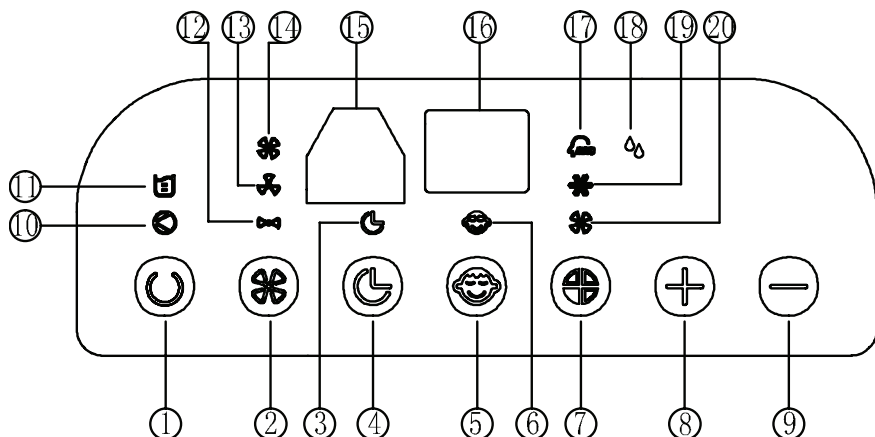


Rys. 10

1. Wyjmij filtr z urządzenia.
2. Wyjmij aktywny filtr węglowy z plastikowego pudełka.
3. Włóż aktywny filtr węglowy z powrotem do urządzenia.
4. Ponownie zamontuj filtr w urządzeniu.

PRACA

Panel sterowania



1. Przycisk WŁ./WYŁ. (Zasilanie)
2. Przycisk prędkości (wentylator)
3. Wskaźnik „Minutnik”
4. Przycisk „Minutnik”
5. Przycisk trybu snania
6. Wskaźnik trybu snania
7. Przycisk wyboru trybu (funkcja)
8. Przycisk powiększania temperatury
9. Przycisk obniżania temperatury
10. Wskaźnik działania kompresora
11. Wskaźnik „Pojemnik na wodę jest pełny”
12. Wskaźnik niskich obrotów wentylatora
13. Wskaźnik średnich obrotów wentylatora
14. Wskaźnik wysokich obrotów wentylatora
15. Odbiornik zdalnego sterowania
16. Okienko wyświetlacza
17. Wskaźnik trybu automatycznego
18. Wskaźnik trybu osuszania (wysuszenie)
19. Wskaźnik trybu chłodzenia
20. Wskaźnik trybu wentylatora

Włączenie/wyłączenie urządzenia

1. Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ. a jednostka automatycznie się uruchomi.
Gdy temperatura otoczenia jest
 - wyższa niż 22 °C (72 °F), jednostka uruchomi się w trybie chłodzenia.
 - wyższa niż 22 °C (72 °F), ale niższa lub równa 23 °C (74 °F), jednostka uruchomi się w trybie wentylatora.
 - niższa niż 20 °C (68 °F), jednostka uruchomi się w trybie ogrzewania (to obowiązuje tylko dla modeli z trybem chłodzenia i ogrzewania).
2. Wskaźniki właśnie trwających funkcji zaświecą się jednocześnie.
*WSKAZÓWKA! W okienku wyświetlacza wyświetla się okoliczna temperatura w pomieszczeniu od 0 °C do 50 °C (od 32 °F do 122 °F).
3. Jeśli chcesz wyłączyć urządzenie, naciśnij ponownie przycisk WŁ./WYŁ.

Ustawienie trybu/funkcji

Naciskając przycisk TRYB wybierz pożądany tryb pracy: automatyczny, chłodzenie, wentylator, ogrzewanie lub osuszanie. Wskaźnik wybranego trybu zaświeci się.

Ustawienie temperatury

1. Naciskając przycisk zwiększania temperatury lub przyciski obniżania temperatury możesz regulować pożądaną temperaturę.
2. Gdy naciśniesz przycisk zwiększania temperatury lub przycisk obniżania temperatury, w okienku wyświetlacza pojawi się temperatura, którą ustawiłeś. W innych przypadkach zawsze będzie wyświetlać temperaturę otoczenia.
3. Ustawiona wcześniej temperatura tego urządzenia jest następująca: 24 °C (75 °F) dla chłodzenia, 20 °C (68 °F) dla ogrzewania.

Ustawienie obrotów wentylatora

1. Naciskając przycisk OBROTY możesz wybrać pożądane obroty wentylatora: wysokie, średnie lub niskie. Równocześnie zaświeci się wskaźnik wysokich, średnich lub niskich obrotów.
2. Jeśli jednostka znajduje się w trybie AUTOMATYCZNYM, wybierze obroty wentylatora automatycznie według temperatury otoczenia (odpowiedni wskaźnik się zaświeci), przycisk wyboru obrotów zostanie dezaktywowany.

Ustawianie minutnika

1. Naciskając przycisk MINUTNIK ustawisz pożądane trwanie pracy (1 do 24 godzin, wskaźnik minutnika zaświeci się). Gdy ustawiony czas zostanie osiągnięty, urządzenie automatycznie się wyłączy. W okienku minutnika wyświetli się liczba godzin, które ustawiłeś naciskając przycisk MINUTNIK. Jeśli nie naciśniesz przycisku minutnika, urządzenie będzie pracowało bez przerwy.
2. Gdy naciśniesz minutnik, bez uruchamiania innych funkcji, możesz USTAWIĆ czas, podczas którego urządzenie będzie pracowało. Na przykład, jeśli z pomocą minutnika ustawisz wartość „2”, urządzenie będzie automatycznie działać przez 2 godziny.

Funkcja spania

1. Gdy naciśniesz przycisk SPANIE w trybie chłodzenia, ustawiona wartość zwiększy się o 1 °C (2 °F) podczas 1. godziny i o dalszy 1 °C (2 °F) podczas drugiej godziny; temperatura ta będzie potem utrzymywana.
2. Wentylacja w trybie spania będzie utrzymywana na niskich obrotach. Gdy znów naciśniesz przycisk SPANIE, ustawiona temperatura i prędkość wentylatora powrócą do wcześniej wybranych wartości.
3. Po 12 godzinach funkcji SPANIA jednostka automatycznie się wyłączy.
4. ***Pamiętaj, że funkcja spania nie jest do dyspozycji, gdy urządzenie znajduje się w trybie AUTOMATYCZNY, WENTYLATOR lub OSUSZACZ.***
5. ***Gdy urządzenie znajduje się w trybie spania, obroty wentylatora przełączą się na NISKIE.***

Tryb osuszania

W trybie osuszania nie ma możliwości zmian temperatury a wentylator będzie stale ustawiony na niskie obroty. Gdy jednostka znajduje się w trybie osuszania, wilgoć uzyskana z powietrza będzie gromadzona wewnątrz pojemnika. Gdy pojemnik będzie pełny, kompresor i silnik automatycznie się zatrzymają. Równocześnie zaświeci się wskaźnik „Pojemnik na wodę jest pełny”. Odezwie się również ostrzeżenie dźwiękowe.

Gdy pojemnik będzie pełny, wypuść wodę, postępując zgodnie z instrukcją podaną na stronie z akapitem „WYPUSZCZANIE”.

Możesz również używać jednostki, bez wypuszczania wody tak często, za pomocą opcji „trwałe wypuszczanie”; informacje znajdziesz na stronie z akapitem „WYPUSZCZANIE”.

Autodiagnostyka

Urządzenie jest wyposażone w funkcję autodiagnostyki. Gdy z urządzeniem się coś stanie, w okienku wyświetlacza pojawi się „E1” lub „E2”. Jeśli tak się stanie, skontaktuj się z centrum serwisowym.

Wszystkie funkcje podane wyżej można wykonywać również za pomocą dołączonego pilota. Aby pilot działał, wymaga baterii CR2032.



Rys. 12

WSKAZÓWKA!

1. Aby przedłużyć żywotność kompresora, poczekaj po wyłączeniu jednostki przynajmniej 3 minuty, zanim znów włączysz kompresor.
2. System chłodzenia wyłączy się, gdy temperatura otoczenia jest niższa, niż ustawiona wartość. Wentylator będzie jednak kontynuował działanie na ustawionym poziomie. Gdy temperatura otoczenia wzrośnie powyżej wybranego poziomu, chłodzenie znów się uruchomi.

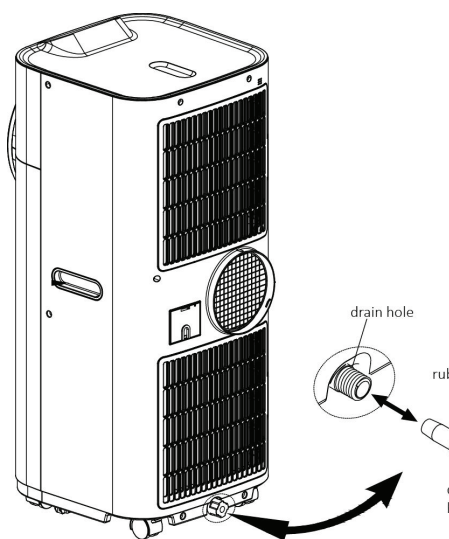
WYPUSZCZANIE

Podczas procesu chłodzenia z powietrza do jednostki jest ekstrahowana określona ilość wody.

Gdy pojemnik jest pełny, kompresor i silnik zatrzymają się a jednostka zabrzęczy (brzęczenie zatrzymasz naciskając dowolny przycisk). Będziesz nadal ostrzegany mrugającym wskaźnikiem „Pojemnik na wodę jest pełny”.

Aby chłodzenie znów działało, wypróżnij wodę jednym z następujących sposobów:

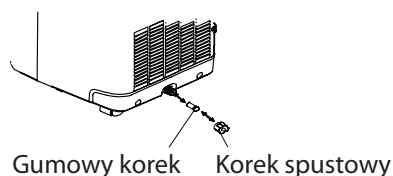
1. Gdy pojemnik jest pełny, wyłącz klimatyzator i nie przenoś go.
2. Umieść pod otworem wylotowym pojemnik (na przykład płytką miskę).
3. Wykręć korek wylotu i wyciągnij korek gumowy z otworu wylotowego, niech woda wyleci.
4. Gdy pojemnik jest prawie pełny, włóż gumowy korek do otworu wylotu i opróżnij miskę na wodę.
5. Powtarzaj te czynności, dopóki nie opróżnisz jednostki.
6. Włóż na miejsce gumowy korek i mocno dociągnij korek spustowy.
7. Włącz jednostkę – wskaźnik pełnego pojemnika na wodę ani wskaźnik pracy kompresora nie powinny mrugać.



Rys. 13

Jeśli chcesz używać jednostki, nie opróżniając pojemnika na wodę, postępuj w następujący sposób:

- Wykręć korek spustowy, wyciągnij gumowy korek i zachowaj je do przyszłego użycia.
- Podłącz dostarczoną rurkę wypustową wody, jak pokazano na rysunku, jej drugi koniec umieść w zlewie.



Rys. 14

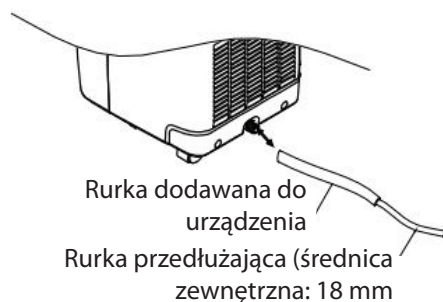
- Rurkę wypustową możesz przedłużyć dodając rurki przedłużające i odpowiednie elementy łączące.



Rys. 15

Ważna informacja

1. Miejsce wypuszczania musi się znajdować na wysokości wylotu lub niżej.
2. Mrugający wskaźnik „Pojemnik na wodę jest pełny” nie będzie w tym trybie wypuszczania działać.
3. Jeśli chcesz przedłużyć rurkę możesz do niej podłączyć kolejną rurkę (średnica zewnętrzna: 18 mm)



Rys. 16

KONSERWACJA

Przed czyszczeniem klimatyzatora zawsze odłączaj go od źródła zasilania. Aby maksymalizować wydajność klimatyzacji, regularnie ją czyść.

Czyszczenie pokrywy zewnętrznej

Obudowę urządzenia wytrzyj do czystości miękką wilgotną ścierką. Nigdy nie używaj żrących chemikaliów, benzyny, środków czyszczących, ścierek nasączonych substancjami chemicznymi ani innych roztworów czyszczących. Ich użycie mogłoby prowadzić do uszkodzenia obudowy.

Czyszczenie filtra

Użyj odkurzacza, ewentualnie delikatnie ostukaj filtry, aby usunąć z nich kurz i zanieczyszczenia, następnie dokładnie opłucz filtry pod bieżącą wodą (z temperaturą nieprzekraczającą 40 °C).

Zanim włożysz filtr na miejsce, dokładnie go osusz. Ostrzeżenie! Nigdy nie używaj jednostki bez filtrów.

Przechowywanie po zakończeniu sezonu

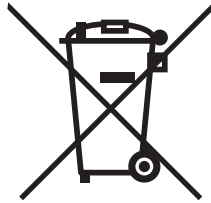
- Wypuść z jednostki całą wodę, później uruchom ją na kilka godzin w trybie wentylatora, aby dokładnie osuszyć ją wewnątrz.
- Wyczyść lub wymień filtr.
- Odłącz i odłóż przewód zasilania.
- Urządzenie włóż do pudełka lub przykryj.

ROZWIĄZANIE EWENTUALNYCH PROBLEMÓW

Klimatyzacja się nie uruchomiła.	<ul style="list-style-type: none">• Czy klimatyzator jest podłączony do gniazdka elektrycznego?• Czy nie doszło do przerwy w zasilaniu?• Czy nie mruga wskaźnik kompresora / wskaźnik „Naczynie na wodę jest pełne“?• Czy temperatura w pomieszczeniu nie jest niższa, niż ustawiona temperatura?
Moc urządzenia jest niska.	<ul style="list-style-type: none">• Czy w pomieszczeniu nie świeci bezpośrednio światło słoneczne? (Zaciągnij zasłony.)• Czy nie jest zbyt dużo otwartych drzwi lub okien ?• Czy w pomieszczeniu nie znajduje się bardzo dużo osób?• Czy w pomieszczeniu nie znajduje się źródło dużej ilości ciepła?
Urządzenie nie działa.	<ul style="list-style-type: none">• Czy filtr nie jest zatkany kurzem lub zanieczyszczony czymś innym?• Czy wlot lub wylot powietrza nie jest zapchany ?• Czy temperatura w pomieszczeniu nie jest niższa, niż ustawiona temperatura?
Urządzenie jest bardzo głośne.	<ul style="list-style-type: none">• Czy urządzenie nie jest postawione krzywo? Może się to przyczyniać do powstania wibracji.• Czy podłoga pod urządzeniem nie jest nierówna?
Kompresor się nie uruchamia.	<ul style="list-style-type: none">• Czy jest możliwe, że doszło do spięcia ochrony kompresora przeciw przegrzaniu. Poczekaj aż temperatura spadnie.

Nigdy nie próbuj sam naprawiać lub rozmontowywać jednostki.

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

Kérjük, hogy olvassa el és őrizze meg ezt az útmutatót.



TERMÉKSPECIFIKÁCIÓ

Modellszám	GZ-1201
Tápforrás	220 - 240 V~, 50 Hz
Hűtő térfogat	12 000 btu
Teljesítmény/ fogyasztás amperekben	W
Kompresszor	Rotációs
Hűtőközeg	R290
Ventilátorsebesség	3
Időzítő	1 – 24 óra
Üzemeltetési hőmérséklet	18 °C - 32 °C
Kivezető cső	Ø 150 x 1500 mm
Nettó súly (kg)	24
A termék méretei (sz. x mé. x ma.)	394 x 352 x 846 mm

MEGJEGYZÉS:

1. A fenti értékek mérési feltételei megfelelnek az EN 14511 szabványnak: Hűtés – DB= 35 °C, WB= 24 °C;
DB = száraz hőmérő hőmérséklete =szobahőmérséklet
WB = nedves hőmérő hőmérséklete = relatív páratartalom
2. Az adatlapon ismertetett értékek tesztelési feltételei megfelelnek az EN60335-2-40 biztonsági szabványnak.
3. Áram és biztosíték: F2AL250V vagy T2AL250V
4. A* szimbólummal jelölt adatok műszaki okokból eltérők lehetnek: a pontos adatokat a készülék hátlapján lévő adatlap tartalmazza.

ÜZEMBE HELYZÉS ELŐTT



- A szimbólumok jelentése a készüléken:
- A készülék R290 propángázzal van feltöltve. Szigorúan be kell tartani a gyártó használatra és javításra vonatkozó utasításait! A készülék üzembe helyezése előtt gondosan tanulmányozza át az egész használati utasítást.

A berendezést nem szabad 11 m²-nél kisebb helyiségbe szerelni, és ilyenben üzemeltetni vagy tárolni.

Általános figyelmeztetések

- CSAK BELTÉRI HASZNÁLATRA ALKALMAS
- Ne használja az egységet szekrényekben, zárt terekben, hajón, lakókocsikban és hasamló helyeken.
- Ne használja az egységet medencékben, mosodákban és hasonló helyeken.
- Szállítás után, vagy ha az egységet meg kellett billenteni (pl. tisztításnál), mindig várni kell 12 órát az egység csatlakoztatása előtt a tápellátáshoz.
- Az egységet csak egy sima és egyenes felületen egyenesen felállítva (szállításnál is!) szabad használni, és be kell tartani a legalább 50 cm távolságot a környező tárgyaktól.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, mint gyúlékony cseppfolyós anyagok, gázok vagy száraz porok közelében.
- Ne használja az egységet gyúlékony vagy robbanékony anyagok és tüzelőanyagok közelében. Az egység közelében ne használjon tisztító sprayt, rovarirtó sprayt stb.; ezek a műanyag részek változását vagy az elektromos rendszer megrongálását okozhatják.

- Tartsa be a készülék oldalai és bármilyen fűtőest között a minimum 50 cm távolságot.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülékre, és ne takarja le a levegőt be/ kivezető nyílásokat.
- Az egységet védeni kell a fecskendező folyadékoktól.
- Az egység üzemeltetése alatt fokozottan kell ügyelni a közelben tartózkodó gyermekekre és háziállatokra.
- A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyerekek, valamint korlátozott fizikai, mentális vagy érzékszervi képességű, vagy kellő tapasztalatokkal nem rendelkező személyek is, amennyiben felügyelnek rájuk, vagy kellő utasításokat kaptak a készülék használatát illetően egy, a biztonságukért felelős személytől.
- **NE ENGEDJE, HOGY GYEREKEK JÁTSZANAK A KÉSZÜLÉKKEL.**
- A tisztítást és ápolást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.
- Üzemeltetés alatt ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Nem szabad rángatni a készülék vezetékét.
- A tápkábelt nem szabad túlságosan megcsavarni, szorosan összetekerni vagy nagy erővel húzni; ne kösse át a kábelköteget egy nejlonszállal.
- Ügyelni kell, hogy az aljzat és a csatlakozódugó mindig látható és hozzáférhető legyen.
- Ne használjon hosszabbító kábelt.
- Soha ne érintse meg az egységet, ha az vízbe esett. Ilyen esetben azonnal húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzataból. Használat előtt ellenőriztesse le az egységet.
- **A SÉRÜLT TÁPKÁBELT A FENNÁLLÓ VESZÉLYEK MIATT CSAK A GYÁRTÓ, SZERVIZ-TECHNIKUS VAGY HASONLÓAN KÉPZETT SZEMÉLY CSERÉLHETI KI.**
- **AZ ELEKTROMOS HÁLÓZAT ÉRTÉKEINEK MEG KELL FELELNIÜK AZ EGYSÉG HÁTOLDALÁN LÉVŐ ADATLAPON FELTÜNTETETT ÉRTÉKEKNEK.**
- A készülék telepítését az érvényes, az elektromos készülékek bekötésére vonatkozó szabványok szerint kell elvégezni.

- A maximális hatékonyság érdekében ne üzemeltesse a készüléket az ajánlottnál nagyobb helyiségben.
- Csukja be az ajtót és az ablakokat.
- Húzza be a sötétítőket vagy rolókat a nap legmelegebb óráiban.
- Tartsa tisztán a szűrőket.
- A célhőmérséklet elérése után mérsékelje az egység beállítását és a szellőztetést is.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha az egység, vezeték vagy a csatlakozódugó megsérült, ha a készülék hibásan működik, vagy más rendellenességre lett figyelmes.

Vigye a terméket az eladóhoz, vagy egy szakképzett villanyszerelőhöz ellenőrzés és/vagy javítás céljából. Mindig eredeti pótalkatrészeket kell használni. A készüléket (a vezetéket és csatlakozódugót is beleértve) csak egy, megfelelő engedéllyel és képesítéssel rendelkező személynek szabad felnyitnia és megjavítania.

- Javasoljuk az egység rendszeres, szakemberek által végrehajtott ápolását.
- **AZ EGYSÉG SZÉTSZERELÉSÉT ÉS JAVÍTÁSÁT CSAK EGY MEGFELELŐ LICENCIÁVAL RENDELKEZŐ SZAKEMBER VÉGEZHETI EL. A BERENDEZÉS CSAK EREDETI RENDELTETÉSI CÉLJÁRA HASZNÁLHATÓ. MINDEN MÁS JELLEGŰ HASZNÁLAT TILOS. A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET A HELYTELEN HASZNÁLATBÓL EREDŐ SÉRÜLÉSEKÉRT ÉS ANYAGI KÁROKÉRT. A FELELŐSSÉG ILYEN ESETEKBE A FELHASZNÁLÓT TERHELI.**

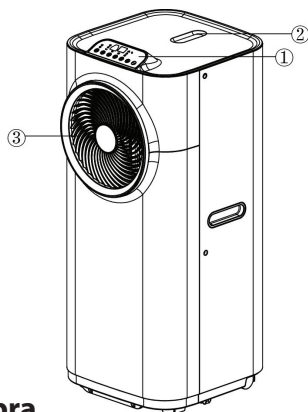
Biztonsági utasítások a R290 hűtőközeg használatához:

- Figyelmesen olvassa el az utasításokat.
- A készülék R290 hűtőközeget tartalmaz. A R290 hűtőközeg megfelel a szigorú európai szabványoknak. Soha nem szabad kilyukasztani a hűtővezetéket. A R290 hűtőközeg gyúlékony (GWP3)!
- A leolvasztáshoz és tisztításhoz kizárólag a gyártó által javasolt eszközöket szabad használni.
- A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincsenek állandóan aktív potenciális tűzforrások (pl.: nyílt láng, működő gáztűzhely vagy működő elektromos fűtőttest).

- Ne lyukassza ki és ne gyújtsa meg a hűtőkör egyetlen részét sem. Ne gyújtsa meg az egységet.
- A készüléket úgy kell tárolni, hogy védve legyen a mechanikai sérülésektől.
- A készüléket egy 11 m²-nél nagyobb helyiségbe kell telepíteni, és csak ilyenben szabad üzemeltetni és tárolni.
- Ne feledje, hogy a hűtőközeg szagtalan lehet; a szivárgást esetleg nem lehet érezni a levegőben.
- Be kell tartani a gázzal működő berendezésekre vonatkozó nemzeti előírásokat és szabványokat.
- Nem szabad lezárni a szellőzőnyílásokat.
- A készüléket egy szellős helyiségben kell tárolni, melynek mérete megfelel az útmutatóban ismertetett követelményeknek.
- Valamennyi klímarendszerrel foglalkozó személynek érvényes, egy felhatalmazott szervezet által kiadott tanúsítvánnyal kell rendelkeznie, továbbá egy elismert szakképesítéssel, amely felhatalmazza a hűtőrendszerrel kapcsolatos tevékenységekre.
- Ha a készülék ápolásánál és javításánál más technikusokra is szükség van, olyan személy felügyelete alatt kell dolgozniuk, aki rendelkezik a gyúlékony hűtőközeggel kapcsolatos tevékenységekre felhatalmazó képesítéssel.

BEMUTATÁS

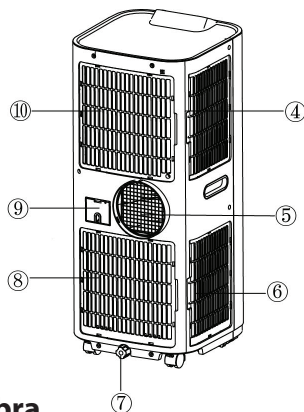
Elülnézet



1. ábra

1. Vezérlőpanel
2. Távirányító
3. Légvezetés

Hátsó rész

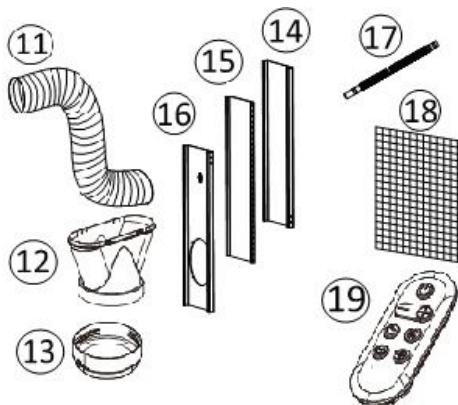


2. ábra

4. Légbemenet
5. Légkimenet
6. Légbemenet
7. Vízdugó / leeresztés
8. Légbemenet
9. Tápkábel rekesz
10. Légbemenet

Tartozékok

1. Légekvezető tömlő
2. Tömlő-adapter (összeköti a tömlőt és az ablakszettet)
3. A kivezető cső és az egység közös csatlakozója
4. Hosszabbító szár 1 – az ablakszegély kitöltéséhez
5. Hosszabbító szár 2 – az ablakszegély kitöltéséhez
6. Hosszabbító szár 3 – az ablakszegély kitöltéséhez, egy nyílással a légekvezető tömlő bekötéséhez
7. Lefolyócső az állandó vízvezetéshez
8. Aktív szénszűrő
9. Távvezérlő

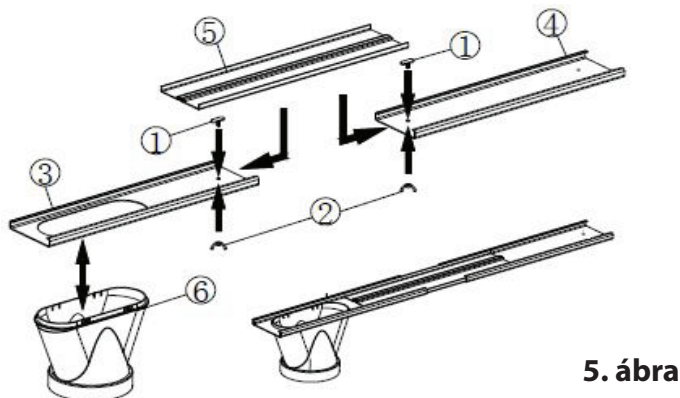
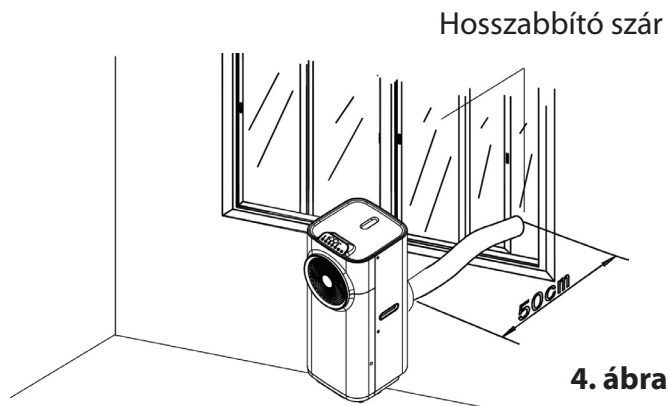


SZERELÉS

A légkivezető tömlő bekötése

Ezt a mobil klímát át lehet helyezni egyik helyiségből a másikba.

1. A hosszabbító szár használata

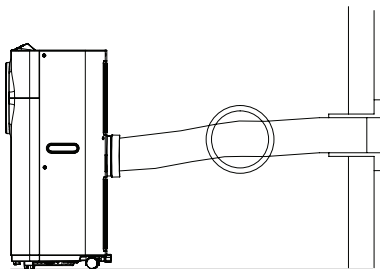


2. Csatlakoztassa a gömbölyű csatlakozót a légkivezető tömlőhöz, majd rögzítse a tömlőt a légkimenethez a készülék hátlapján.
3. Szerelje fel a tömlő-adaptert a légkivezető tömlő másik végére.
4. Helyezze az ablakszettet az ablaknyílásba, és szükség szerint állítsa be a hosszát.
5. Csatlakoztassa a tömlő-adaptert az ablakszethez, és állítsa úgy az ablakot, hogy az ablakszett szilárdan rögzítve legyen.

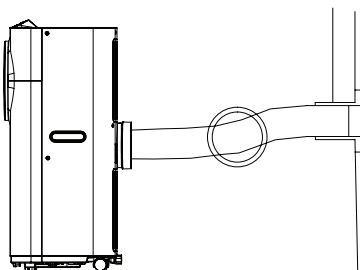
Megjegyzés: Ez a módszer tolóablakoknál is alkalmazható. Az ablakot be kell biztosítani betörők ellen.

A légkivezető tömlő rögzítése

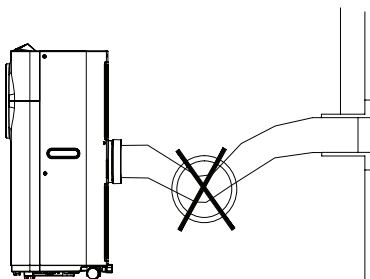
- Csak a mellékelt tömlő használható; Rögzítse a kivezető tömlőt a készülék hátsó részéhez.
- Ügyeljen, hogy a kivezető tömlő ne legyen összenyomva vagy meghajlítva; ez a kiáradó nedves levegő halmozódásához, ezáltal pedig a készülék túlhevüléséhez és kikapcsolásához vezethet. A 7. és 8. ábra a helyes pozíciót szemlélteti.
- A tömlő hossza 300 mm és 1 500 mm között lehet, a maximális hatékonyságot csak a lehető legrövidebb tömlővel lehet biztosítani.



6. ábra



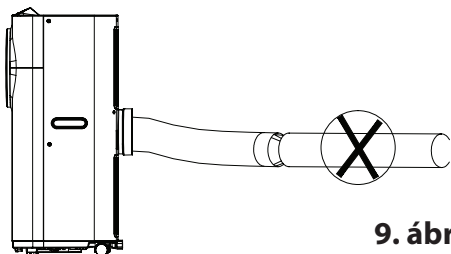
7. ábra



8. ábra

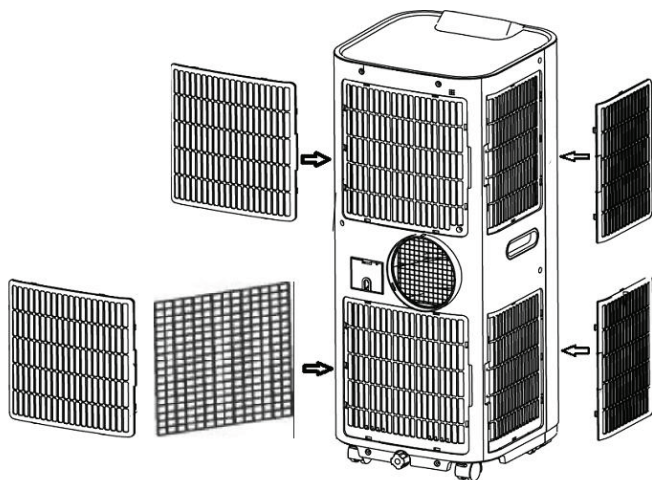
VIGYÁZAT!

A kivezető tömlő hossza pontosan az egység paramétereit szerint lett megállapítva. Ne cserélje ki és ne hosszabbítsa meg egy másik tömlővel, mert ez működési zavarokat okozhat.



9. ábra

A szénműanyag szűrő behelyezése

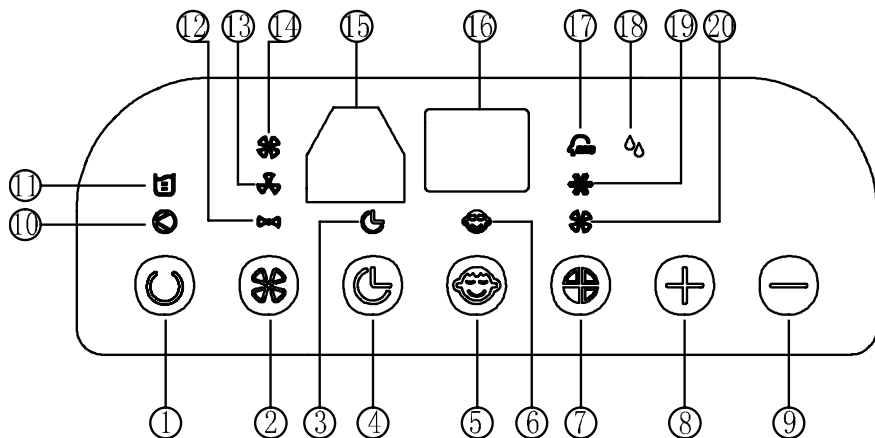


10. ábra

1. Vegye ki a szűrőt a készülékből.
2. Vegye ki a szénműanyag szűrőt a műanyag tokból.
3. Helyezze vissza a szűrőt a berendezésbe.
4. Rögzítse újra a szűrőt a készülékben.

ÜZEMELTETÉS

Vezérlőpanel



1. BE/KI gomb (Tápellátás)
2. Ventilátorsebesség gomb
3. „Időzítő” ikon
4. „Időzítő” gomb
5. Alvás mód gomb
6. Alvás mód ikon
7. Üzem mód gomb -funkció
8. Hőmérséklet növelése gomb
9. Hőmérséklet csökkentése gomb
10. Kompresszor működés-ikon
11. „Telített víztartály” ikon
12. Alacsony ventilátorsebesség ikon
13. Közepes ventilátorsebesség ikon
14. Magas ventilátorsebesség ikon
15. A távvezérlő jelfogadója
16. Kijelző ablak
17. Automatikusan mód ikon
18. Párátlanítás (szárítás) mód ikon
19. Hűtés mód ikon
20. Ventilátor mód ikon

A készülék be/kikapcsolása

1. A BE/KI gomb megnyomásával a készülék automatikusan bekapcsol. Ha a környező hőmérséklet
 - magasabb, mint 22 °C (72 °F), a hűtés mód aktiválódik.
 - magasabb, mint 22 °C (72 °F), de kevesebb/egyenlő 23 °C (74 °F) értékkel, a ventilátor mód aktiválódik.
 - Alacsonyabb, mint 20 °C (68 °F), a fűtés mód aktiválódik (csak hűtő-fűtőfunkciós modelleknél).
2. Az aktív funkciók ikonjai egyidejűleg világítanak.
*MEGJEGYZÉS! A kijelző a környező hőmérsékletet ábrázolja 0 °C és 50 °C között (32 °F - 122 °F).
3. Az egység kikapcsolásához nyomja meg ismét a BE/KI gombot.

Üzem mód/funkció beállítása

Válassza ki az üzemmódot a MODE gomb megnyomásával: automatikus, hűtés, ventilátor, fűtés vagy párátlanítás. Felvilágít a kiválasztott üzemmód ikonja.

A hőmérséklet beállítása

1. A célhőmérsékletet a hőmérséklet emelésére, illetve a hőmérséklet csökkentésére szolgáló gombbal lehet szabályozni.
2. A hőmérséklet emelésére vagy csökkentésére szolgáló gomb megnyomása esetén a kijelző a beállított hőmérsékletet ábrázolja. Minden más esetben a kijelzőn mindig az aktuális környező hőmérséklet ábrázolása lesz látható.
3. A gyári beállítás az alábbi: 24 °C (75 °F) hűtés, 20 °C (68 °F) fűtés üzemmódban.

A ventilátorsebesség beállítása

1. A FAN SPEED gombbal be lehet állítani a ventilátorsebességet: magas, közepes vagy alacsony. Ezzel egyidejűleg felvilágít a magas, közepes vagy alacsony ventilátorsebesség ikonja is.
2. AUTOMATIKUS üzemmódban a készülék a környező hőmérséklet szerint állítja be a sebességet (felvilágít a megfelelő ikon). A sebesség szabályozógombja nem használható ebben az üzemmódban.

Az időzítő beállítása

1. Az IDŐZÍTŐ gombbal be lehet állítani az üzemeltetési idő hosszát (1 és 24 óra között, világít az időzítő ikon). A beállított idő letelte után a készülék automatikusan kikapcsol. Az időzítő mezőben az IDŐZÍTŐ gombbal beállított időtartam látható. Ha nem állítja be az időzítőt, a készülék megállás nélkül üzemel.
2. Ha megnyomja az Időzítő gombot más funkciók beállítása nélkül, be lehet állítani az időtartamot, amíg a készülék üzemelni fog. Például, ha az időzítő gomb segítségével beállítja a „2” értéket, a készülék 2 órán át automatikusan fog működni.

Alvás funkció

1. Az ALVÁS gomb megnyomása esetén Hűtés módban a beállított hőmérséklet az első órában 1°C (2 °F) értékkel, a második órában újabb 1 °C (2 °F) értékkel megemelkedik; ezután a készülék fenntartja ezt a hőmérsékletet.
2. A ventilátor az Alvás funkció egész időtartama alatt alacsony sebességen forog. Az ALVÁS gomb újabb megnyomása után ismét visszaáll az előzőleg beállított hőmérséklet – és ventilátorsebesség.
3. 12 óra működés után a készülék magától kikapcsolja az Alvás funkciót.
4. ***Ne feledje, hogy az Alvás funkció nem használható AUTOMATIKUS, VENTILÁTOR vagy PÁRÁTLANÍTÁS beállításban.***
5. ***Amikor a készülék Alvás üzemmódban működik, a ventilátor alacsony sebességre kapcsol.***

Párátlanítás (szárítás) mód

Párátlanítás módban nem lehet szabályozni a hőmérsékletet, a ventilátor alacsony sebességen működik, és nem lehet beállítani. Párátlanítás módban a levegőből eltávolított csapadék a belső tartályban gyűlik össze. Ha a tartály megtelt, a kompresszor és a motor automatikusan kikapcsol. Ezzel egyidejűleg felvilágít a „Telített víztartály” ikon. Egy hangjelzés lesz hallható. Ha megtelt a víztartály, eressze ki a vizet a „VÍZELVEZETÉS” fejezet szerint. Egy másik lehetőség az „állandó vízelvezetés”, részletes leírás a „VÍZELVEZETÉS” fejezetben található.

Öndiagnosztika

A készülék egy öndiagnosztika funkcióval is rendelkezik. Rendellenes működés esetén a kijelzőn megjelenik az „E1” vagy „E2” ábrázolás. Ilyen esetben értesíteni kell a márkaszervizt.

Valamennyi fenti funkciót a mellékelt távirányítóval is be lehet állítani.

Használat előtt a távirányítóba elemeket kell helyezni CR2032.



12. ábra

MEGJEGYZÉS!

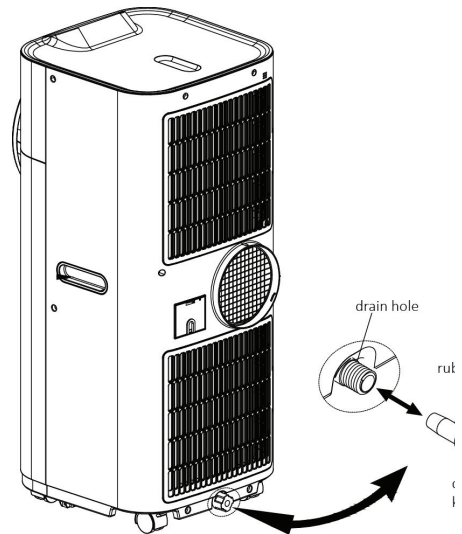
1. A kompresszor élettartamának meghosszabbítása érdekében az egység kikapcsolása után legalább 3 percet várni kell az újabb bekapcsolás előtt.
2. A hűtés funkció kikapcsol, ha a környező hőmérséklet alacsonyabb a beállított hőmérsékletnél. A ventilátor tovább működik a beállított sebességen. Ha a környező hőmérséklet a beállított érték fölé emelkedik, a hűtőfunkció ismét bekapcsol.

VÍZELVEZETÉS

A hűtés folyamán a készülék némi csapadékot von ki a levegőből, és ez lecsapódik a készülékben.

Ha megtelt a víztartály, kikapcsol a kompresszor és a motor, és az egységből egy hangjelzés lesz hallható (a berregés kikapcsolható egy tetszőleges gomb megnyomásával). Villogni fog „Telített víztartály” ikon. Hogy a készülék tovább üzemeljen, ki kell eresztetni a vizet az alábbi módszerek egyikével:

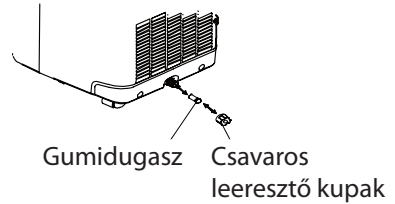
1. Ha megtelt a víztartály, kapcsolja ki a klímát, de nem mozdítsa el.
2. Helyezzen egy tartályt a lefolyónyílás alá (pl. egy sekély tálát).
3. Csavarozza le a lefolyónyílás kupakját, húzza ki a gumidugaszt a lefolyónyílásból, és hagyja kifolyni a vizet.
4. Amikor a tartály majdnem megtelt, helyezze vissza a dugaszt a nyílásba, és öntse ki a vizet a tartályból.
5. Ismétlje meg az eljárást a tartály teljes kiürítéséig.
6. Helyezze vissza a gumidugaszt, és szorosan csavarozza vissza a lefolyónyílás kupakját.
7. Kapcsolja be az egységet – már nem villog a telített víztartály, sem a kompresszor üzemeltetési ikonja.



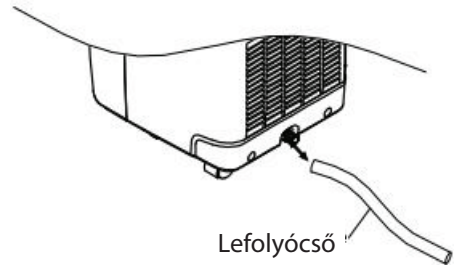
13. ábra

Ha úgy szeretné használni az egységet, hogy ne kelljen rendszeresen kiüríteni a víztartályt, az alábbi módszert javasoljuk:

- Csavarozza le a lefolyónyílás kupakját, húzza ki a gumidugaszt, és őrizze meg mindkettőt.
- Csatlakoztassa a mellékelt lefolyócsövet a lefolyónyíláshoz az ábra szerint. A cső másik vége egy lefolyóban van
- A lefolyócsövet meg lehet hosszabbítani egy hosszabbító csővel és csatlakozóval.



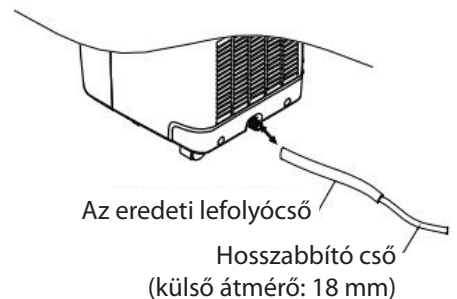
14. ábra



15. ábra

Fontos tudnivaló

1. A lefolyócső vége a lefolyókimenettel egy szintben, vagy lejjebb kell, hogy legyen.
2. A villogó „Telített víztartály” nem működik ebben az üzemmódban.
3. Ha meg kell hosszabbítani a lefolyócsövet, csatlakoztatni lehet hozzá egy másikat is (külső átmérő 18 mm)



16. ábra

ÁPOLÁS

Tisztítás előtt mindig le kell választani a készüléket az elektromos hálózatról. A maximális hatékonyság érdekében a készüléket rendszeresen meg kell tisztítani.

A külső váz tisztítása

Tisztítsa meg a külső vázat egy puha, nedves ronggyal. Soha nem szabad agresszív vegyszereket, benzint, tisztítószeret, vegyszerrel átitatott kendőket és más folyékony tisztítószeret használni. Ez megrongálhatja a készülék felületét.

A szűrő tisztítása

Használjon porszívót, vagy finoman rázza ki a szűrőt a por és szennyeződés eltávolításához majd alaposan öblítse ki a szűrőt folyó víz alatt (max. 40 °C-os vízzel).

Visszahelyezés előtt gondosan szárítsa meg a szűrőt.

Figyelmeztetés! Az egységet soha nem szabad szűrő nélkül használni.

Szezon utáni tárolás

- Eressze ki a készülékből az összes vizet, majd kapcsolja be néhány órára a ventilátor módot a belső tér gondos kiszárításához.
- Tisztítsa meg, vagy cserélje ki a szűrőt.
- Válassza le, és tegye a rekeszbe a tápkábelt.
- Tárolja a készüléket az eredeti csomagolásban, vagy takarja le.

HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem hűt.	<ul style="list-style-type: none">• Csatlakoztatva van a készülék?• Nem szünetel az áramszolgáltatás?• Nem villog a kompresszor/„Telített víztartály” ikon?• Nem alacsonyabb a környező hőmérséklet a beállított hőmérsékletnél?
Alacsony a készülék teljesítménye.	<ul style="list-style-type: none">• Nem süt be a nap a helyiségbe? (Sötétítse el a szobát.)• Nincs nyitva túl sok ajtó vagy ablak?• Nincs túl sok ember a helyiségben?• Nincs túl sok hőforrás a helyiségben?
Nem működik a berendezés.	<ul style="list-style-type: none">• Nem túl szennyezett a légszűrő?• Nincs eltömődve a levegőt be/kieresztő nyílás?• Nem alacsonyabb a környező hőmérséklet a beállított hőmérsékletnél?
Nagyon zajos a készülék.	<ul style="list-style-type: none">• Nem áll ferdén a berendezés? Ez rezgéseket okozhat.• Nem egyenetlen a padló a készülék alatt?
Nem indul el a kompresszor.	<ul style="list-style-type: none">• Lehet, hogy aktiválódott a kompresszor védelmi funkciója túlhevülés ellen. Várjon, amíg csökken a hőmérséklet.

Ne próbálja meg személyesen megjavítani vagy szétszerelni a készüléket!

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

Preberite navodila za uporabo in jih shranite za kasnejšo uporabo.



SPECIFIKACIJE

Št. modela:	GZ-1201
Vir napajanja	220 - 240 V~, 50 Hz
Kapaciteta hlajenja	12 000 btu
Priključna moč / poraba v amperih	W
Kompresor	rotacijski
Hladilno sredstvo	R290
Vrtljaji ventilatorja	3
Časovnik	1 – 24 ur
Delovna temperatura	18 °C - 32 °C
Izstopna cev	Ø 150 x 1500 mm
Neto teža (kg)	24
Mere izdelka (Š x G x V)	394 x 352 x 846 mm

OPOMBA:

1. Merilni pogoji za zgornje vrednosti so bili določeni v skladu z EN 14511: Hlajenje – DB= 35 °C, WB= 24 °C;
DB = temperatura suhega termometra = sobna temperatura
WB = temperatura vlažnega termometra = relativna vlažnost.
2. Preskusni pogoji za pridobitev podatkov na naši etiketi ustrezajo varnostnim predpisom: EN60335-2-40
3. Električni tok in varovalka: F2AL250V ali T2AL250V
4. Podatki, označeni z * se lahko zaradi tehničnih razlogov razlikujejo: natančnejše informacije najdete na tablici s podatki, ki se nahaja na hrbtni strani enote.

PRED UPORABO



- Ti simboli na naši napravi pomenijo:
- Naprava je napolnjena s plinastim propanom R290. Dosledno upoštevajte navodila proizvajalca glede uporabe in popravil!
- Pred uporabo naprave natančno preberite cela navodila za uporabo.
- Naprave ne smete namestiti, uporabljati in hraniti v prostoru, manjšem od 11 m².

Splošna opozorila

- SAMO ZA UPORABO V PROSTORU.
- Ne uporabljajte v omarah, zaprtih prostorih, na ladjah, v prikolicah in podobnih mestih.
- Ne uporabljajte v bazenih, umivalnicah ali v drugih podobnih prostorih.
- Preden napravo priključite na vir napajanja po prevozu ali potem, ko je bila nagnjena (na primer zaradi čiščenja), jo pustite stati 12 ur.
- Napravo uporabljajte le v pokončnem položaju na ravni površini (tudi med transportom!) in najmanj 50 cm od vseh okoliških predmetov.
- Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, vključno z okoljem s prisotnostjo vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
- Ne uporabljajte naprave v bližini vnetljivih ali eksplozivnih snovi ali goriv. V bližini naprave ne uporabljajte barv, čistilnih sprejev, insekticidov ali drugih podobnih izdelkov; lahko namreč povzročijo deformacijo umetne mase ali poškodbo električnega sistema.

- Poskrbite, da je naprava z vseh strani oddaljena od kakršnih koli vnetljivih grelnih materialov vsaj 50 cm.
- Na enoto ne postavljajte nobenih predmetov ali ne mašite odprtine za dovod/odvod zraka.
- Zaščitite napravo pred tekočinami, ki brizgajo.
- Ko naprava deluje, morajo biti otroci in živali, ki so v njeni bližini, pod strogim nadzorom.
- Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave in razumejo tveganja.
- **NE DOVOLITE OTROKOM, DA BI SE IGRALI Z NAPRAVO.**
- Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževali aparata.
- Ko naprave ne uporabljate, jo izklopite in izključite iz vira napajanja.
- Med delovanjem naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ne vlecite za napajalni kabel.
- Napajalnega kabla ne zvijajte premočno, ne zvijajte ga v tesno zanko, niti ne vlecite zanj s silo; ne vežite napajalnega kabla z najlonsko vrvico.
- Prepričajte se, da sta vtič in vtičnica vedno vidna in dostopna.
- Ne uporabljajte podaljškov.
- Nikoli se ne dotikajte naprave, če pade v vodo. V tem primeru nemudoma izvlecite vtič iz vtičnice. Pred ponovno uporabo dajte napravo najprej preveriti.
- **ČE JE POŠKODOVAN NAPAVALNI KABEL, GA MORA ZAMENJATI BODISI PROIZVAJALEC ALI SERVISER OZ. PODOBNO USPOSOBLJENA OSEBA, DA SE PREPREČI MOREBITNA NEVARNOST.**
- **VIR NAPAJANJA MORA USTREZATI SPECIFIKACIJAM, NAVEDENIM NA TABLICI S PODATKI NA HRBTNI STRANI NAPRAVE.**
- Naprava mora biti nameščena v skladu z državnimi predpisi glede električne priključitve aparatov.

- Da bi dosegli največjo učinkovitost naprave, ne presegajte priporočene velikosti prostora.
- Zaprite vrata in okna.
- V času, ko sonce najbolj sije, zastrite okna z zavesami ali žaluzijami.
- Filtri naj bodo čisti.
- Ko dosežete zahtevane pogoje v prostoru, omejite nastavitve temperature in prezračevanje.
- Naprave ne vklopljajte, če ste ugotovili, da je poškodovana bodisi sama naprava ali kabel ali vtič, če naprava kaže znake okvare ali če ste odkrili kakšno drugo napako.

Celoten izdelek vrnite prodajalcu ali ga predajte pooblaščenemu električarju; le-ti ga bodo pregledali in/ali popravili. Vedno zahtevajte originalne nadomestne dele. Napravo (vključno s kablom in vtičem) lahko odprejo in/ali popravijo le ustrezno usposobljene pooblaščen osebe.

- Priporočamo, da napravo redno pošiljate na strokovno vzdrževanje.
- RAZSTAVLJANJE ALI SPREMINJANJE NAPRAVE LAHKO IZVEDE LE POOBLAŠČENI STROKOVNJAK. NAPRAVO SE LAHKO UPORABLJA SAMO ZA PREDPISAN NAMEN. VSAKA DRUGA UPORABA SE SMATRA ZA NEPRAVILNO UPORABO. ZA KAKRŠNO KOLI ŠKODO ALI TELESNE POŠKODBE, KI SO POSLEDICA TAKE UPORABE, JE ODGOVOREN UPORABNIK/OSEBA, ODGOVORNA ZA UPORABO NAPRAVE, NE PROIZVAJALEC.

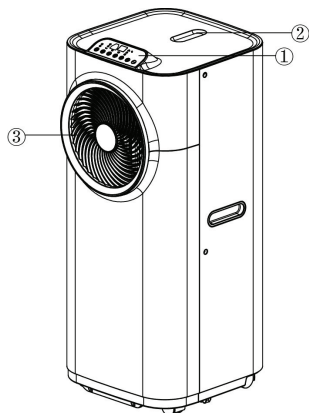
Varnostni napotki v zvezi s hladilnim sredstvom R290:

- Previdno preberite ta opozorila.
- Ta naprava vsebuje hladilno sredstvo R290. R290 je hladilno sredstvo, ki je v skladu z ustreznimi evropskimi direktivami. Nikoli ne delajte lukenj v hladilni krog. Hladilno sredstvo r290 je vnetljivo (GWP3)!
- Za pospeševanje postopka odtaljevanja ali čiščenja ne uporabljajte drugih sredstev razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Napravo je treba hraniti v prostoru brez virov vžiga z neprekinjenim delovanjem (npr . odprti ogenj, vklopljen plinski aparat ali električni grelec).

- Ne luknjajte in ne pregrevajte nobenih komponent hladilnega kroga. Naprave ne vžigajte.
- Naprava mora biti shranjena tako, da se ne poškoduje mehansko.
- Napravo je treba namestiti, uporabljati in shranjevati v prostoru s talno površino nad 11 m².
- Upoštevajte, da hladilno sredstvo nima vonja; to pomeni, da morebitnega uhajanja morda ne boste čutili.
- Zagotovite skladnost z državnimi predpisi o uporabi plinske opreme.
- Prezračevalne odprtine ne smejo biti blokirane.
- Napravo je treba hraniti v dobro prezračevanem prostoru, katerega velikost ustreza velikosti prostora, določeni za uporabo aparata.
- Oseba, ki opravlja dela na hladilnem krogu, oz. ki ga odpre, mora imeti veljavno potrdilo organa, akreditiranega za to področje; to potrdilo potrjuje njeno sposobnost za varno delo s hladilnimi sredstvi v skladu z ocenami, ki jih priznava to področje.
- Servisna dela se lahko izvajajo samo na način, ki ga priporoča proizvajalec. Vzdrževanje in popravila, ki zahtevajo pomoč drugega usposobljenega osebja, je treba opraviti pod nadzorom osebe, pooblaščne za ravnanje z vnetljivimi hladilnimi sredstvi.

SESTAVNI DELI

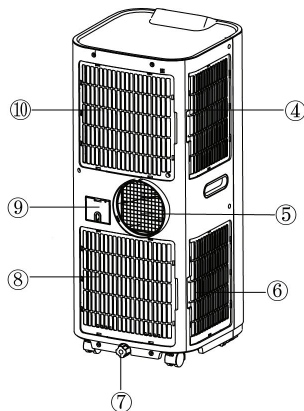
Sprednja stran



Sl. 1

1. Upravljalna plošča
2. Daljinski upravljalnik
3. Odvod zraka

Hrbtina stran

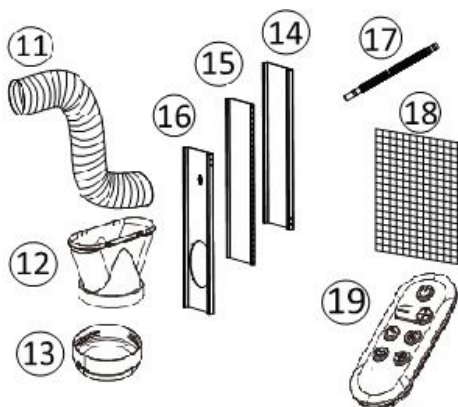


Sl. 2

4. Dovod zraka
5. Izstop zraka
6. Dovod zraka
7. Zamašek/izpust vode
8. Dovod zraka
9. Prostor za shranjevanje napajalnega kabla
10. Dovod zraka

Oprema

1. Izstopna cev
2. Adapter cevi (navleče se čez cev in v komplet za okno)
3. Konektor za povezavo izstopne cevi in naprave
4. Drsni del 1 – za zapolnitev prostora odprtega okna
5. Drsni del 2 – za zapolnitev prostora odprtega okna
6. Drsni del 3 – za zapolnitev prostora odprtega okna, z odprtino za priključitev izstopne cevi
7. Odtočna cev za zagotovitev neprekinjenega odtekanja
8. Aktivni ogljikov filter
9. Daljinski upravljalnik



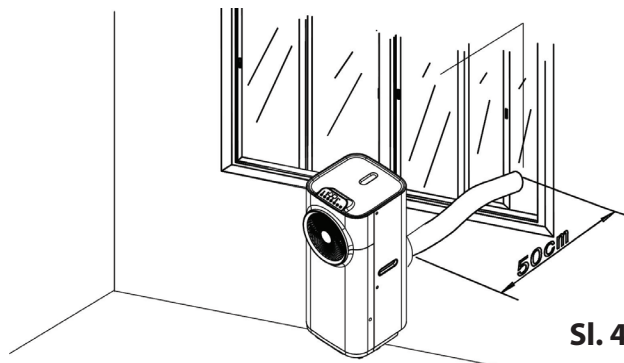
NAMESTITEV

Namestitev izstopne cevi

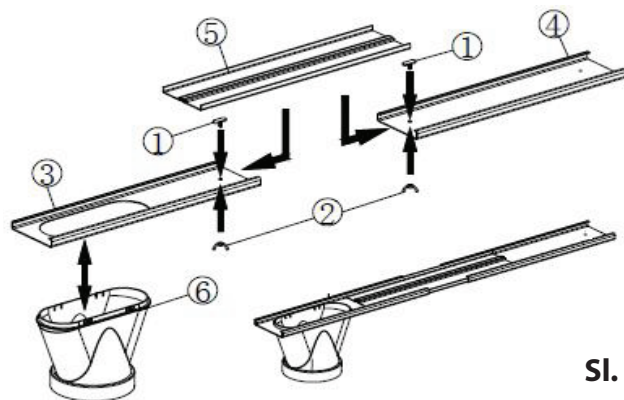
Naprava je prenosna klimatska naprava, ki jo je mogoče prenašati iz enega prostora v drug.

1. Uporaba prilagodljivega drsnega dela.

Prilagodljivi drsni del



Sl. 4

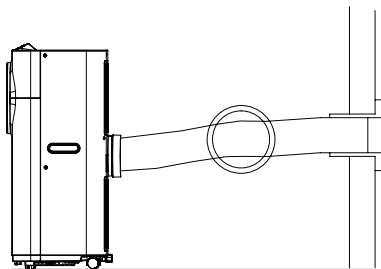


Sl. 5

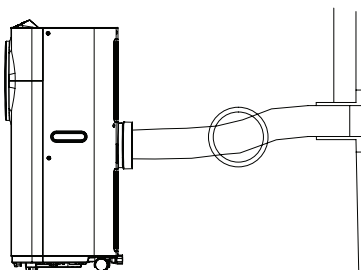
2. Najprej priključite okrogli konektor na izstopno cev, nato pa priključite izstopno cev na izstop zraka na zadnji strani naprave.
 3. Namestite adapter cevi na drugo stran izstopne cevi.
 4. Vstavite komplet za okno v odprtino v oknu in prilagodite dolžino glede na potrebo.
 5. Priključite adapter cevi na komplet za okno in prilagodite okno tako, da je v njem komplet za okno trdno nameščen.
- Opomba: Ta tehnika se lahko uporablja tudi za drsna okna. Bodite pozorni na to, da zagotovite zaščito pred tatovi.

Montaža izstopne cevi

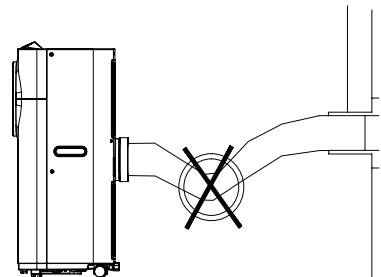
- Uporabite le priloženo cev; izstopno cev pritrдите na hrbtno stran klimatske naprave.
- Bodite pozorni na to, da izstopna cev ni priščipnjena ali prepognjena; to bo povzročilo nakopičenje odvajanega vlažnega zraka, kar bi lahko povzročilo, da se enota pregreje in izklopi. Sliki 7 in 8 prikazujeta pravilen položaj.
- Cev se lahko uporablja v dolžini od 300 mm do 1 500 mm, toda največjo učinkovitost zagotavlja čim krajša dolžina cevi.



Sl. 6



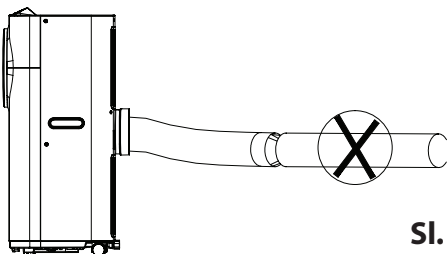
Sl. 7



Sl. 8

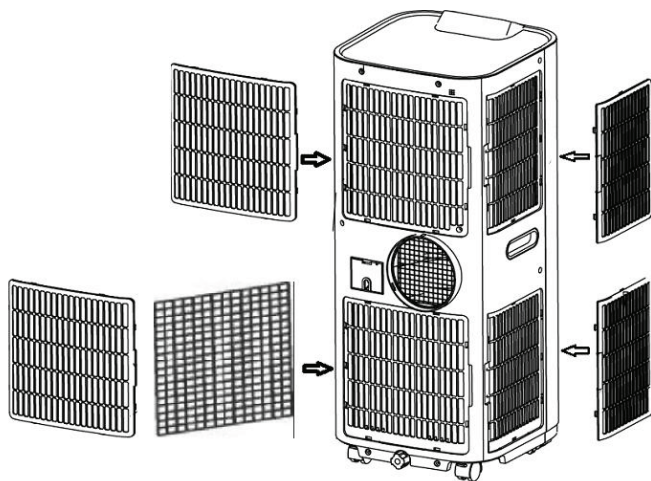
POZOR!

Dolžina izstopne cevi je zasnovana natančno v skladu s specifikacijami tega izdelka. Ne smete je zamenjati ali podaljševati s svojo cevjo, saj lahko to povzroči okvaro.



Sl. 9

Namestitev ogljikovega filtra

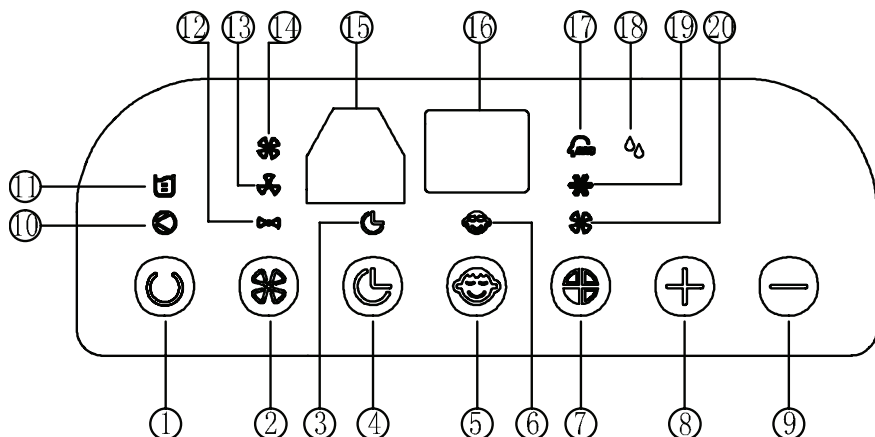


Sl. 10

1. Filter odstranite iz naprave.
2. Vzemite aktivni ogljikov filter iz ohišja.
3. Namestite aktivni ogljikov filter nazaj v napravo.
4. Zopet pritrdite filter v napravo.

DELOVANJE

Upravljalna plošča



1. Tipka VKLOP/IZKLOP. (Napajanje)
2. Gumb za hitrost (ventilator)
3. Indikator "Časovnik"
4. Tipka "Časovnik"
5. Tipka za nočni način
6. Indikator nočnega načina
7. Tipka za izbiro načina (funkcija)
8. Tipka za zvišanje temperature
9. Tipka za znižanje temperature
10. Indikator delovanja kompresorja
11. Indikator "Zbiralnik vode je poln"
12. Indikator nizkih vrtljajev ventilatorja
13. Indikator srednjih vrtljajev ventilatorja
14. Indikator visokih vrtljajev ventilatorja
15. Sprejemnik daljinskega upravljalnika
16. Okence prikazovalnika
17. Indikator samodejnega načina
18. Indikator načina razvlaževanja (izsuševanja)
19. Indikator načina hlajenja
20. Indikator načina ventilatorja

Vklop/izklop naprave

1. Pritisnite na tipko VKLOP/IZKLOP, naprava se samodejno vklopi.
Če je temperatura okolice
 - nad 22 °C (72 °F), se naprava vklopi v načinu hlajenja.
 - nad 22 °C (72 °F), toda do 23 °C (74 °F), se naprava vklopi v načinu ventilatorja.
 - pod 20 °C (68 °F), se naprava vklopi v načinu ogrevanja (velja samo za modele, ki imajo poleg načina hlajenja tudi ogrevanje).
2. Indikatorji trenutno potekajočih funkcij se prižgejo istočasno.
*OPOMBA! Na prikazovalniku se prikaže temperatura v prostoru od 0 °C do 50 °C (od 32 °F do 122 °F).
3. Za izklop naprave ponovno pritisnite tipko za VKLOP/IZKLOP.

Nastavitev načina/funkcije

S pritiskom na tipko NAČIN izberite želeni način delovanja: samodejni, hlajenje, ventilator, ogrevanje ali razvlaževanje. Prižge se indikator izbranega načina.

Nastavitev temperature

1. S pritiskom na tipko za zvišanje temperature ali tipko za znižanje temperature lahko uravnavate želeno temperaturo.
2. Ko pritisnete na tipko za zvišanje temperature ali na tipko za znižanje temperature, se na prikazovalniku prikaže nastavljena temperatura. V drugih primerih se bo vedno prikazovala temperatura okolice.
3. Prednastavljena temperatura naprave je naslednja: 24 °C (75 °F) za hlajenje, 20 °C (68 °F) za ogrevanje.

Nastavitev vrtljajev ventilatorja

1. S pritiskom na tipko VRTLJAJI lahko izberete želeno hitrost ventilatorja od visoke, srednje do nizke. Istočasno se prižge indikator visoke, srednje ali nizke hitrosti.
2. Če je naprava v SAMODEJNEM načinu, se hitrost ventilatorja samodejno izbere glede na temperaturo okolice (prižge se ustrezni indikator), tipka za izbiro hitrosti bo deaktivirana.

Nastavitev časovnika

1. S pritiskom na ČASOVNIK nastavite želeno trajanje delovanja (1 do 24 ur), indikator časovnika se prižge). Ko se izteče nastavljeni čas, se naprava samodejno izklopi. V okencu časovnika se prikaže število ur, ki ste jih nastavili s pritiskom na tipko ČASOVNIK. Če na tipko za časovnik ne pritisnete, bo naprava delovala brez omejitve.
2. Ko vklopite časovnik, brez tega, da bi vklopili druge funkcije, lahko PREDNASTAVITE čas, v katerem bo naprava delovala. Na primer, če s pomočjo časovnika nastavite vrednost "2", bo naprava samodejno delovala 2 uri.

Nočni način

1. Če pritisnete na tipko SPANJE v načinu hlajenja, se nastavljena vrednost poveča za 1 °C (2 °F) med prvo uro in za še 1 °C (2 °F) med drugo uro; ta temperatura se nato ohrani.
2. V nočnem načinu se ventilator vrti pri nizkih vrtljajih. Ko ponovno pritisnete na tipko SPANJE, se nastavljena temperatura in hitrost ventilatorja vrnete na predhodno izbrane vrednosti.
3. Po 12 urah načina SPANJE se naprava samodejno izklopi.
4. ***Upoštevajte, da funkcija spanje ni na voljo, če je naprava v SAMODEJNEM načinu, načinu VENTILATORJA ali RAZVLAŽEVANJA.***
5. ***Ko je naprava v nočnem načinu, se hitrost ventilatorja preklopi na NIZKO hitrost.***

Način razvlaževanja (izsuševanja)

V načinu razvlaževanja (IZSUŠEVANJA) temperature ni mogoče spreminjati in ventilator je fiksno nastavljen na nizko hitrost. Ko je naprava v načinu razvlaževanja (IZSUŠEVANJA), se vlažnost iz zraka zbira v notranjem zbiralniku. Ko je zbiralnik poln, se kompresor in motor samodejno ustavita. Obenem se prižge indikator "Zbiralnik vode je poln". Oglasi se tudi zvočno opozorilo.

Ko je zbiralnik poln, ga izpraznite, kot je opisano na strani v poglavju "IZPRAZNJEVANJE". Napravo lahko uporabljate tudi tako, da vam ni treba tako pogosto izpraznjevati zbiralnika, in sicer z možnostjo "neprestano odtekanje"; informacije o tem najdete v poglavju "IZPRAZNJEVANJE".

Samodiagnostika

Ta naprava je opremljena s funkcijo samodiagnostike. Če se na napravi karkoli zgodi, se na prikazovalniku prikaže "E1" ali "E2". V tem primeru se obrnite na servisni center.

Vse zgoraj naštetje funkcije se lahko izvajajo tudi s priloženim daljinskim upravljalnikom.

Daljinski upravljalnik za svoje delovanje potrebuje baterijo CR2032.



Sl. 12

OPOMBA!

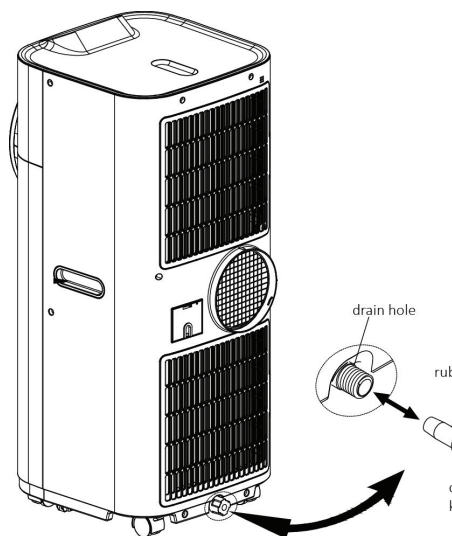
1. Če želite podaljšati življenjsko dobo kompresorja, po zaustavitvi naprave počakajte najmanj 3 minute, preden ponovno vklopite napravo.
2. Sistem hlajenja se izklopi, če je temperatura okolice nižja od nastavljene vrednosti. Ventilator pa še naprej deluje pri nastavljeni hitrosti. Če temperatura okolice naraste nad nastavljeno vrednost, se hlajenje znova vklopi.

IZPRAZNJEVANJE

Med procesom hlajenja se v napravo izloča določena količina vode iz zraka.

Če je zbiralnik vode poln, se kompresor in motor ustavita, oglasi se zvočni signal (zvočni signal ugasnete s pritiskom na katerokoli tipko). Še vedno pa vas opozarja utripanje indikatorja "Zbiralnik vode je poln". Da bi hlajenje znova delovalo, izpraznite zbiralnik vode na enega od naslednjih načinov:

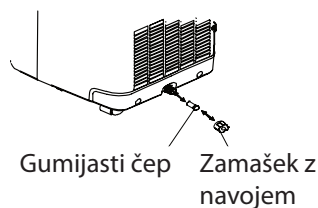
1. Ko je zbiralnik poln, izklopite napravo in ne premikajte je.
2. Pod izpustno odprtino postavite posodo (na primer plitvo skledo).
3. Odvijte zamašek z navojem in odstranite gumijasti čep iz izpustne odprtine ter pustite, da voda izteče.
4. Ko je posoda skoraj polna, vrnite gumijasti čep v izpustno odprtino in izpraznite posodo.
5. Cel postopek ponavljajte, dokler zbiralnika ne izpraznite.
6. Gumijasti čep dajte nazaj v odprtino in trdno privijte zamašek z navojem.
7. Vključite napravo – indikator polnega zbiralnika vode in indikator delovanja kompresorja ne bi smela utripati.



SI. 13

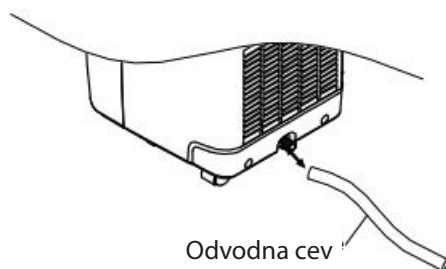
Če želite napravo uporabljati tako, da vam ne bo treba izpraznjevati zbiralnika , postopajte, kot sledi:

- Odvijte zamašek z navojem, odstranite gumijasti čep in shranite ju za morebitno kasnejšo uporabo.
- Priključite priloženo odvodno cev na izpustno odprtino, kot je prikazano na sliki, drugi konec cevi pa speljite v odtok.



Sl. 14

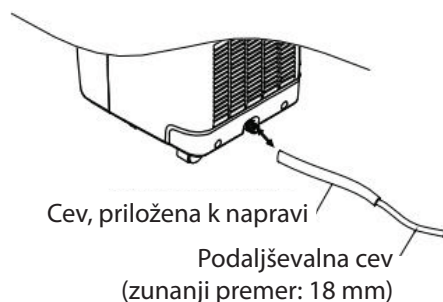
- Odvodno cev lahko podaljšate tako, da dodate podaljševalno cev s primernim povezovalnim elementom.



Sl. 15

Pomembna informacija

1. Točka odtoka se mora nahajati v višini izpustne odprtine ali pod njo.
2. Utripanje indikatorja "Zbiralnik vode je poln" v tem načinu izpraznjevanja ne bo delovalo.
3. Odvodno cev lahko podaljšate tako, da na njo priključite drugo cev (zunanji premer: 18 mm)



Sl. 16

VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem klimatsko napravo vedno izključite iz električnega omrežja. Da bi povečali učinkovitost klimatske naprave, jo redno čistite.

Čiščenje zunanjega ohišja

Ohišje naprave obrišite z vlažno mehko krpo.

Nikoli ne uporabljajte agresivnih kemikalij, bencina, detergentov, kemičnih krp ali drugih čistilnih sredstev. Uporaba le-teh lahko povzroči poškodbe ohišja.

Čiščenje filtra

Uporabite sesalnik ali pa po filtrih rahlo potolcite, da odstranite prah in umazanijo, nato temeljito sperite filtre pod tekočo vodo (s temperaturo, ki ne presega 40 °C).

Filtre temeljito posušite, preden jih vrnete na mesto. Opozorilo! Naprave nikoli ne uporabljajte brez filtrov.

Shranjevanje na koncu sezone

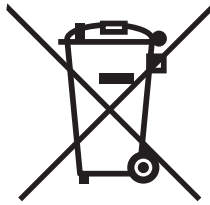
- Zbiralnik vode popolnoma izpraznite, nato pa napravo nekaj ur pustite v načinu ventilatorja, da se od znotraj temeljito posuši.
- Očistite ali zamenjajte filter.
- Izključite in shranite napajalni kabel.
- Napravo hranite v originalni škatli ali pa jo pokrijte.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Naprava se ne zažene.	<ul style="list-style-type: none">• Ali je klimatska naprava vključena v električno vtičnico?• Ali je prišlo do izpada električne energije?• Ali utripa indikator kompresorja / indikator "Zbiralnik vode je poln"?• Ali je temperatura v prostoru nižja od nastavljene temperature?
Učinkovitost naprave je nizka.	<ul style="list-style-type: none">• Ali je prostor izpostavljen neposredni sončni svetlobi? (Zastrite okna z zavesami.)• Ali je veliko oken ali vrat odprtih?• Ali se v prostoru nahaja zelo veliko ljudi?• Ali se v prostoru nahaja močan vir toplote?
Naprava ne deluje.	<ul style="list-style-type: none">• Ali je filter zaprašen oz. kako drugače onesnažen?• Ali je zamašen dovod ali odvod zraka?• Ali je temperatura v prostoru nižja od nastavljene temperature?
Naprava je zelo glasna.	<ul style="list-style-type: none">• Ali je naprava postavljena poševno? To lahko povzroča nastanek tresljajev.• Ali so tla pod napravo neravna?
Kompresor se ne zažene.	<ul style="list-style-type: none">• Možno je, da se je vklopila zaščita kompresorja pred pregrevanjem. Počakajte, da temperatura pade.

Nikoli ne poskušajte sami popraviti ali razstaviti naprave.

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf einem sicheren Platz für eventuelle Verwendung in der Zukunft.



TECHNISCHE DATEN

Modellnummer	GZ-1201
Stromquelle	220-240 V~, 50 Hz
Kühlkapazität	12 000 btu
Leistung / Stromverbrauch in Ampere	W
Kompressor	Rotationskompressor
Kältemittel	R290
Umdrehungen des Ventilators	3
Timer	1 bis 24 Stunden
Betriebstemperatur	18 bis 32 °C
Luftauslass-Rohr	Ø 150 x 1500 mm
Nettogewicht (kg)	24
Gerätegröße (B x T x H)	394 x 352 x 846 mm
ANMERKUNG:	

ANMERKUNG:

1. Die Messbedingungen für die oben angegebenen Werte wurden in Übereinstimmung mit der Richtlinie EN 14511: Kühlen – DB = 35 °C, WB = 24 °C ; DB = Temperatur des trockenen Thermometers = Zimmertemperatur WB = Temperatur des nassen Thermometers = relative Feuchtigkeit.
2. Die Testbedingungen für den Datenerwerb auf unserem Typenschild waren in Übereinstimmung mit gültigen Sicherheitsvorschriften: EN60335-2-40
3. Strom und Sicherung: F2AL250V oder T2AL250V
4. Die mit dem Symbol * markierten Angaben können sich aus technischen Gründen unterscheiden: Genauere Informationen finden Sie auf dem Typenschild, das sich auf der Hinterseite des Gerätes befindet.

VOR DER VERWENDUNG



- Die oben angeführten Symbole haben folgende Bedeutung:
- Dieses Gerät ist mit dem flüssigen Propan R290 gefüllt. Halten Sie die Hinweise des Herstellers bezüglich der Verwendung und Reparatur des Gerätes konsequent ein!
- Lesen Sie vor der Erstverwendung des Gerätes die gesamte Gebrauchsanleitung aufmerksam durch.
- Das Gerät darf in einem Raum, der kleiner als 11 m² ist, weder installiert noch benutzt oder aufbewahrt werden.

Allgemeine Hinweise

- DAS GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH ZUR VERWENDUNG IM ZIMMER BESTIMMT.
- Verwenden Sie das Gerät nie in Schränken, geschlossenen Räumen, auf Schiffen, in Wohnwägen oder ähnlichen Plätzen.
- Verwenden Sie das Gerät nie in Schwimmbecken, Waschräumen oder ähnlichen Plätzen.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Transport oder Neigen (z.B. während der Reinigung) zuerst 12 Stunden in Ruhe stehen. Erst nach Ablauf dieser Zeit können Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in senkrechter Position auf einer flachen und ebenen Oberfläche (das gilt auch für den Transport des Gerätes!). Um das Gerät herum muss es mindestens 50 cm Freiraum geben.
- Verwenden Sie das Gerät nie in einem potenziell explosiven Milieu oder dort, wo es brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staubpartikeln gibt.
- Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Brenn-, Explosiv- oder Treibstoffen. In der Nähe des Gerätes dürfen Farben, Reinigungssprays, Insektizide in Sprayform oder andere ähnliche Produkte nie verwendet werden; es könnte zur Deformierung von Kunststoffteilen oder zur Beschädigung des Elektrosystems kommen.

- Achten Sie darauf, dass sich die Geräteseiten mindestens 50 cm entfernt von Brennstoffen beliebiger Art befinden.
- Legen Sie auf das Gerät keine Gegenstände und blockieren Sie die Lufteingangs- und Luftausgangsöffnungen nicht.
- Schützen Sie das Gerät vor spritzenden Flüssigkeiten.
- Wenn das Gerät im Betrieb ist, müssen sich Kinder und Haustiere unter strengster Aufsicht befinden.
- Dieses Gerät dürfen Kinder ab 8 Jahren und Personen mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nicht verwenden, es sei denn, sie befinden sich unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder sie wurden mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut gemacht und verstehen eventuelle damit verbundene Risiken.
- KINDER DÜRFEN MIT DEM GERÄT NICHT SPIELEN.
- Kinder dürfen die Reinigung und Benutzerwartung nie ohne Aufsicht durchführen.
- Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, schalten Sie es aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie ohne Aufsicht.
- Ziehen Sie das Gerät nie am Netzkabel.
- Drehen Sie das Netzkabel nicht zu viel, rollen Sie es nie zur engen Schlinge und ziehen Sie am Netzkabel nicht zu kräftig; verknoten Sie das Netzkabel nie mit einem Nylonfaden.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker und die Steckdose immer gut sichtbar und zugänglich sind.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Berühren Sie das Gerät nicht, falls es ins Wasser gefallen ist. In solchem Fall ziehen Sie den Netzstecker sofort aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät zuerst prüfen, bevor Sie es wieder verwenden.
- DAS BESCHÄDIGTE NETZKABEL DARF AUS SICHERHEITSGRÜNDEN NUR VON EINEM ELEKTRIKER ODER VON EINER ÄHNLICH QUALIFIZIERTEN PERSON AUSGETAUSCHT WERDEN.
- DIE STROMQUELLE MUSS DEN ANGABEN AUF DEM TYPENSCHILD AUF DER HINTERSEITE DES GERÄTES ENTSPRECHEN.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für Anschluss der Gerätes ans Stromnetz installiert werden.

- Überschreiten Sie die empfohlene Zimmergröße nicht, denn nur dann wird das Gerät am effektivsten arbeiten.
- Schließen Sie alle Fenster und Türen.
- Während der Tageszeit, wann die Sonne am stärksten scheint, sollten die Vorhänge oder Jalousien zugezogen sein.
- Halten Sie die Filter sauber.
- Nachdem Sie die gewünschten Bedingungen im Zimmer erreicht haben, senken Sie die Temperatur- und Belüftungseinstellung.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es zur Beschädigung des Gerätes, Netzkabels oder Netzsteckers gekommen ist, wenn das Gerät Anzeichen eines Defektes zeigt oder wenn Sie einen anderen Fehler bemerkt haben.

Geben Sie das ganze Gerät dem Verkäufer zurück oder übergeben Sie es einem zertifizierten Elektriker; das Gerät wird geprüft und/oder repariert. Bei der Reparatur müssen nur Originalersatzteile verwendet werden. Die Demontage und Reparatur des Gerätes (und des Netzkabels mit dem Netzstecker) darf nur von einer qualifizierten Person durchführen.

Wir empfehlen Ihnen, das Gerät von einem autorisierten Techniker regelmäßig warten zu lassen.

- DIE DEMONTAGE ODER REPARATUR DES GERÄTES DARF NUR VON EINEM QUALIFIZIERTEN TECHNIKER MIT DER ENTSPRECHENDEN LIZENZ DURCHGEFÜHRT WERDEN. DAS GERÄT DARF NUR ZUM GEGEBENEN ZWECK VERWENDET WERDEN. DIE VERWENDUNG DES GERÄTES ZU ANDEREN ZWECKEN WIRD FÜR UNSACHGEMÄSS GEHALTEN. DER BENUTZER TRÄGT VERANTWORTUNG FÜR SÄMTLICHE EVENTUELLE SACHSCHÄDEN ODER PERSONENVERLETZUNGEN, DIE DURCH EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES GERÄTES ENTSTANDEN SIND.

Sicherheitshinweise zum Kältemittel R290:

- Lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch.
- Dieses Gerät enthält das Kältemittel R290. R290 ist ein Kältemittel, das den entsprechenden europäischen Richtlinien entspricht. Der Kältemittelkreis darf nie beschädigt werden. Das Kältemittel R290 ist brennbar (Treibhauspotenzial 3)!

- Verwenden Sie zur Beschleunigung des Abtau- oder Reinigungsprozesses keine Mittel, die vom Hersteller nicht empfohlen wurden.
- Das Gerät muss im Zimmer ohne Entzündungsquellen mit ununterbrochenem Betrieb aufbewahrt werden (z.B.: offene Flammen, eingeschaltetes Gasgerät oder eingeschalteter elektrischer Heizkörper).
- Keine Komponenten des Kältemittelkreises dürfen durchgestochen, durchgebrannt oder anders beschädigt werden. Das Gerät darf nicht in Brand gesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät so auf, dass es mechanisch nicht beschädigt werden kann.
- Das Gerät muss in einem Raum, der größer als 11 m² ist, installiert, betrieben und aufbewahrt werden.
- Die Kältemittel können absolut geruchsfrei sein; wenn es also zur Ausströmung von Kältemittel kommt, müssen Sie es nicht bemerken.
- Bei der Verwendung von Gasgeräten müssen entsprechende nationale Vorschriften eingehalten werden.
- Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht blockiert werden.
- Das Gerät muss in einem gut belüfteten Raum aufbewahrt werden. Dieser Raum darf nicht kleiner sein, als die angegebene Minimalgröße, die zum sicheren Gerätebetrieb notwendig ist.
- Die Person, die am Kältemittelkreis arbeitet oder den Kreis öffnet, muss ein entsprechendes Zertifikat, das aktuell und gültig ist, besitzen; dieses Zertifikat bestätigt die Fähigkeit dieser Person, mit dem Kältemitteln sicher und sachgemäß arbeiten zu können.
- Sämtliche Servicearbeiten dürfen nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden. Die Wartung und Reparaturen des Gerätes, welche die Anwesenheit von weiteren Technikern mit entsprechenden Fähigkeiten verlangen, müssen unter Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die zum Manipulieren mit brennbaren Kältemitteln berechtigt ist.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

Vorderseite

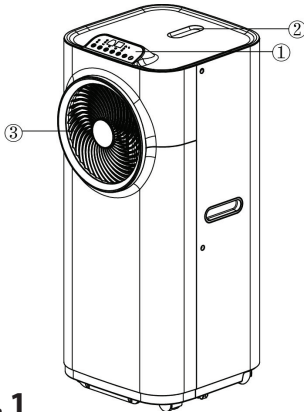


Abb. 1

1. Bedienblende
2. Fernbedienung
3. Luftausgang

Hinterseite

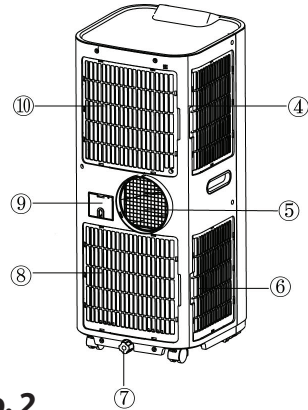
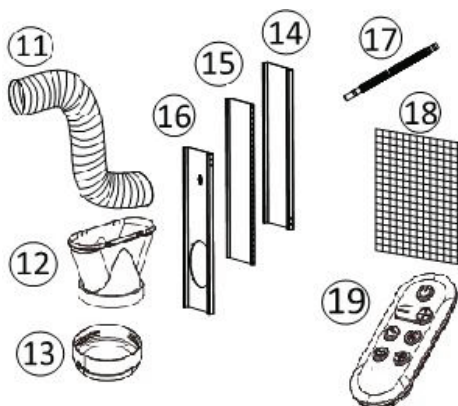


Abb. 2

4. Lufteingang
5. Luftausgang
6. Luftzufuhr
7. Wasserauslassöffnung mit Verschluss
8. Luftzufuhr
9. Netzkabelraum
10. Luftzufuhr

Zubehör

1. Luftauslass-Schlauch
2. Erweiterung des Adapters für Fensterset
3. Verbindungsteil des Luftauslass-Schlauchs
4. Schiebeplatte 1 - zum Ausfüllen des Freiraums beim geöffneten Fenster
5. Schiebeplatte 2 - zum Ausfüllen des Freiraums beim geöffneten Fenster
6. Schiebeplatte 3 - zum Ausfüllen des Freiraums beim geöffneten Fenster; mit Öffnung für den Anschluss des Luftauslass-Schlauchs
7. Auslassrohr für kontinuierlichen Wasserauslass
8. Aktives Kohlefilter
9. Fernbedienung

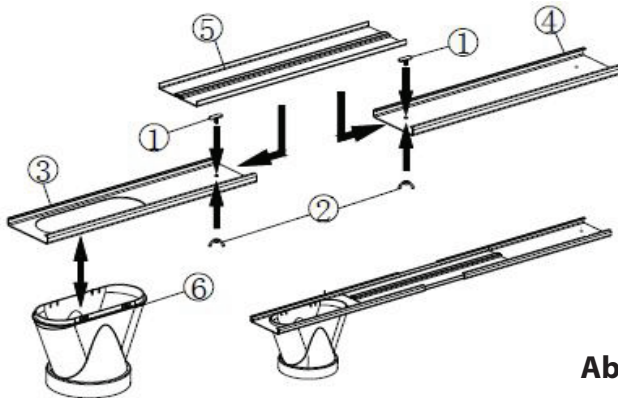
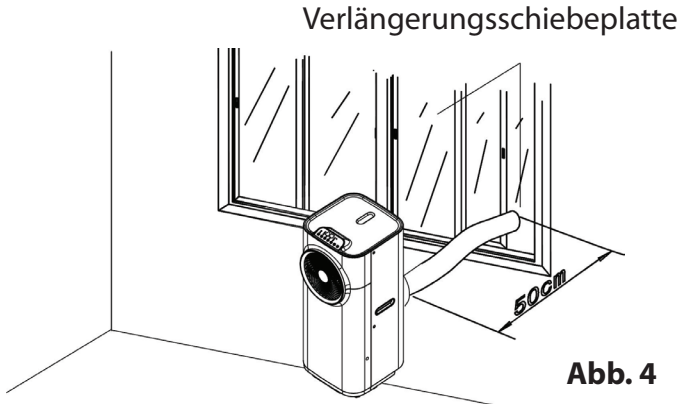


INSTALLATION

Installation des Luftauslass-Schlauchs

Das Gerät ist eine mobile Klimaanlage, die man aus einem Zimmer in ein anderes Zimmer übertragen kann.

1. Verwendung der Verlängerungsschiebeplatte.



2. Schrauben Sie zuerst das Verbindungsteil zum Luftauslass-Schlauch an. Dann schrauben Sie das Verbindungsteil des Luftauslass-Schlauchs zur Ausgangsöffnung heißer Luft auf der Hinterseite des Gerätes an.
3. Verbinden Sie den Luftauslass-Schlauch mit dem Adapter für Fenster.
4. Installieren Sie die Schiebepplatten in die Fensteröffnung und korrigieren Sie die Länge je nach Bedarf.
5. Jetzt verbinden Sie den Adapter mit dem Fenster. Achten Sie darauf, dass das Fenster gut befestigt ist.
Anmerkung: Diese Technik lässt sich auf für Schiebefenster verwenden. Das Fenster muss vor Dieben gut geschützt werden.

Befestigung des Luftauslass-Schlauchs

- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Schlauch; befestigen Sie den Luftauslass-Schlauch zum hinteren Teil der Klimaanlage.
- Der Luftauslass-Schlauch darf nicht geknickt oder gequetscht werden, denn in solchem Fall würde sich die feuchte Luft im Schlauch sammeln, was zur Überhitzung und Ausschaltung des Gerätes führen würde. Auf den Abbildungen 7 und 8 ist die richtige Position veranschaulicht.
- Der Schlauch kann in der Länge von 300 bis 1500 mm verwendet werden, aber je kürzer er ist, desto effektiver arbeitet das Gerät.

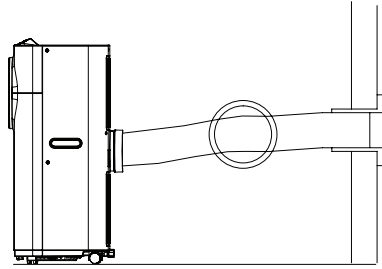


Abb. 6

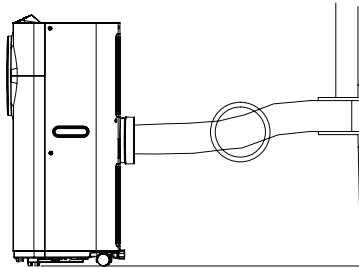


Abb. 7

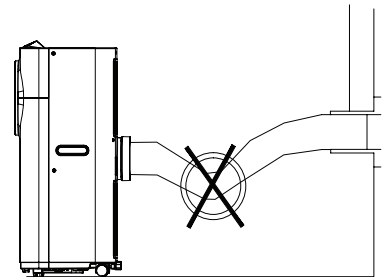


Abb. 8

WARNUNG!

Die Länge des Luftauslass-Schlauchs ist speziell für dieses Gerät entworfen. Der Schlauch darf nicht verlängert werden, ansonsten könnte es Beschädigung des Gerätes kommen.

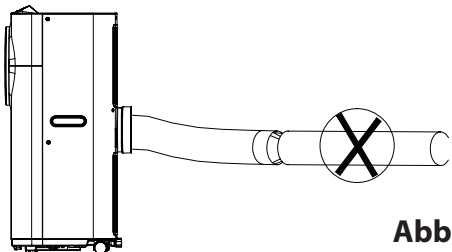


Abb. 9

Installation des Kohlefilters

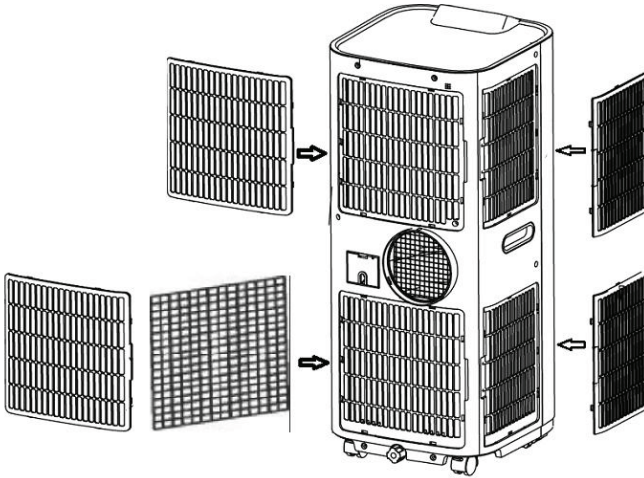
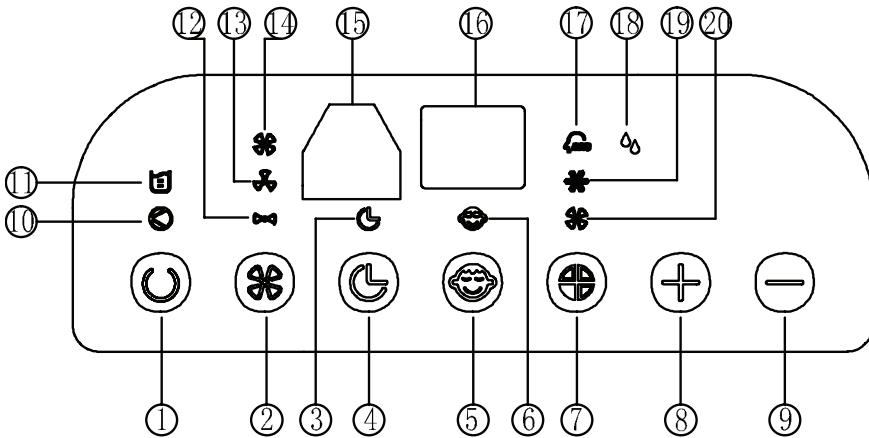


Abb. 10

1. Nehmen Sie das Filter aus dem Gerät heraus.
2. Nehmen Sie das aktive Kohlefilter aus der Hülle heraus.
3. Legen Sie ein neues oder gereinigtes Kohlefilter in die Hülle.
4. Befestigen Sie die Hülle mit dem Kohlefilter wieder im Gerät.

BETRIEB

Bedienblende



1. Taste EIN/AUS (Speisung)
2. Taste der Ventilatorgeschwindigkeit
3. Anzeige "Timer"
4. Taste "Timer"
5. Taste des Nachtsmodus
6. Anzeige des Nachtsmodus
7. Taste für die Moduswahl (Funktion)
8. Taste zur Temperaturerhöhung
9. Taste zur Temperatursenkung
10. Anzeige der Kompressoraktivität
11. Anzeige des vollen Wasserbehälters
12. Anzeige der niedrigen Ventilatorumdrehungen
13. Anzeige der mittleren Ventilatorumdrehungen
14. Anzeige der hohen Ventilatorumdrehungen
15. Empfänger der Fernbedienung
16. Display
17. Anzeige des automatischen Modus
18. Anzeige des Entfeuchtungsmodus (Austrocknen)
19. Anzeige des Kühlmodus
20. Anzeige des Ventilatormodus

Ein- und Ausschalten des Gerätes

1. Mit dem Drücken der Taste EIN/AUS beginnt das Gerät automatisch zu arbeiten. Je nach Zimmertemperatur wählt das Gerät einen passenden Betriebsmodus:
 - Bei Zimmertemperatur über 22 °C (72 °F) wird das Gerät im Kühlmodus arbeiten.
 - Bei Zimmertemperatur über 22 °F (72 °F) bis zu 23 °C (74 °F) wird das Gerät im Ventilatormodus arbeiten.
 - Bei Zimmertemperatur unter 20 °C (68 °F) wird das Gerät im Heizmodus arbeiten (dies gilt nur für diejenigen Modelle, die mit der Kühl- und Heizfunktion ausgestattet sind).
2. Gleichzeitig erleuchtet sich die entsprechende Lichtanzeige.
*ANMERKUNG! Auf dem Display wird die Zimmertemperatur angezeigt, und zwar im Bereich von 0 bis 50 °C (32 bis 122 °F).
3. Mit dem Drücken der Taste EIN/AUS schalten Sie das Gerät wieder aus.

Modus-/Funktionswahl

Mit dem Drücken der Taste MODUS wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus. Es steht Ihnen folgendes zur Verfügung: automatischer Modus, Kühlmodus, Ventilator, Heizmodus oder Entfeuchtungsmodus. Es erleuchtet sich die Anzeige des gewählten Modus.

Temperatureinstellung

1. Mit dem Drücken der Taste zur Temperaturerhöhung oder der Taste zur Temperatursenkung können Sie die gewünschte Temperatur einstellen.
2. Wenn Sie die Taste zur Temperaturerhöhung oder Temperatursenkung drücken, wird auf dem Display die eingestellte Temperatur angezeigt. Ansonsten wird das Display immer die Raumtemperatur anzeigen.
3. Die voreingestellte Temperatur dieses Gerätes ist folgend: 24 °C (75 °F) für das Kühlen, 20 °C (68 °F) für das Heizen.

Einstellung der Ventilatorumdrehungen

1. Mit dem Drücken der Taste UMDREHUNGEN können Sie die gewünschten Umdrehungen des Ventilators einstellen, und zwar hoch, mittel oder niedrig. Gleichzeitig erleuchtet sich die Anzeige der entsprechenden Ventilatorgeschwindigkeit.

2. Wenn das Gerät im AUTOMATISCHEN MODUS arbeitet, wird die Ventilatorgeschwindigkeit je nach Raumtemperatur automatisch gewählt (die entsprechende Anzeige erleuchtet sich). Gleichzeitig wird die Taste zur Einstellung der Ventilatorgeschwindigkeit deaktiviert.

Timereinstellung

1. Mit dem Drücken der Taste TIMER stellen Sie die gewünschte Betriebslänge ein (im Bereich von 1 bis 24 Stunden; die Timeranzeige erleuchtet sich). Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus. Auf dem Display wird die Stundenanzahl, die Sie mit dem Drücken der Taste TIMER eingestellt haben, angezeigt. Wenn Sie die Timertaste nicht drücken, wird das Gerät ohne zeitliche Begrenzung arbeiten.
2. Wenn Sie die Timertaste drücken, ohne weitere Funktionen zu aktivieren, können Sie die Zeit VOREINSTELLEN, wie lange das Gerät arbeiten soll. Wenn Sie mit der Timertaste zum Beispiel den Wert "2" einstellen, wird das Gerät innerhalb von 2 Stunden automatisch arbeiten.

Nachtsmodus

1. Wenn Sie im Kühlmodus die Taste NACHTSMODUS drücken, erhöht sich der eingestellte Wert um 1 °C (2 °F) während der ersten Stunde und um noch 1 °C (2 °F) während der zweiten Stunde; diese Temperatur wird dann gehalten.
2. Im Nachtsmodus arbeitet das Gerät bei niedrigen Ventilatorumdrehungen. Wenn Sie die Taste NACHTSMODUS erneut drücken, wird das Gerät bei der früher eingestellten Temperatur und Ventilatorgeschwindigkeit wieder arbeiten.
3. Nach Ablauf von 12 Stunden im NACHTSMODUS schaltet sich das Gerät automatisch aus.
4. ***Der Nachtsmodus kann nicht aktiviert werden, wenn sich das Gerät in folgenden Betriebsmodus befindet: AUTOMATISCHER MODUS, VENTILATOR oder ENTFEUCHTUNGSMODUS.***
5. ***Im Nachtsmodus arbeitet das Gerät bei NIEDRIGEN Ventilatorumdrehungen.***

Entfeuchtungsmodus (Austrocknen)

Im Entfeuchtungsmodus (AUSTROCKNEN) lässt sich die Temperatur nicht einstellen, außerdem arbeitet der Ventilator bei niedrigen Umdrehungen. Wenn sich das Gerät im Entfeuchtungsmodus (AUSTROCKNEN) befindet, sammelt sich die aus der Luft gewonnene Feuchtigkeit im speziellen Innenbehälter. Sobald der Innenbehälter voll ist, erleuchtet sich die Anzeige des vollen Wasserbehälters. Gleichzeitig ertönt ein akustisches Signal. Wenn der Wasserbehälter voll ist, müssen Sie ihn ausleeren. Die Vorgehensweise ist im Kapitel "AUSLEEREN DES VOLLEN WASSERBEHÄLTERS" beschrieben. Wenn Sie den Wasserbehälter nicht ständig ausleeren wollen, können Sie einen "kontinuierlichen Wasserauslass" installieren; ausführliche Informationen sind ebenfalls im Kapitel "AUSLEEREN DES VOLLEN WASSERBEHÄLTERS" angegeben.

Selbstdiagnostik

Dieses Gerät ist mit der Funktion der Selbstdiagnostik ausgestattet. Wenn ein Fehler oder Defekt erscheint, werden auf dem Display die Fehlermeldungen "E1" oder "E2" angezeigt. In solchem Fall müssen Sie Ihre Servicestelle kontaktieren.

Alle oben angeführten Funktionen können auch mit der mitgelieferten Fernbedienung eingestellt und durchgeführt werden.

Die Fernbedienung braucht eine Batterie CR2032, um arbeiten zu können.



Abb. 12

ANMERKUNG!

1. Warten Sie nach dem Ausschalten des Gerätes mindestens 3 Minuten und erst dann schalten Sie das Gerät wieder ein, ansonsten könnte es zur Beschädigung des Kompressors kommen.
2. Wenn die Zimmertemperatur niedriger als der eingestellte Wert ist, schaltet sich das Kühlsystem aus. Der Ventilator wird jedoch bei eingestellten Umdrehungen weiterhin arbeiten. Wenn die Zimmertemperatur über den eingestellten Wert steigt, beginnt das Gerät wieder zu kühlen.

AUSLEEREN DES VOLLEN WASSERBEHÄLTERS

Während des Kühlmodus sammelt sich im Innenbehälter Wasser, das aus der Luft extrahiert wurde.

Sobald der Wasserbehälter voll ist, hören der Kompressor und der Motor auf zu arbeiten und es ertönt ein akustisches Signal (Die akustische Signalisierung verstummt nach dem Drücken beliebiger Taste). Die Anzeige des vollen Wasserbehälters blinkt weiterhin.

Damit das Gerät wieder arbeiten kann, muss der Wasserbehälter folgenderweise ausgeleert werden:

1. Wenn der Wasserbehälter voll ist, schalten Sie das Gerät aus und verstellen Sie es nicht.
2. Stellen Sie unter die Auslassöffnung auf dem Geräteboden ein kleines flaches Gefäß.
3. Entfernen Sie aus der Auslassöffnung den Verschluss und ziehen Sie aus der Öffnung den Gummistöpsel. Das Kondensat fließt in das Gefäß automatisch heraus.
4. Wenn das Gefäß fast voll ist, verschließen Sie die Öffnung wieder mit dem Gummistöpsel und leeren Sie das Gefäß mit dem Kondensat aus.
5. Wiederholen Sie die ganze Vorgehensweise, bis sämtliches Wasser aus dem Behälter herausfließt.
6. Verschließen Sie die Öffnung mit dem Gummistöpsel und schrauben Sie den Verschluss fest ein.
7. Schalten Sie das Gerät ein - die Anzeigen des vollen Wasserbehälters und der Kompressoraktivität sollten nicht blinken.

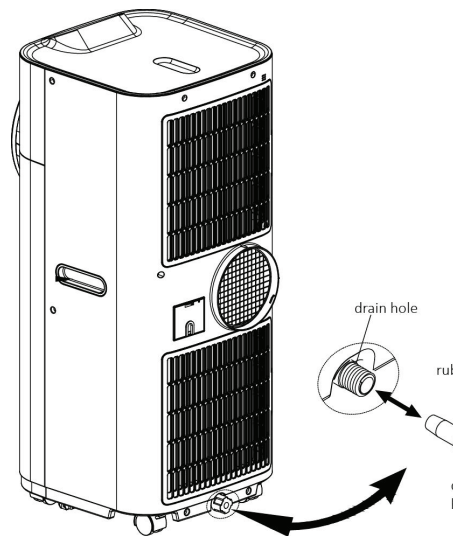


Abb. 13

Wenn Sie das Gerät verwenden wollen, ohne den Wasserbehälter ständig ausleeren zu müssen, gehen Sie folgenderweise vor:

- Schrauben Sie den Verschluss heraus und ziehen Sie den Gummistöpsel aus der Öffnung. Bewahren Sie beides für die Verwendung in der Zukunft gut auf.
- Schließen Sie das mitgelieferte Auslassrohr an die Auslassöffnung an, siehe Abbildung. Das andere Ende des Auslassrohrs muss in den Abguss installiert werden.
- Das Auslassrohr kann mit dem zusätzlichen Rohr mithilfe von einem Verbindungsteil verlängert werden.

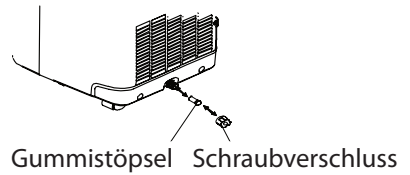


Abb. 14

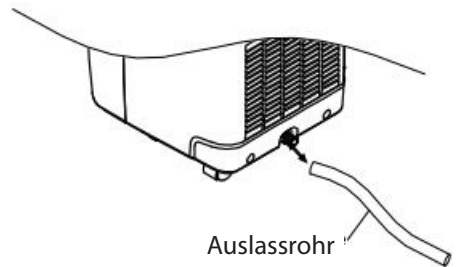


Abb. 15

Wichtiger Hinweis

1. Der Abguss muss sich in der gleichen Höhe wie die Auslassöffnung oder niedriger befinden.
2. Die blinkende Anzeige des vollen Wasserbehälters funktioniert in solchem Fall nicht.
3. Wenn Sie das Auslassrohr verlängern wollen, können Sie ein weiteres Rohr verwenden (Innendurchmesser: 18 mm).

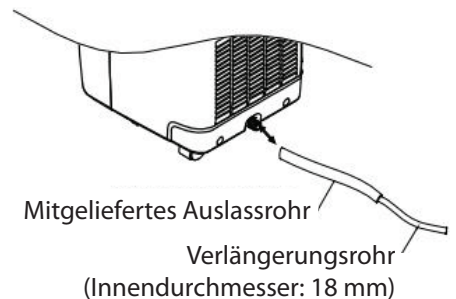


Abb. 16

WARTUNG

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz. Damit das Gerät effektiv arbeiten kann, muss es regelmäßig gereinigt werden.

Reinigung des Gerätegehäuses

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen feuchten Tuch. Verwenden Sie nie aggressive Chemikalien, Benzin, chemische Reinigungsmittel, mit chemischen Stoffen getränkte Tücher oder andere Reinigungsmittel, denn ihre Verwendung könnte das Gerätegehäuse beschädigen.

Filterreinigung

Verwenden Sie einen Staubsauger oder klopfen Sie die Filter vorsichtig aus, um freie Staubpartikeln und Verschmutzungen zu entfernen. Spülen Sie dann die Filter gründlich unter fließendem Wasser ab (die Wassertemperatur sollte 40 °C nicht übersteigen). Lassen Sie die Filter gründlich abtrocknen, bevor Sie sie ins Gerät wieder installieren. **Warnung!** Verwenden Sie das Gerät nie ohne Filter.

Aufbewahrung des Gerätes nach dem Saisonende

- Leeren Sie den Wasserbehälter aus und lassen Sie dann das Gerät mehrere Stunden im Ventilatormodus arbeiten, um das Geräteinnere gründlich auszutrocknen.
- Reinigen Sie die Filter oder tauschen Sie sie aus.
- Trennen Sie das Netzkabel vom Gerät und bewahren Sie es gut auf.
- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Gerätes die ursprüngliche Verpackung, eventuell können Sie das Gerät mit Stoff, Decke oder anderem Material vor Staub schützen.

BESEITIGUNG VON SCHWIERIGKEITEN

Das Gerät schaltet sich nicht ein.	<ul style="list-style-type: none">• Kein Stromanschluss.• Es ist zum Stromausfall gekommen.• Die Kompressoranzeige oder die Anzeige des vollen Wasserbehälters blinkt. Die Temperatur im Zimmer ist niedriger als die eingestellte Temperatur.
Die Leistung des Gerätes ist zu niedrig.	<ul style="list-style-type: none">• Ins Zimmer scheint direkte Sonne. (Ziehen Sie bitte die Gardinen zu.)• Es sind zu viele Fenster oder Türen geöffnet.• Im Zimmer befinden sich zu viele Menschen. Im Zimmer befindet sich eine starke Wärmequelle.
Das Gerät arbeitet nicht.	<ul style="list-style-type: none">• Das Filter ist voll von Staub oder Schmutz.• Die Lufteingang- oder Luftausgangöffnung ist verstopft. Die Zimmertemperatur ist niedriger als die eingestellte Temperatur.
Das Gerät ist zu laut.	<ul style="list-style-type: none">• Das Gerät steht auf einer unebenen Oberfläche. Dies kann Vibrationen hervorrufen.• Der Fußboden unter dem Gerät ist nicht flach und eben.
Der Kompressor schaltet sich nicht ein.	<ul style="list-style-type: none">• Es kann sein, dass das Gerät den Kompressor vor Überhitzung schützt. Warten Sie bitte, bis die Temperatur sinkt.

Versuchen Sie nicht, das Gerät mit eigenen Kräften zu reparieren oder demontieren.

Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler. Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

Für Unternehmen in den EU-Ländern

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol gilt nur in der EU.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.

Read and retain these instructions for future reference.



SPECIFICATION

Model no.	GZ-1201
Power supply	220-240V~, 50Hz
Cooling capacity	12,000btu
Power/Ampere consumption	W/ A
Compressor	rotary
Refrigerant	R290
Fan speed	3
Timer	1 - 24 hours
Working temperature	18 °C- 32 °C
Exhaust pipe	Ø 150 x 1500 mm
N.W (kgs)	24
Product size (W x D x H)	394 x 352 x 846 mm

REMARK:

1. Measuring condition for above is as per EN 14511:
Cooling – DB= 35 °C , WB= 24 °C ;
DB = temperature of dry bulb = room temperature
WB = temperature of wet bulb = relative humidity.
2. Test condition for data in our rating label is as per safety regulation:
EN60335-2-40
3. Current & Fuse : F2AL250V or T2AL250V
4. The data marked with '*' may vary for technical reasons: for greater precision, please refer to the rating label placed at the back of the unit.

BEFORE USE



- These symbols on your device mean:
- This appliance is filled with Propane gas R290. Follow strictly the manufacturer's instruction concerning use and repairs!
- Before using the machine, read carefully the entire instruction manual.
- Do not install, operate or store the device in a room smaller than 11m².

General Cautions

- FOR INDOOR USE ONLY.
- Do not use in cabinet, closet, boats, caravans or similar locations.
- Do not use the unit in swimming pools, washrooms or similar wet areas.
- Leave the unit to stand for 12hours before connecting to the mains supply after transport or when it has been tilted (ex. during cleaning).
- Only use the unit in the upright position on a flat level surface (even during transport!) and at least 50cm from any objects.
- Do not use the unit in a potentially explosive environment containing combustible liquids, gases or dusts.
- Do not use the appliance in the vicinity of flammable or explosive substances or fuels. Never use any paint, cleaning sprays, anti-insect sprays or similar near the unit; this could deform the plastic or cause electrical damage.

- Ensure that there is at least 50cm between the sides of the appliance and any flammable, heating materials.
- Do not place objects on the unit or restrict air inlet/outlet.
- Avoid the unit from splash.
- Closely supervise any children and pets when the unit is in use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- CHILDREN SHALL NOT PLAY WITH APPLIANCE.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Switch off and unplug the unit when not in use.
- Never leave a functioning device unsupervised.
- Do not pull the unit along by the cord.
- Avoid over-twisting, -coiling, -pulling the power cord, never use nylon or iron wire to tie the power cord.
- Make sure that the plug and socket remain visible and accessible at all the time.
- Do not use extension cords.
- Never reach to retrieve the unit if it has fallen in water. In such case, immediately pull the plug. Have the unit checked before using it again.
- IF THE SUPPLY CORD IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY AN ELECTRICIAN OR SIMILARLY QUALIFIED PERSON, TO AVOID HAZARD.
- THE MAINS SUPPLY MUST CONFORM TO THE SPECIFICATION SHOWN ON THE RATING PLATE AT THE BACK OF THE UNIT.
- The appliance shall be installed in accordance with national Wiring regulations.

- Do not exceed the recommended room size for max. efficiency.
- Close the doors and windows.
- Keep curtains or blinds closed during the sunniest hours of the day.
- Keep filters clean.
- Once room has reached the desired conditions, reduce the setting for temperature and ventilation.
- Do not turn on the appliance if you have discovered damage to the appliance, cord or plug, if the appliance is malfunctioning or if there are signs of any other defect.

Return the complete product to the vendor or to a certified electrician for inspection and/or repair. Always ask for original parts. The appliance (incl. cord and plug) may only be opened and/or repaired by properly authorised and qualified persons.

- Suggest to send the unit for professional maintenance periodically.
- ONLY A LICENSED PROFESSIONAL IS ALLOWED TO DISMANTLE OR MODIFY THE APPLIANCE. THE MACHINE IS TO BE USED ONLY FOR ITS PRESCRIBED PURPOSE. ANY OTHER USE IS DEEMED TO BE A CASE OF MISUSE. THE USER/OPERATOR, NOT THE MANUFACTUER WILL BE LIABLE FOR ANY DAMAGE OR INJURIES OF ANY KIND CAUSED AS A RESULT OF THIS.

Safety relating to refrigerant R290:

- Read these warnings carefully.
- This appliance contains the refrigerant R290. R290 is a refrigerant that complies with the relevant European Directives. Never perforate the refrigerant circuit. R290 is flammable (GWP3)!
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).

- Do not pierce or burn any of the components of the cooling circuit of the unit. Do not set light to the unit.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- Appliance should be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 11 m².
- Be aware that the refrigerants may not contain an odour, which means you cannot smell leaks..
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Keep ventilation openings clear of obstruction.
- A warning that the appliance shall be stored in a wellventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- Servicing shall only be performed on the grounds as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

PARTS

Front

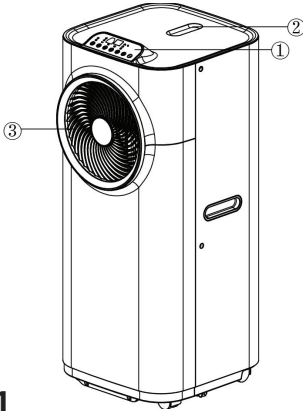


Fig. 1

- 1. Control panel
- 2. Remote control
- 3. Air outlet

Back

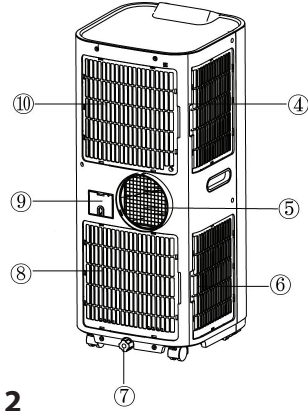
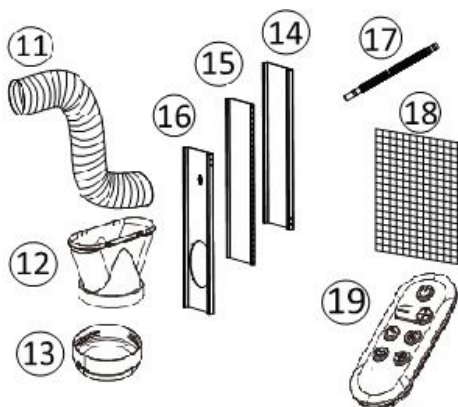


Fig. 2

- 4. Air inlet
- 5. Exhaust air outlet
- 6. Air inlet
- 7. Water stopper/drainage point
- 8. Air inlet
- 9. Cord storage
- 10. Air inlet

Accessories

1. Exhaust hose
2. Hose adaptor (goes over the hose and into the window kit).
3. Connector for exhaust pipe and unit.
4. Slide 1 - for filling the open window space
5. Slide 2 - for filling the open window space
6. Slide 3 - for filling the open window space and with hole for connection to exhaust hose.
7. Drain tube for continuous drainage
8. Active carbon filter
9. Remote control

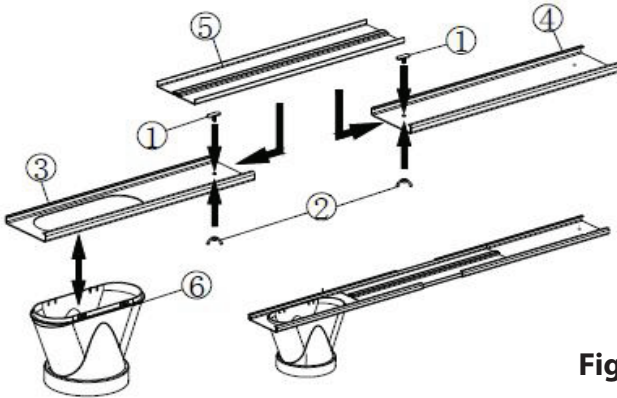
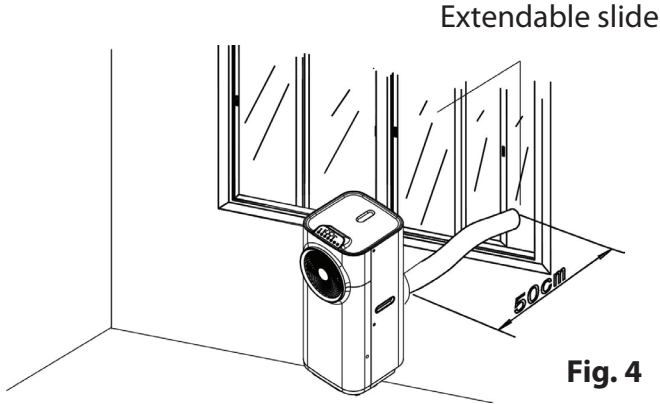


INSTALLATION

Installation of the exhaust pipe

The unit is a portable air conditioner that may be moved from room to room.

1. Using the extendable slide.



2. Joint the round Connector to the exhaust pipe first, then fit the exhaust hose into the the air outlet at the back of unit
 3. Install Hose adaptor to other side of exhaust pipe.
 4. Offer window kits to the window gap and adjust the length as you need.
 5. Attach the hose adapter to the window kits, and slide window to adjust the size to window kits securely.
- Note: This technique may also be used for sash windows. Take care to maintain protection against intruders

Mounting of the exhaust pipe

- Use only the hose provided and clip exhaust hose to the back of the air conditioner
- Avoid kinks and bends in the exhaust hose as this will cause expelled moist air to build up causing the unit to overheat and shut down. Fig 7 & 8 show correct position
- The hose may be extended from 300 mm to 1500 mm but for maximum efficiency use the shortest length possible.

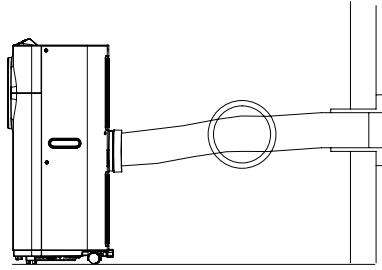


Fig. 6

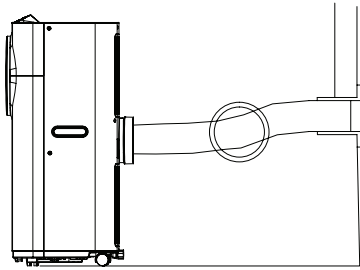


Fig. 7

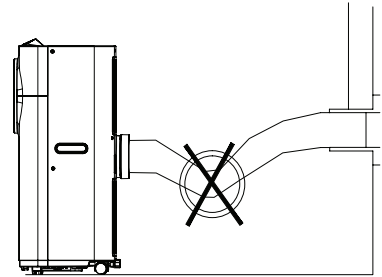


Fig. 8

WARNING!

The length of the exhaust pipe is specially designed according to the specification of this product. Do not replace or prolong it with your own private hose as this could cause the unit to malfunction.

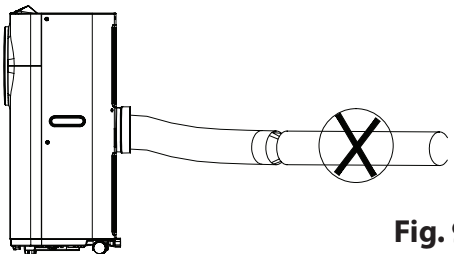


Fig. 9

Installation of the carbon filter

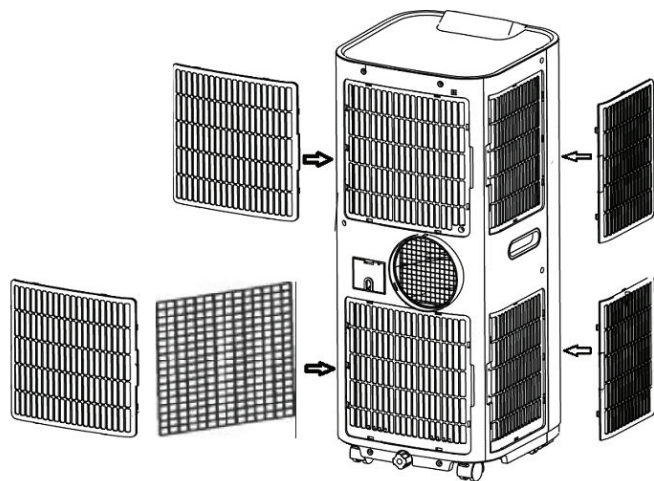
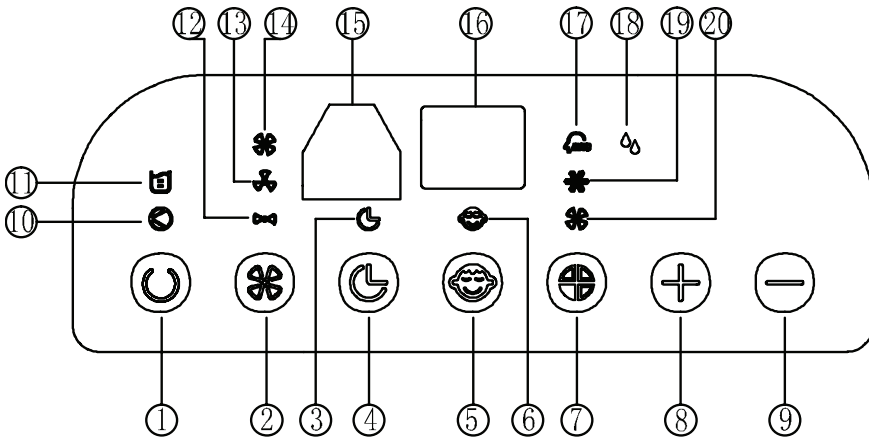


Fig. 10

1. Remove the filter from the unit.
2. Remove the active carbon filter from its plastic bag.
3. Insert the active carbon filter into the back of the unit.
4. Re-fit the filter inside the unit

OPERATION

Control panel



1. ON/OFF (power) soft touch button
2. Speed (ventilation) soft touch button
3. "Timer" indicator
4. "Timer" soft touch button
5. "Sleeping" model soft touch button
6. "Sleeping" model indicator
7. Mode (function) option soft touch button
8. 'Temperature up' soft touch button
9. 'Temperature down' soft touch button
10. Indicator for compressor operation
11. "Full Water" indicator
12. Low ventilation indicator
13. Middle ventilation indicator
14. High ventilation indicator
15. Receiver for remote control
16. Display window
17. Automatic mode indicator
18. DEHUMIDIFY(DRY) mode indicator
19. Cooling mode indicator
20. Fan mode indicator

Turning ON/OFF

1. Press ON/OFF soft touch button, the unit will start automatically. If the ambient temperature is
 - higher than 22 °C (72 °F), the unit will work in cooling model.
 - higher than 20 °C (68 °F) but below or equal to 23 °C (74 °F), the unit will work in ventilation model.
 - below 20 °C (68 °F), the unit will work in heating function (This is for cooling & heating models only.)
2. Indicators of the functions in progress come on at the same time.
*NOTE! The display window shows the ambient room temperature from 0 °C to 50 °C (32 °F ~ 122 °F).
3. To turn the unit off, press ON/OFF button again

Setting mode/function

Press MODE button to select required working mode: automatic, cooling, fan, heat or dehumidify. The indicator of your selected mode comes on.

Setting temperature

1. Press 'Temperature up' or 'Temperature down' button to regulate the temperature you desired.
2. The display window will show the temperature you set as you press 'Temperature up' or 'Temperature down' button. Otherwise, it will always show the ambient temperature.
3. The pre-setting temperature of this machine is: 24 °C (75 °F) for cooling, 20 °C (68 °F) for heating.

Setting ventilation speed

1. Press SPEED button to choose the ventilation speed you need, high, medium or low. The indicator of high, medium or low ventilation will light on at the same time.
2. If the unit is in AUTO mode, it will choose the ventilation speed automatically according to the ambient temperature (the related indicators will light on), at this time, the speed switch is invalid.

Setting timer

1. Press TIMER button to set the operating hours you desired (1 to 24 hours, the timer indicator will light on). When the set time has been reached, the machine will turn off automatically. The display window will show the hour(s) you set as you press TIMER button. If the timer button is not pressed, the unit will work continuously.
2. By pressing the timer but without turning on the other functions, you can PRE-SET the time for the machine to work. For example, if you press the timer to '2', the unit will work automatically after 2 hours.

Sleep function

1. In cooling mode, by pressing the SLEEP button, the set temperature will increase 1 °C (2 °F) at the 1st hour, another 1 °C (2 °F) at the second hour, then keeps at that temperature.
2. In sleep mode, the ventilation will keep at low speed. Re-press the SLEEP button, the setting temperature and ventilation speed will return to the pre-selected one.
3. The unit will shut down automatically after the SLEEP function running for 12 hours.
4. ***Please note, the sleep function is not available while the machine is working in AUTO, FAN (ventilation) or DEHUMIDIFICATION mode.***
5. ***When the machine is in Sleep function, the Fan Speed would turn to be LOW speed.***

Dehumidify (DRY) mode

In dehumidify (DRY) mode, the temperature cannot be adjusted, the ventilation will fix at low speed. When the unit is operating in Dehumidify (DRY) mode, humidity extracted from the air is collected in an internal tank. If the tank reaches full, the compressor and motor cut out automatically. At the same time, the "Water Full" indicator comes on. An alarm will also sound. When the tank is full, drain the water as shown in the page concerning "DRAINAGE". You may also use the unit without having to empty the tank so often by using "continuous drainage", please also refer to the page about "DRAINAGE".

Self-diagnosis

This machine is equipped with self-diagnosis function. If something is wrong in the machine, the display window will show the word "E1" or "E2". At this time, please call your service center.

All the above functions can also be performed with the supplied remote control.

This remote control requires battery CR2032 to operate.



Fig. 12

NOTICE !

1. To prolong the compressor's life, after switch-off of the unit, please wait for 3 minutes (at least) before re-switch.
2. The cooling system will switch off if the ambient temperature is lower than the set one. The ventilation, however, keeps working on the set level. If the ambient temperature rises above the selected level, the cooling will return to work.

DRAINAGE

During the process of cooling, some water will be extracted from the air into the unit.

If the reservoir is full, both of the compressor and motor will stop and the units would buzz (you can press any button to stop the buzz). The W.F. indicator will flash to show you.

To make the cooling work again, please empty the water by one of the following ways:

1. Turn off the air conditioner and avoid moving it when full.
2. Position a container (a water tray for example) underneath the drain hole.
3. Remove the drain knob & rubber plug from the drain hole and allow the water to drain out.
4. When the container is almost full, replace the rubber plug in the drain hole and empty the water tray.
5. Repeat until the unit is emptied.
6. Replace the rubber plug and tighten the drain knob firmly.
7. Switch on the unit - the full water or compressor operating indicator should not be flashing.

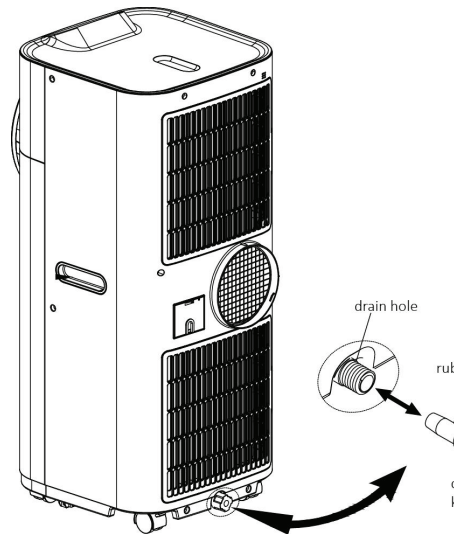


Fig. 13

If you wish to operate the unit without the need to empty the water tank, please:

- Remove the drain knob and rubber plug and retain for future use.
- Connect the drain tube supplied to the water outlet as shown and locate the other end into a drain.

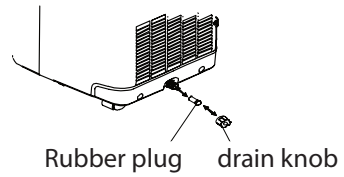


Fig. 14

- The drain tube may be extended by adding an extension tube and using a suitable connector.

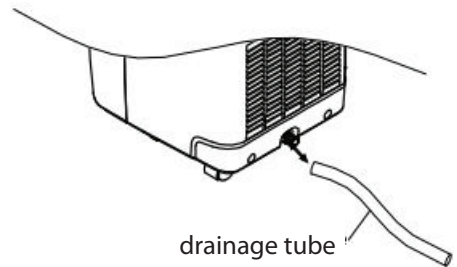


Fig. 15

Please note

1. The drain must be at or below the outlet level.
2. Flashing 'full water' indicator will not function in this mode of drainage.
3. If you want to extend the water tube, you can connect it with another tube (OD: 18 mm)

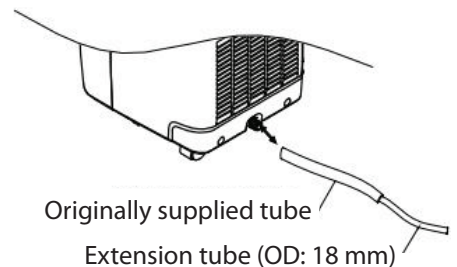


Fig. 16

MAINTENANCE

Always unplug the air conditioner from the mains before cleaning. To maximize the efficiency of the air conditioner, clean regularly.

Cleaning the housing

Use a soft, damp cloth to wipe the body clean.

Never use aggressive chemicals, gasoline, detergents, chemically treated cloths, or other cleansing solutions. These all could possibly hurt the cabinet.

Cleaning the filter

Use a vacuum cleaner or tap the filter lightly to remove loose dust and dirt from the filters and then rinse thoroughly under running water (no hotter than 40 °C).

Dry thoroughly before replacing.

Notice! Never operate the unit without the filters.

End of season storage

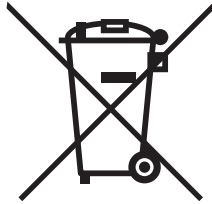
- Drain any water in the unit before completely operating the unit on ventilation only mode for a few hours, to thoroughly dry the inside.
- Clean or change the filter.
- Unplug and store the power cord.
- Replace in the original carton or cover for storage.

FAULT CHECK LIST

The air conditioner does not run	<ul style="list-style-type: none">• Is the air conditioner plugged in?• Is there a power failure?• Is the comp / 'full water' indicator flashing?• Is the room temperature below the set temperature?
The machine seems to do little	<ul style="list-style-type: none">• Is there direct sunshine? (Please put down the curtain.)• Are too many windows or doors open?• Are there too many people in the room?• Is there something in the room producing lots of heat?
The machine seems to do nothing.	<ul style="list-style-type: none">• Is the filter dusty, contaminated?• Is the air intake or output blocked up?• Is the room temperature below your selected temperature?
Too noisy	<ul style="list-style-type: none">• Is the machine positioned unevenly so as to create vibration ?• Is the floor underneath the machine uneven?
The compressor doesn't run.	<ul style="list-style-type: none">• It is possible the overheat protection of the compressor is on. Just wait for the temperature to drop.

Never try to repair or dismantle the unit yourself.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.